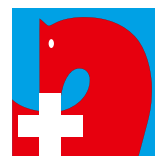


Bulletin

05-06 20



Pferdesport und Pferdezucht – Sports équestres et élevage chevalin



07 «Alle Veranstalter, die können, müssen unbedingt wieder loslegen.»
«Tous les organisateurs qui peuvent doivent reprendre leur activité»

12 **Pferdegerechtes Abreiten am Turnier soll belohnt werden!**
L'échauffement respectueux du cheval doit être récompensé!

16 **Gras oder Sand: Hat der Boden Einfluss auf die Leistung?**
Herbe ou sable: le sol influe-t-il la performance?

Pferde schreiben Geschichte

Anlässlich seines 120-jährigen Bestehens publiziert der Schweizerische Verband für Pferdesport einen umfassenden Bildband zur Geschichte des Pferdesports in der Schweiz. Mit dem ehemaligen Weltcup-Direktor und langjährigen Presse-Chef Max E. Ammann ist es gelungen, eine Koryphäe des Pferdesports als Autoren zu gewinnen. In vier Teilen dokumentiert Ammann die Entwicklungen aus der Zeit der Kavallerie bis heute, begleitet von zahlreichen unterhaltsamen Anekdoten und Kurzbiografien wegweisender Persönlichkeiten. Beeindruckend ist insbesondere die Fülle des Bildmaterials mit teilweise bis heute nie veröffentlichten historischen Aufnahmen aus privaten Sammlungen und Pressefotos aus den letzten 120 Jahren.

120 Jahre Pferdesport Schweiz in Wort und Bild

Schweizerischer Verband
für Pferdesport (Hrsg.) und
Max E. Ammann

448 Seiten mit über
1300 Abbildungen.
CHF 59.00

Bestellungen per
Tel. 031 335 43 43 oder auf
www.fnch.ch/120jahre



Das «Bulletin» ist das offizielle Informationsorgan des Schweizerischen Verbandes für Pferdesport SVPS und weiterer angeschlossener Pferdesport- und -zuchtverbände

Le «Bulletin» est l'organe d'information officiel de la Fédération Suisse des Sports Equestres – FSSE – et d'autres fédérations d'élevage chevalin et de sports équestres

Impressum

Herausgeber – Editeur

Schweizerischer Verband für Pferdesport
Fédération Suisse des Sports Equestres
Papiermühlestrasse 40 H, Postfach 726
CH-3000 Bern 22
Tel. 031 335 43 43, Fax 031 335 43 58
www.fnch.ch

Geschäftsführerin – Directrice du secrétariat
Sandra Wiedmer

Erscheinungsweise – Parution

monatlich, 12 x pro Jahr – mensuel, 12x par an

Abonnement

CHF 49.90 (12 Ausgaben, inkl. 2,5% MwSt.
12 éditions, 2,5% TVA incluse)
Abo-Service und Adressänderungen
Service d'abonnements et changements
d'adresse:
info@fnch.ch Tel. 031 335 43 43

Redaktion – Rédaction

Cornelia Heimgartner
Papiermühlestrasse 40 H, 3000 Bern 22
Tel. 031 335 43 65, Fax 031 335 43 58
c.heimgartner@fnch.ch

Mitarbeit in dieser Ausgabe –

Collaboration pour cette édition

Nicole Basieux, Sandra Schaeffler, Conny Herholz,
Déborah Garlagiu, Matthias Stettler, Peter Christen,
Christine Dolder, Heinrich Schaufelberger, Stéphan
Monatavon sowie die Mitarbeitenden der
Geschäftsstelle des SVPS – ainsi que les
collaborateurs de la FSSE

Fotografen – Photographes

Tamara Acklin, Nicole Basieux, Fabienne Bujard,
Marco Finsterwald, Stéphanie Fiorina, Katja Stup-
pia, Roland von Siebenthal, Elisabeth Weiland,
Geneviève de Sepibus, Cornelia Heimgartner

Anzeigenservice – Service d'annonces

Stämpfli AG, Wölflistrasse 1, Postfach, 3001 Bern
Tel. +41 (0)31 300 63 41
inserate@staempfli.com
www.staempfli.com

Produktion und Druck –

Production et Impression

Stämpfli AG, Wölflistrasse 1, Postfach, 3001 Bern
www.staempfli.com
Auflage (WEMF 2018) – Tirage (REMP 2018)
18283 Exemplare – exemplaires

Artikel von Mitgliederverbänden stellen nicht
unbedingt die Meinung des Herausgebers und
der Redaktion dar.

Les articles des associations membres ne
représentent pas forcément l'opinion de l'éditeur
et de la rédaction.



<https://www.facebook.com/fnch.ch>



printed in
switzerland



Titelbild

«120 Jahre Pferdesport Schweiz»: Annelies Stoffel und Renée Schwarzenbach, Sieger im Amazonen-Nationenpreis 1930 in Stresa, ein damals populärer Turnierplatz. Archiv / archives Max E. Ammann

Couverture

«120 ans de sport équestre en Suisse»: Annelies Stoffel et Renée Schwarzenbach, gagnantes du Prix des nations des amazones de 1930 à Stresa, une place de concours alors très appréciée. Archiv / archives Max E. Ammann

Editorial

3 Die Concouressaison geht wieder los! | La saison de concours peut reprendre!

SVPS Aktuell | Actualité FSSE

4 SVPS-Vorstandssitzung | Séance du comité de la FSSE

Sport | Sport

7 «Alle Veranstalter, die können, müssen unbedingt wieder loslegen»
«Tous les organisateurs qui peuvent le faire doivent absolument reprendre leur activité»
12 Pferdegerechtes Abreiten am Turnier soll belohnt werden!
L'échauffement respectueux du cheval lors des concours doit être récompensé!

Rund ums Pferd | Autour du cheval

16 Gras oder Sand: Hat der Boden Einfluss auf die Leistung?
Herbe ou sable: le sol influe-t-il la performance?
26 Corona-Krise auf dem Ponyhof | Crise du coronavirus dans la ferme des poneys

Menschen | Portraits

33 ZKV-Präsident Bruno Invernizzi: «Der Druck auf uns Rösseler wird zunehmen»
Bruno Invernizzi: «La pression sur nous, gens du cheval, va augmenter»
41 Nachruf zum Tod von Elisabeth Fischer | Nécrologie d'Elisabeth Fischer
43 Nachruf zum Tod von Sepp Burger | Nécrologie de Sepp Burger

Mitteilungen SVPS | Communications FSSE

46 Selektion Nachwuchskader 2021 Voltige
47 Sélection du cadre relève 2021 Voltige
48 Neue Übergangsfrist für FEI-Ponymessungen
Nouvelle période de transition pour le toisage des poneys FEI
49 Dressur: Reglementsanpassungen für die Schweizermeisterschaften
Dressage: Adaptation des règlements des Championnats suisses
Dressur: Werden Sie Aufsichtsperson für den Abreitplatz!
Dressage: Devenez responsable de la place d'échauffement!
50 Fahren: Ergänzung Reglement Schweizermeisterschaft
Attelage: Complément concernant le Règlement du Championnat suisse
51 Verzeichnis der Offiziellen | Liste des officiels
Medikationskontrollen | Résultats des contrôles de médicaments

Aus- und Weiterbildung | Formation et formation continue

52 J+S-Kurse 2020 | Cours J+S 2020
54 Ausbildungskalender | Calendrier de formation

Aus den Mitgliederverbänden | Infos des associations membres

57 ZVCH | FECH

Veranstaltungen | Manifestations

63 Voranzeige Veranstaltungen | Préavis des manifestations
71 Ausschreibungen | Avant-programme

74 Sportpferderegister | Registre des chevaux de sport

77 Marktnotizen | Sur le marché

79 Marktplatz | Marché d'annonces

80 Vorschau Juli | Aperçu juillet

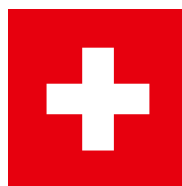
GESCHENKT:

Bei jedem Neuabschluss eines Sunrise Mobilabos.

Im Wert von CHF 149.-



Das Angebot ist gültig vom 01.05.2020 - 30.06.2020. Inhalt vom Set: Wireless speaker & Digital Clock, True Wireless Earphones, Safe Airbag Waterproof Case White. Wert CHF 149.-. Bereits bestehende Sunrise-Kunden sind von dieser Promotion ausgeschlossen. Angebot gültig bei einem Neuabschluss eines Sunrise Freedom Swiss Start (young), Freedom Swiss Unlimited (young), Freedom Swiss Europe Data (young) und Freedom Europe & US (young) Abos. Nach Aktivierung wird Ihnen das Baseus Zubehör Set innerhalb von 14 Tagen direkt nach Hause geschickt. Änderungen vorbehalten und nur solange Vorrat. Keine Auszahlung und nicht kumulierbar. Garantieleistung - 6 Monate



Sunrise

PREMIUM PARTNER OF THE
SWISS OLYMPIC TEAM



Franz Häfliger

Verantwortlicher Wettkampfsport SVPS –
Responsable Sport de compétition FSSE

Die Concourssaison geht wieder los!

Endlich können wieder (fast) uneingeschränkt Trainings stattfinden, und Veranstaltungen mit maximal 300 Personen sind wieder erlaubt. Dies ermöglicht vielen Veranstaltern, wieder Pferdesportanlässe zu organisieren, wenn auch mit neuen Herausforderungen: Es müssen Schutzkonzepte erstellt, Abstände eingehalten und Hygienemassnahmen umgesetzt werden.

Mit der temporären Reglementsanpassung, die eine sehr heterogene Arbeitsgruppe innert kürzester Zeit ausgearbeitet hat, möchten wir die innovativen Veranstalter unterstützen, die mit einer positiven Einstellung Pferdesportveranstaltungen unter den noch ungewohnten Auflagen durchführen wollen.

Die Solidarität der Konkurrenten und Offiziellen dürfte den Veranstaltern sicher sein. Denn ohne Veranstalter finden keine Wettkämpfe statt, und viele Pferdesportler brennen darauf, nach der Zwangspause ihre Form unter Beweis zu stellen! So sind alle aufgefordert, einen Beitrag zur erfolgreichen Durchführung der kommenden Veranstaltungen zu leisten.

Die Leitungsteams fast aller Disziplinen haben bekräftigt, die Schweizermeisterschaften durchführen zu wollen. Das ist ein starkes Zeichen und soll allen Sportlern ein Ziel für ihre Arbeit geben. Da in diesem Jahr wohl nur wenige internationale Grossanlässe stattfinden werden, stehen die Chancen sehr gut, dass wir alle Schweizer Spitzenathleten mit ihren Topferden am Start der verschiedenen SM haben werden.

Wo Schatten ist, da ist auch Licht – nun gilt es, aus der aktuellen Situation das Beste zu machen! In diesem Sinne wünsche ich allen einen gesunden Re-Start in eine erfolgreiche Concourssaison 2020!

La saison de concours peut reprendre!

Enfin, les entraînements peuvent se dérouler (presque) sans restrictions et des manifestations rassemblant 300 personnes au maximum sont à nouveau autorisées. Cet allègement des mesures permet à de nombreux organisateurs d'effectuer des compétitions. Ce faisant, ils auront pourtant quelques défis à relever: des plans de protection doivent être établis, des distances respectées et des mesures d'hygiène mises en œuvre.

Avec les adaptations de règlement temporaires, élaborées par un groupe de travail très hétérogène en un temps record, nous voulons soutenir les organisateurs innovants qui se lancent avec entrain dans l'organisation de concours hippiques dans ces conditions encore inhabituelles.

La solidarité des concurrents et des officiels devrait être garantie à tous les organisateurs. Sans eux, aucune compétition ne peut avoir lieu, et de nombreux sportifs équestres piaffent déjà d'impatience à l'idée de pouvoir faire la démonstration de leur forme physique après cette pause forcée! Ils sont donc tous appelés à contribuer au bon déroulement des manifestations à venir.

Les directoires de presque toutes les disciplines ont confirmé leur volonté de mettre sur pied des Championnats suisses. Il s'agit là d'un signe fort et d'un objectif récompensant le travail des sportifs. Etant donné que relativement peu de grandes compétitions internationales auront lieu cette année, les chances de voir tous les cavaliers d'élite suisses avec leurs meilleurs chevaux au départ des différents championnats semblent très bonnes.

Là où il y a de l'ombre, il y a aussi de la lumière – il s'agit donc de tirer le meilleur de la situation actuelle! En ce sens, je vous souhaite à tous une saine reprise de la saison de concours 2020. Qu'elle soit couronnée de succès!

SVPS-Vorstandssitzung im Zeichen der Wiederaufnahme von Pferdesportveranstaltungen

An seiner per Videokonferenz durchgeführten Sitzung vom 29. Mai 2020 war die Erleichterung über den Bundesbeschluss vom 27. Mai mit den kommunizierten Lockerungen im Bereich Wettkampfsport sogar durch die Bildschirme spürbar. Der Vorstand freut sich, dass die Wiederaufnahme nun kurz bevorsteht und ruft die Organisatoren auf, Veranstaltungen innerhalb der temporären Reglementsanpassungen zu organisieren.

Die von der Arbeitsgruppe «Veranstaltungen 2020 – Covid 19» ausgearbeiteten temporären Reglementsanpassungen wurden von den Veranstaltern grösstenteils positiv entgegengenommen. Auch wurden die notwendigen Anpassungen am Online-Nennsystem vorgenommen, sodass seit dem 2. Juni 2020 wieder Nennungen für Veranstaltungen getätigt werden können. Der Vorstand ist optimistisch, dass die Einhaltung der allgemeinen Schutzmassnahmen an Pferdesportveranstaltungen mit relativ geringem Aufwand möglich ist, und hofft, dass die Vereine und die Organisatoren die Herausforderung annehmen, um den Schweizer Pferdesport raschmöglichst wieder ins Rollen zu bringen.

In diesem Zusammenhang wurde auch besprochen, ob und wie von Verbandsseite finanzielle Erleichterungen zugunsten der Turnierveranstalter und aktiven Reiterinnen und Reiter denkbar sind. Der Vorstand wird das Thema an der Präsidentenkonferenz im August mit den Mitgliederverbänden aufnehmen, kann aber erst im Herbst darüber entscheiden, wenn man abschätzen kann, was finanziell möglich ist.

Wahlen Chef Sport Springen und Chefin Technik Voltige

Aufgrund eines Amtswechsels sowie eines Rücktritts waren in den Disziplinen Springen und Voltige die Posten der Chefs Sport bzw. Technik neu zu besetzen. Der Vorstand hat die Wahlen auf Basis der durch die Mitgliederverbände und Disziplinen eingereichten Kandidaturen vorgenommen.

Als neuen Chef Sport Springen wählte der Vorstand den von der Fédération Equestre Romande und dem Leitungsteam vorgeschlagenen als Rechtsanwalt tätigen Etienne Monnier aus Cotten (VD). Der 36-jährige Etienne Monnier ist seit mehreren Jahren Vorstandsmitglied und Vizepräsident von Jumping International Verbier und war 2019 OK-Präsident der Schweizermeister-

Fortsetzung Seite 6

Zirkularbeschlüsse der Mitgliederversammlung

Aufgrund der Corona-Krise wurde im Frühling 2020 keine ordentliche Mitgliederversammlung abgehalten. Stattdessen wurden die wichtigsten Entscheidungen als Zirkularbeschlüsse getroffen. Von der Möglichkeit, sich in dieser Form zu gewissen Themen zu äussern, haben alle Mitglieder ausser der Swiss Paint Horse Association (SPHA) Gebrauch gemacht.

- Die Jahresrechnung wurde ohne Gegenstimme und mit einer Enthaltung (Pferdesport mit Handicap) angenommen.
- Dem Vorstand wurde einstimmig Décharge erteilt.
- Die Gebührenordnung für 2021 wurde ohne Gegenstimme und mit einer Enthaltung (Swiss Endurance) angenommen.
- Die Revisionsstelle PricewaterhouseCoopers AG konnte einstimmig für ein weiteres Jahr verpflichtet werden.

Die nächste **Herbst-Mitgliederversammlung** findet am Samstag, 7. November 2020 statt, die nächste **ordentliche Mitgliederversammlung** am Samstag, 10. April 2021.



Marco Finsterwald / SVPS-FSSE

Une séance du comité de la FSSE sous le signe de la reprise des manifestations de sport équestre

Lors de sa séance du 29 mai 2020 organisée sous forme de vidéoconférence, le soulagement du comité suite aux assouplissements dans le domaine du sport de compétition communiqués par le Conseil fédéral le 27 mai était tangible même au travers des écrans. Le comité se réjouit de cette reprise très prochaine et il appelle les organisateurs à organiser des manifestations en tenant compte des adaptations temporaires des règlements.

Les adaptations temporaires des règlements élaborées par le groupe de travail «Manifestations 2020 – COVID-19» ont été reçues en grande majorité de façon positive. Les adaptations nécessaires ont été apportées au système des engagements en ligne permettant ainsi de procéder à nouveau à des engagements pour des concours depuis le 2 juin 2020. Le comité estime que le

respect des mesures de protection générales sera possible avec relativement peu d'efforts lors des manifestations équestres et il espère que les sociétés et les organisateurs relèveront le défi afin de relancer le sport équestre suisse le plus rapidement possible.

Dans ce contexte, le comité a également discuté la question de savoir si et de quelle manière des allègements financiers en faveur des organisateurs et des cavaliers actifs seraient envisageables de la part de la FSSE. Le comité abordera cette thématique avec les associations membres lors de la conférence des présidents qui aura lieu au mois d'août prochain, mais ne pourra donner une réponse avant l'automne quand on pourra estimer ce qui sera financièrement possible.

Election du chef du sport Saut et de la cheffe technique Voltige

Suite à un changement de fonction et à une démission, les postes de chef du sport respectivement de chef technique dans les disciplines Saut et Voltige devaient être repourvus. Le comité a procédé aux élections sur la base des candidatures présentées par les associations membres et les disciplines.

Ainsi, il a élu au poste de chef du sport Saut le candidat de la Fédération Equestre Romande et du directoire Etienne Monnier de Cottens (VD), avocat. Cet homme de 36 ans est depuis plusieurs années membre du comité et vice-président du Jumping International de Verbier et en 2019, il fut président du CO des Championnats suisses

Der SVPS-Vorstand (v.l.n.r.):

Le comité de la FSSE (de g. à d.):

Martin Habegger, Nayla Stössel, Charles Trolliet, Gisela Marti, Damian Müller, Franz Häfliger.



schaften Fahren. Etienne Monnier übernimmt das Amt des Chefs Sport Anfang September, wenn der jetzige Amtsinhaber Michel Sorg sein neues Amt als Equipenchef Elite Springen antritt.

Neue Chefin Technik Voltige wird Anita Flamand aus St. Blaise (NE). Die 57-jährige vielsprachige Anita Flamand arbeitet als Global Customer Relation Manager bei der Breitling SA. Sie nahm von 1980 bis 1990 als aktive Voltigiererin an verschiedenen internationalen Championaten teil, ist Voltige-Trainerin und Longenführerin. Sie ist zudem seit 1995 als internationale Richterin – aktuell 4* – tätig und Mitglied des FEI Technical Committee Vaulting. Anita Flamand übernimmt ihr Amt vom zurückgetretenen Sammy Collins per sofort.

Sportforum des SVPS vom 31. Oktober 2020 findet statt

Gerade im aktuellen Umfeld ist das SVPS-Sportforum zum Thema «Veranstaltungen», das am 31. Oktober stattfinden wird, wichtiger denn je. Deshalb wird an diesem Event festgehalten. Das Forum wird in Avenches stattfinden und soll Veranstalter, Reiter und andere Interessierte zu konstruktiven und zukunftsweisenden Diskussionen zusammenbringen.

Nächste Termine

Die nächste Vorstandssitzung ist für den 26. August 2020 angesetzt.

Die Geschäftsstelle

d'attelage. Etienne Monnier reprendra la charge de chef du sport au début de septembre lorsque l'actuel détenteur du poste Michel Sorg entrera en fonction en tant que chef de l'équipe de Saut Elite.

Anita Flamand de St-Blaise (NE) est la nouvelle cheffe technique de la Voltige. Cette polyglotte de 57 ans travaille en tant que Global Customer Relation Manager chez Breitling SA. Entre 1980 et 1990, elle a participé à divers championnats internationaux en tant que sportive active et elle est entraîneur de voltige et longeur. De plus, et depuis 1995, elle est juge internationale – actuellement 4* – et membre du FEI Technical Committee Vaulting. Anita Flamand entre immédiatement en fonction, succédant ainsi à Sammy Collins, démissionnaire.

Le forum du sport de la FSSE du 31 octobre 2020 aura bien lieu

Dans le contexte actuel, le forum du sport de la FSSE prévu le 31 octobre sur le thème «Manifestations» est plus important que jamais. C'est pourquoi cet événement reste agendé. Il se tiendra à Avenches et il est destiné à réunir les organisateurs, les cavaliers et d'autres intéressés pour des discussions constructives et tournées vers l'avenir.

Calendrier

La prochaine séance du comité est fixée au 26 août 2020.

Le secrétariat

Décisions par voie de circulaire de l'assemblée des membres

En raison de la crise du coronavirus, l'assemblée ordinaire des membres de la FSSE n'a pas eu lieu au printemps 2020. Cependant, les décisions les plus importantes ont été prises par voie de circulaire. Toutes les associations membres sauf la Swiss Paint Horse Association (SPHA) ont fait usage de cette possibilité de prendre position sur certaines thématiques.

- Les comptes annuels ont été adoptés sans opposition, moins une abstention (sport équestre avec handicap).
- L'assemblée a donné décharge au comité à l'unanimité.
- Les taxes et redevances pour 2021 ont été acceptées à l'unanimité, moins une abstention (Swiss Endurance).
- PricewaterhouseCoopers SA a pu être engagée pour une année supplémentaire en tant qu'organe de révision.

La prochaine **assemblée d'automne** des membres aura lieu le samedi 7 novembre 2020 et la prochaine **assemblée ordinaire** des membres le samedi 10 avril 2021.

Inserat
Annonce



Traumhaus mit Weideland für Pferdefreunde

Wir können einer Familie mit Pferden den Traum eines schönen Hauses mit viel Weideland erfüllen. Direkt angrenzend an die Parzelle im idyllischen Uezwil (AG) bietet das Haus «Hinterbach», ein Ersatzneubau mit Erweiterungskubus auf 250 m²,

zusätzlich 1350 m² Weideland die Möglichkeit zur Pferdehaltung und einen heimeligen Schopf direkt am Dorfbach. Einfach traumhaft! Bezug Herbst 2021. Mehr Informationen unter www.uezwil3.ch oder +41 79 630 42 55

uezwil³

«Alle Veranstalter, die können, müssen unbedingt wieder loslegen.»

«Tous les organisateurs qui peuvent le faire doivent absolument reprendre leur activité»

Die Corona-Krise war und ist keine einfache Zeit, auch nicht für Pferdesportler: Dem einen erscheint sie unendlich lang, dem anderen unerträglich mühsam. Alle sind betroffen, manche mehr, manche weniger. Und auch die Turnierveranstalter mussten und müssen in den sauren Apfel beißen. Doch nun läuten endlich wieder die ersten Startglocken zur Freigabe des Springparcours oder des Dressurvierecks.

Das Warten hat endlich ein Ende. Pferd und Reiter konnten sich länger als geplant und gewollt auf die Turniersaison vorbereiten, das ganze Sattelzeug ist auf Vordermann gebracht und glänzt, alle sind bereit. Und dank dem Bundesratsentscheid vom 27. Mai 2020 können seit dem 6. Juni 2020 unter gewissen Voraussetzungen auch wieder Veranstaltungen durchgeführt werden. Einer, der sich sehr über diese Lockerung freut, ist der Walliser Michel Darioly. Er führt zwei Reitanlagen, eine in Sion und eine in Martigny, sowie die Firma Darioly Events AG, deren Hauptaktivität die Organisation von Pferdesportveranstaltungen ist.

Planung läuft – trotz vielen Absagen

Dieses Jahr hätte die Darioly Events AG neun Pferdeveranstaltungen geplant gehabt. Davon mussten allerdings sieben, darunter auch der internationale Anlass in Verbier (VS), abgesagt werden. Den Umständen zum Trotz hat die Walliser Firma jedoch schon fünf zusätzliche Springanlässe in petto. «Ich sehe der Zukunft positiv entgegen und bin der Meinung, dass alle Veranstalter, die das Risiko auf sich nehmen können, dies auch unbedingt tun sollten.» Denn ohne Veranstaltungen kein Reitunterricht, keine Kurse, kein Pferdehandel und so weiter. Die verschiedenen Wirtschaftszweige im Allgemeinen und der Pferdebranche im Speziellen müssen langsam wieder in die Gänge kommen.

Volle Kraft voraus?!

«Wir planen ab Mitte Juni bereits die ersten Veranstaltungen. Wobei wir hier ein spezielles Konzept vorgesehen haben: Wir führen zwei Prüfungen am Vormittag durch, machen dann zwei Stunden Pause und bieten erneut zwei Prüfungen am Nachmittag an», erklärt Da-

La crise du coronavirus n'est pas facile à vivre, et ce également pour les sportifs équestres: les uns trouvent le temps long, les autres ne supportent cette période que difficilement. Tout le monde est touché par la crise, certains plus, d'autres moins. Les organisateurs de manifestations ont également dû avaler la pilule. Mais aujourd'hui, les sons de cloche annonçant le début d'un parcours d'obstacles ou d'une reprise de dressage retentissent à nouveau.

La longue attente touche à sa fin. Les cavaliers et les chevaux ont eu plus de temps que prévu et nécessaire pour se préparer à la saison de concours, le harnachement est réparé et propre, tout le monde est prêt. Selon la décision du Conseil fédéral du 27 mai 2020, des manifestations peuvent à nouveau avoir lieu, sous certaines conditions, depuis le 6 juin 2020. Une des personnes concernées qui se réjouit particulièrement de l'assouplissement des mesures est le Valaisan Michel Darioly, gérant de deux centres équestres, un à Sion et un à Martigny, et directeur de l'entreprise Darioly Events SA, dont l'activité principale est l'organisation de concours hippiques.

Aller de l'avant malgré les annulations

Cette année, Darioly Events SA avait prévu d'organiser neuf compétitions. Sept manifestations, dont le concours international de Verbier, ont cependant dû être annulées. En dépit des circonstances, l'entreprise valaisanne prévoit déjà l'organisation de cinq compétitions de Saut supplémentaires. «J'envisage l'avenir avec sérénité. Je pense que tous les organisateurs de manifestations qui peuvent se permettre de prendre ce risque devraient reprendre leur activité.» En effet, sans compétitions pas de cours d'équitation, sans cours d'équitation pas de commerce de chevaux, et ainsi de suite. Les différents secteurs économiques, et en particulier ceux de la filière du cheval, doivent progressivement se remettre en route.

En avant toute?!

«Nous avons prévu d'organiser les premières manifestations à la mi-juin. Pour ce faire, nous avons élaboré

Nicole Basieux



Michel Darioly im Gespräch in der Buvette seiner Reitanlage in Martigny: «Ich sehe der Zukunft positiv entgegen».

Michel Darioly en interview à la buvette de son centre équestre à Martigny: «J'envisage l'avenir avec sérénité.»

Temporäre Reglementsanpassungen sollen den Turnierstart nach dem Lockdown erleichtern

Um die Organisatoren zu ermuntern, nach der Lockerung des Verbandsverbots ab dem 6. Juni 2020 wieder Turniere durchzuführen, hat der SVPS-Vorstand im Einvernehmen mit der Arbeitsgruppe «Veranstaltungen 2020 – Covid-19» und der SVPS-Reglementskommission temporäre Reglementsanpassungen verabschiedet. Zentrale Punkte sind dabei die Möglichkeit zur Startplatzbeschränkung für eine bessere Planungssicherheit sowie Anpassungen im Bereich der Start- und der Preisgelder.

In den Disziplinen Springen, Concours Complet und Voltige betrifft dies vor allem eine wichtige Anpassung beim Nennsystem: Anstelle eines Nennschlusses wird eine Nennphase nach dem Prinzip «First come, first served» eingeführt. Damit kann der Veranstalter genau definieren, wie viele Startende pro Prüfung angenommen werden, und er erhält damit Planungssicherheit. Nur so wird er das Schutzkonzept mit der vom Bundesrat vorgegebenen beschränkten Anzahl zugelassener Personen während der Veranstaltung einhalten können. Die Erhöhung der Startgelder um einen COVID-19-Zuschlag sowie die Möglichkeit der Reduktion der Preisgelder sollen allenfalls fehlende Sponsorengelder teilweise ausgleichen und damit den Veranstaltern finanzielle Erleichterung bringen. Die Weisung «Veranstaltungen 2020 – COVID-19» definiert dabei für die einzelnen Disziplinen unterschiedliche zwingende oder freiwillige Massnahmen.

Diese temporären Anpassungen gelten bis Ende 2020. Die Arbeitsgruppe wird im Herbst über das weitere Vorgehen für die Saison 2021 entscheiden.

Die Arbeitsgruppe «Veranstaltungen 2020 – COVID-19»

Die Mitglieder der Arbeitsgruppe wurden so ausgewählt, dass alle Regionen, Disziplinen und Interessengruppen vertreten sind. Die meisten Mitglieder üben mehrere Rollen im Pferdesport aus und sind neben ihrem Amt in den Mitgliederverbänden und SVPS-Gremien auch aktive Reiter und/oder Offizielle. Aus Gründen der Lesbarkeit wurden in der nachfolgenden Liste jeweils nicht alle Rollen aufgeführt.

- Bont Yvonne, Fachverantwortliche/Veranstalterin CC
- Brenn David, Disziplingleiter Voltige
- Burkhard Pascal, Vizepräsident FER
- Bürki Andrea, Präsidentin PNW
- de Kalbermatten Manuela, Präsidentin FER
- Dreier Margret, Chefin Technik LT Dressur
- Elmer Monika, Chefin Technik LT Springen
- Etter Marc, Veranstalter
- Häffiger Franz, Verantwortlicher Wettkampfsport Vorstand SVPS
- Hässig Michael, Präsident OKV
- Invernizzi Bruno, Präsident ZKV
- Johner Benoît, Veranstalter/Reiter
- Kollmer Karin, Disziplingleiterin Endurance
- Kuhn Stefan, Disziplingleiter Springen
- Müller Damian, Vizepräsident Vorstand SVPS
- Pesciallo Stello, Präsident FTSE
- Spitz Claudia, Chefin Sport LT Fahren
- Steinmann Daniel, Präsident ZVCH
- Stössel Nayla, Verantwortliche Internationales Vorstand SVPS
- Züger Philipp, Veranstalter/Reiter
- Zweifel Thomas, Veranstalter

rioly. So stehe zwischen den Prüfungsblöcken genügend Zeit für einen Wechsel der Starterinnen und Starter zur Verfügung, damit sich keinesfalls unnötig zu viele Menschen auf dem Concoursplatz ansammeln.

Erleichterungen dank COVID-19-Anpassungen

Der Geschäftsmann ist überzeugt: Die COVID-19-Anpassungen der Reglemente seitens des Schweizerischen Verbands für Pferdesport bringen einige Vorteile mit sich, die den Veranstaltern sehr entgegenkommen. Grob zusammengefasst entlasten die Anpassungen die Veranstalter unter anderem bei den Preisgeldern und lassen ihnen in gewissen Belangen mehr Entscheidungsfreiheit. «Das bedeutet für Darioly Events, dass einzelne Prüfungen vorwiegend selbsttragend sein und im besten Fall vielleicht gar einen kleinen Gewinn abwerfen werden, was bei den Sponsorenausfällen natürlich ein gerngesehener Zustupf bedeuten würde», so der Walliser. In den vergangenen Jahren sei dies bei einigen Prüfungen kaum der Fall gewesen, blieb doch nach Abzug aller Abgaben, Preisgelder usw. hin und wieder auch ein Defizit.

Für Vereine, die Pferdesportveranstaltungen organisieren, präsentiert sich die Situation jedoch etwas komplizierter. Viele haben keine eigene Infrastruktur und müssen sich daher auf eine gewisse Planungssicherheit verlassen können. Ist dies wie in der aktuellen CoronaKrise nicht gewährleistet, ist das Risiko für viele zu gross, den Anlass aufrechtzuerhalten, geschweige denn durchzuführen. «Aber die Veranstalter, die das Risiko relativ gering halten können, sollen unbedingt so rasch wie möglich und so viele Veranstaltungen wie irgendwie machbar auf die Beine stellen», argumentiert Michel Darioly.

Stephane Fiorina



Der von der Darioly Events AG organisierte Concours in Sion ist und bleibt ein Fixpunkt in der Agenda vieler Springreiterinnen und -reiter.

Le concours de Sion, organisé par Darioly Events SA, est et restera un rendez-vous incontournable dans l'agenda de beaucoup de cavaliers de Saut.

un concept particulier: nous proposons deux épreuves le matin, faisons ensuite deux heures de pause de midi, et reprenons avec deux épreuves supplémentaires l'après-midi», explique Michel Darioly. De cette manière, il y a suffisamment de temps à disposition entre les deux blocs d'épreuves pour permettre aux concurrents du matin de partir et à ceux de l'après-midi d'arriver, et éviter ainsi qu'un trop grand nombre de personnes ne se retrouve en même temps sur la place de concours.

Assouplissement des mesures grâce aux adaptations de règlement

L'homme d'affaires est convaincu que les modifications temporaires apportées aux règlements par le Fédération Suisse des Sports Equestres pendant cette période de la COVID-19 offrent quelques avantages de taille pour les organisateurs. Pour résumer, celles-ci soulagent les organisateurs au niveau des prix à distribuer et leur laissent plus de liberté de décision dans certains domaines. «Pour Darioly Events, cela signifie que certaines épreuves vont s'autofinancer, voire même produire un petit bénéfice, un coup de pouce évidemment bienvenu au vu de l'absence de nombreux sponsors», poursuit le Valaisan. Tel n'a que rarement été le cas pour certaines catégories ces dernières années. En effet, une fois tous les gains et redevances payées, certaines épreuves comptabilisaient parfois un déficit.

Pour les clubs hippiques organisateurs de concours, la situation est cependant plus compliquée. Bon nombre d'entre eux ne disposent pas de propres infrastructures et dépendent donc d'une certaine sécurité de planification à plus long terme. Si celle-ci n'est pas garantie, comme c'est le cas dans la situation



Des adaptations temporaires de règlement devraient faciliter la reprise des compétitions après le confinement

Afin d'encourager les organisateurs à mettre sur pied des manifestations après l'assouplissement de l'interdiction de manifestations à partir du 6 juin 2020, le Comité de la FSSE, en accord avec le groupe de travail «Manifestations 2020 – COVID-19» et la Commission des Règlements de la FSSE, a adopté des adaptations temporaires de règlement. Dans ce contexte, les éléments essentiels sont la possibilité de limiter le nombre de départs pour une planification sécurisée, ainsi que des adaptations dans le domaine des finances de départ et des prix en espèces.

Pour les disciplines Saut, Concours Complet et Voltige, il s'agit surtout d'une adaptation importante au niveau du système des engagements: au lieu de la clôture des engagements, une phase d'engagements selon le principe du «premier arrivé, premier servi» sera instaurée. Ainsi, l'organisateur pourra exactement définir le nombre de participants par épreuve en respectant la sécurité de planification. Ce n'est qu'à cette condition que le plan de protection mentionnant le nombre limité de personnes autorisées à être présentes durant la manifestation et fixé par le Conseil fédéral, pourra être respecté.

La majoration des frais d'inscription avec une taxe COVID-19, ainsi que la possibilité de réduire les prix en espèces doivent, si besoin est, compenser en partie le manque de sponsors et apporter un soulagement financier aux organisateurs. A cet effet, la directive «Manifestations 2020 – COVID-19» définit différentes mesures, contraignantes ou facultatives en fonction des disciplines.

Ces adaptations temporaires s'appliqueront jusqu'à la fin de 2020 et le groupe de travail décidera cet automne de la procédure pour la saison 2021.

Le groupe de travail «Manifestations 2020 – COVID-19»

Les membres du groupe de travail ont été choisis de manière à représenter toutes les régions, disciplines et parties prenantes. La grande majorité des membres endosse plusieurs rôles au sein des sports équestres. Ils exercent non seulement une fonction dans une association membre ou un organe de la FSSE, mais ils sont également des cavaliers actifs et/ou des officiels. Pour des raisons de rationalité, la liste ci-dessous n'énumère pas tous les rôles de manière exhaustive.

- Bont Yvonne, responsable technique/organisatrice CC
- Brenn David, chef de la discipline Voltige
- Burkhard Pascal, vice-président FER
- Bürki Andrea, présidente PNW
- de Kalbermatten Manuela, présidente FER
- Dreier Margret, cheffe technique directoire Dressage
- Elmer Monika, cheffe technique directoire Saut
- Etter Marc, organisateur
- Häfliger Franz, responsable sport de compétition comité FSSE
- Hässig Michael, président OKV
- Invernizzi Bruno, président ZKV
- Johner Benoît, organisateur/cavalier
- Kollmer Karin, cheffe de la discipline Endurance
- Kuhn Stefan, chef de la discipline Saut
- Müller Damian, vice-président comité SVPS
- Pesciallo Stelio, président FTSE
- Spitz Claudia, cheffe sport directoire Attelage
- Steinmann Daniel, président FECH
- Stössel Nayla, responsable affaires internationales comité FSSE
- Züger Philipp, organisateur/cavalier
- Zweifel Thomas, organisateur



Die Darioly Events AG freut sich, dass im Wallis endlich wieder die Startglocke erklingen kann. | Darioly Events SA se réjouit qu'enfin, le son de cloche de départ peut à nouveau retentir en Valais.

Sponsorensuche noch schwierig

Was das Thema Sponsoring solcher Anlässe angeht, müssen die Organisatoren wohl noch etwas Geduld haben, tolerant sein und abwarten, bis die Wirtschaft wieder in Schwung gekommen ist. «Viele Sponsoren sind abgesprungen, und für die Anlässe im Juli und August muss ich noch etwas zuwarten mit Anfragen. Da muss man taktisch vorgehen, zum Beispiel in Branchen anfragen, die vielleicht etwas weniger unter der Corona-Krise gelitten haben, wie die Immobilien- und Baubranche», rät der Direktor von Darioly Events. Bei Restaurants, Hotels und auch Unternehmen aus der Tourismusbranche wartet man besser noch ein Weilchen und lässt sie erst mal Luft holen.

Unter dem Strich und den Umständen entsprechend geht es der Firma Darioly Events jedoch ziemlich gut. Rückblickend sagt Michel Darioly zu den vergangenen Monaten: «Wir haben keinen Gewinn erzielt, jedoch auch keinen Verlust gemacht.» Eine ganz andere Geschichte ist die der beiden Reitanlagen sowie der Reitschulen. Die Kosten für die Reitschulpferde fallen natürlich auch an, wenn die Reitschule zu ist. Und vom Bund kam ein negativer Bescheid betreffend Unterstützung. Noch offen ist die Antwort des Bundesrats auf die Motion von Nationalrat Olivier Feller, in welcher der Bundesrat beauftragt wird, geeignete finanzielle Massnahmen zu treffen, um der besonderen Situation der Reitschulen während der COVID-19-Krise gerecht zu werden. Auch für Michel Darioly ist das letzte Wort zu diesem Thema noch nicht gesprochen. «Ich werde mich nochmals einsetzen und beim Kanton vorstellig werden, um wenigstens einen Teil der Finanzen einholen zu können – vorwiegend für die Reitschulpferde und -ponys im Wallis, schätzungsweise sind das rund 100 Vierbeiner.» Dies sollte aus seiner Sicht für den Kanton finanziell machbar sein.

Zeit positiv genutzt

Persönlich blickt Michel Darioly, nebst all den Unannehmlichkeiten, welche die Corona-Krise mit sich gebracht hat, positiv auf die vergangenen zweieinhalb Monate zurück. «Ich hatte definitiv weniger Stress, mehr Zeit für die Familie und auch um selbst wieder regelmässig Sport zu treiben», sagt der Walliser lachend. «Und wenn Darioly Events dieses Jahr eine schwarze Null schreibt, dann ist das schon ein sehr gutes Jahresergebnis.» Jetzt müssten einfach alle Beteiligten tolerant sein, Geduld haben und die Hygienemassnahmen und sonstigen Vorschriften beachten, damit nicht wieder zurückbuchstabiert werden muss und die Turnierausrüstung für diese Saison endgültig im Keller verschwindet.

Nicole Basieux

aktuelle, beaucoup estiment que le risque de maintenir la compétition est trop grand, sans parler de l'effectuer. «Les organisateurs qui ne s'exposent pas à de trop gros risques devraient essayer de mettre sur pied, d'une manière ou d'une autre et le plus rapidement possible, autant de manifestations qu'ils peuvent», argumente Michel Darioly.

La recherche de sponsors toujours difficile

En ce qui concerne le soutien financier de ce genre de manifestations, les organisateurs devront faire preuve d'encore un peu de patience, rester tolérant et attendre que l'économie reprenne. «Beaucoup de sponsors se sont désistés, je dois encore attendre un peu avant de reprendre contact avec eux pour les compétitions de juillet et d'août. Ce faisant, il faut procéder de manière stratégique, donc par exemple plutôt solliciter les entreprises de branches moins touchées par la crise du coronavirus, comme celle de l'immobilier ou de la construction», souligne le directeur de Darioly Events. Il est en revanche judicieux d'attendre encore un peu avant d'adresser des demandes de sponsoring à des restaurants, des hôtels ou d'autres entreprises du secteur touristique, histoire de les laisser reprendre leur souffle.

D'un point de vue global et au vu des circonstances, l'entreprise Darioly Events va relativement bien. Interrogé quant au résultat de ces derniers mois, Michel Darioly répond: «Nous n'avons pas réalisé de bénéfices, mais pas non plus enregistré de pertes.» La situation est cependant très différente dans les deux centres équestres et leurs écoles d'équitation. En effet, les coûts d'entretien des chevaux d'école ne se volatilisent pas lorsque le manège reste fermé, et la réponse de la Confédération quant à une demande de soutien financier fut également négative. Par contre, le Conseil fédéral doit encore répondre à la motion du conseiller national Olivier Feller dans laquelle le Conseil fédéral est chargé de prendre les mesures financières propres à tenir compte équitablement de la situation particulière des écoles d'équitation pendant la crise sanitaire liée à la COVID-19. Michel Darioly, lui non plus, n'a pas encore dit son dernier mot à ce sujet: «Je vais m'engager personnellement et entreprendre les démarches nécessaires auprès du canton pour récupérer au moins une partie des finances – tout d'abord pour couvrir les dépenses engendrées par l'entretien des chevaux et des poneys d'école en Valais, soit d'environ une centaine d'animaux.» Cette charge financière devrait pouvoir être portée par le canton, selon lui.

Profiter du temps disponible

Malgré tous les désagréments causés par la crise du coronavirus, Michel Darioly voit également les côtés positifs des deux derniers mois et demi en ce qui le concerne: «J'étais beaucoup moins stressé et j'avais nettement plus de temps pour ma famille et pour faire du sport régulièrement», dit le Valaisan, hilare. «Et si 2020 est une année blanche pour Darioly Events, il s'agira là d'un très bon résultat.» Toutes les personnes concernées doivent cependant faire preuve de tolérance, prendre leur mal en patience et respecter les mesures d'hygiène et toutes les autres réglementations émises afin qu'il ne faille pas faire machine arrière et que l'équipement de compétition pour cette saison ne disparaisse définitivement à la cave.

Nicole Basieux

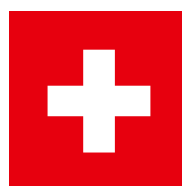
CADEAU:

**Pour toute nouvelle souscription
d'un abonnement mobile Sunrise.**

D'une valeur de CHF 149.-



Cette offre est valable du 01.05 au 30.06.2020. Contenu du set: enceinte sans fil avec horloge numérique, écouteurs sans fil True Wireless, étui Safe Airbag Waterproof blanc. Valeur: CHF 149.-. Les clients Sunrise actuels sont exclus de cette promotion. Offre valable pour toute nouvelle souscription d'un abonnement Freedom swiss start (young), Freedom swiss unlimited (young), Freedom swiss europ data (young) ou Freedom europe & US (young). Après activation, ce set d'accessoires Baseus vous sera envoyé à domicile sous 14 jours. Sous réserve de modifications et dans la limite des stocks disponibles. Aucun versement en espèces. Offre non cumulable. Garantie de 6 mois



Sunrise

PREMIUM PARTNER OF THE
SWISS OLYMPIC TEAM

Pferdegerechtes Abreiten am Turnier soll belohnt werden!

L'échauffement respectueux du cheval lors des concours doit être récompensé!

Wir wünschen es uns: Pferd und Reiter in Symbiose, weit weg von Leid und pferdeunfreundlichen Reitmethoden. Umso mehr soll der respektvolle Umgang mit dem Pferd am Turnier belohnt werden, weshalb der Schweizer Tierschutz STS die Auszeichnung «Happy Horse» ins Leben gerufen hat, eine Initiative, die vom Schweizerischen Verband für Pferdesport (SVPS) ideell unterstützt wird.

Nous souhaitons une parfaite symbiose entre le cheval et le cavalier, bien loin de la souffrance et des méthodes d'équitation douteuses. C'est pourquoi il est important de récompenser le traitement respectueux du cheval lors des concours, raison pour laquelle la Protection suisse des animaux (PSA) a créé la distinction «Happy Horse», une initiative soutenue de manière idéale par la Fédération Suisse des Sports Equestres (FSSE).

Der STS möchte besonders pferdegerechtes Abreiten an Reitsportturnieren fördern.

La PSA entend promouvoir l'échauffement particulièrement respectueux du cheval lors de compétitions équestres.





Ein Aktion des
Schweizer Tierschutz STS

Es liegt Spannung in der Luft am Abreitplatz. Die Reiterinnen und Reiter sind so kurz vor dem Start nervös, und nicht alle Pferde können gleich gut mit der besonderen Atmosphäre des Turnierplatzes umgehen: Der fremde Ort, die Lautsprecherdurchsagen und die vielen Pferde auf engem Raum sind eine Herausforderung! Jeder ist bemüht, seinen vierbeinigen Sportpartner optimal auf den bevorstehenden Wettkampf vorzubereiten, was unter diesen Umständen nicht immer einfach ist. Dennoch fallen verschiedene Pferd-Reiter-Paare durch ihre harmonische und umsichtige Vorbereitung auf. Als wären sie in einer Blase fernab des Turniertrubels, schnauben diese Pferde zufrieden ab, konzentrieren sich voll und ganz auf ihren Reiter und sind der Anforderung ganz offensichtlich gewachsen. So sieht ein «Happy Horse» aus! Ein solches Abreiten, bei dem das Pferd gezielt und überlegt mit der nötigen Ruhe auf die bevorstehende Aufgabe vorbereitet wird, soll belohnt werden!

Pferdegerechter Sport beginnt im Training

Um einen pferdegerechteren Sport zu garantieren, muss das Pferd mit seinen Bedürfnissen in den Mittelpunkt gerückt werden. Der SVPS hat die besten Voraussetzungen und Grundlagen geschaffen, um tierschutzwidriges Verhalten auf dem Turnierplatz zu erkennen. Ein konsequentes Eingreifen der Offiziellen und Sanktionieren der fehlbaren Reiterinnen und Reiter sind unabdingbar, um pferdefreundliche Sportanlässe zu garantieren. Und dies hat wiederum positive Auswirkungen auf das Training zu Hause.

Konsequentes Eingreifen bei unschönen Szenen ist nicht allein aufgrund der Kritik des STS nötig. Auch der Bundesrat hat in seiner Stellungnahme zur Interpellation von Nationalrat Schelbert «Umsetzung des Verbots der Rollkur und des Barrens im Pferdesport» (17.4107) im Jahr 2017 festgehalten, dass nebst den kantonalen Veterinärämtern – diese vollziehen die Gesetze – auch der SVPS und seine Offiziellen zuständig sind für die Einhaltung der Gesetze und für die Reglemente.

Dies ist ein klarer Auftrag des Bundes. Doch sollte die Entwicklung zu mehr Tierfreundlichkeit im Pferdesport nicht nur durch solche Anweisungen gelenkt werden, sondern vielmehr durch ein entsprechendes Bewusstsein der Pferdesportler und Zuständigen an Turnieren.

On sent une certaine tension sur la place d'échauffement. Les cavalières et les cavaliers sont nerveux juste avant le départ et les chevaux ne réussissent pas tous à bien gérer l'atmosphère spéciale de la place de concours. L'endroit étranger, les annonces par haut-parleur et les nombreux chevaux sur un espace réduit représentent un véritable défi! Chacun tente de préparer au mieux son cheval pour la compétition, ce qui n'est pas toujours facile dans ces conditions. Pourtant, certains binômes cavalier-cheval ressortent du lot grâce à leur préparation harmonieuse et attentive. Comme s'ils étaient dans une bulle très loin de l'agitation du concours, les chevaux s'ébrouent tranquillement et se concentrent complètement sur leur cavalier. Ils sont donc manifestement à la hauteur des exigences. C'est exactement ainsi qu'on se représente un «Happy Horse»! Un tel échauffement lors duquel le cheval est préparé de façon ciblée et réfléchie avec le calme nécessaire à sa future tâche doit être récompensé.

Un sport respectueux du cheval débute avec l'entraînement

Afin de garantir un sport respectueux du cheval, il convient de mettre l'accent sur les besoins de ce dernier. La FSSE a mis en place les meilleures conditions et bases possibles pour détecter les comportements contraires à la protection animale sur les places de concours. Une intervention conséquente des officiels et le fait de sanctionner les cavalières et les cavaliers concernés sont indispensables pour garantir des manifestations de sport équestre respectueuses des chevaux. De plus, cela a également des répercussions positives sur les entraînements à la maison.

Une intervention conséquente lors de violentes scènes ne doit pas seulement intervenir suite à la critique de la PSA. Dans sa réponse à l'interpellation de 2017 du conseiller national Louis Schelbert «Sports équestres. Respecter l'interdiction du barrage et de l'hyperflexion de l'encolure» (17.4107), le Conseil fédéral a relevé qu'au-delà de la responsabilité des offices vétérinaires cantonaux, chargés de l'exécution des lois, la FSSE et ses officiels sont également tenus de veiller au respect des lois et des règlements.

Le message de la Confédération est donc très clair. Cependant, l'évolution consistant à faire preuve de plus de respect envers les animaux dans le sport équestre ne devrait pas être uniquement guidée par de telles

Die grosse Mehrheit der Pferdesporttreibenden ist ehrlich bemüht, dem Pferd auch in Prüfungssituationen gerecht zu werden und es stets respektvoll zu behandeln. Solches Verhalten möchten der STS und der SVPS öffentlich anerkennen, gute Vorbilder auszeichnen und noch mehr Reiter, Fahrer und Voltigierer zum Nachahmen von pferdegerechtem Sport animieren.

Auszeichnung für vorbildliches Reiten

Der STS wird nach dem Neustart der Turniersaison 2020 vorbildliches Warmreiten auf den Abreitplätzen von Turnieren mit einem «Happy Horse»-Award auszeichnen. Die Reiterinnen und Reiter – vorerst an einzelnen Spring- und Dressurprüfungen – werden im Vorfeld einer für diese Auszeichnung ausgewählten Prüfung entsprechend informiert und dann während des Abreitens von jeweils drei vom STS ernannten Richterinnen und Richtern mit anerkannter Richterausbildung beobachtet und beurteilt. Bewertet wird unter anderem der pferdegerechte Umgang des Reiters, die Reaktion des Pferdes auf den Reiter und die Ausrüstung. Eine Auszeichnung erhalten alle Reiterinnen und Reiter, die ausserordentlich positiv auffallen. Der STS freut sich sehr, dass diese Aktion vom SVPS, vom Nationalen Pferdezentrum (NPZ) Bern, von der Vereinigung Pferd, dem Zentralschweizerischen Kavallerie- und Pferdesportverband (ZKV) und der Firma Hauptner unterstützt wird.

Sandra Schaeffler
dipl. Zoologin, Fachstelle Heimtiere und Pferde
Schweizer Tierschutz STS



Drei vom STS bezeichnete Richter beurteilen das pferdegerechte Abreiten an einem Turnier.

Trois juges désignés par la PSA apprécient la préparation respectueuse du cheval lors d'un concours.



Aufruf an Turnierveranstalter

Möchten Sie ein Zeichen setzen für Ethik im Pferdesport und pferdegerechtes Abreiten an Ihrem Turnier auszeichnen?

Dann melden Sie sich bei Sandra Schaeffler vom Schweizer Tierschutz STS:

✉ sandra.schaeffler@tierschutz.com

Der «Happy Horse»-Award wird an der offiziellen Preisverleihung übergeben.

La distinction «Happy Horse» est décernée lors de la remise des prix officielle.

consignes mais bien plus par une prise de conscience conforme des sportifs équestres et des responsables lors des concours.

La grande majorité de ceux qui pratiquent le sport équestre s'efforce vraiment de satisfaire aux besoins du cheval également lors des épreuves et de toujours le traiter avec respect. La SPA et la FSSE tiennent donc à reconnaître officiellement une telle attitude en distinguant ces bons exemples et en incitant encore plus de cavaliers, de meneurs et de voltigeurs à pratiquer un sport respectueux du cheval.

Distinction pour une équitation exemplaire

Après la relance de la saison des compétitions 2020, la PSA décernera donc un «Happy Horse Award» pour l'échauffement exemplaire sur les paddocks des concours. Les cavalières et les cavaliers d'une épreuve

choisie pour l'attribution de cette distinction – dans un premier temps des épreuves isolées de Saut et de Dressage – seront informés au préalable et lors de leur échauffement, ils seront examinés et jugés par trois juges homologués et désignés par la PSA. Les juges noteront entre autres le traitement respectueux du cheval par le cavalier, les réactions du cheval face à son cavalier et l'équipement. Les cavalières et les cavaliers dont le comportement positif ressort particulièrement recevront cette distinction. La PSA se réjouit que cette action soit soutenue par la FSSE, par le Centre Equestre National (CEN) Berne, par l' Association Cheval , par la Zentralschweizerischer Kavallerie- und Pferdesportverband (ZKV) ainsi que par la maison Hauptner.

Sandra Schaefer, zoologue dipl.,
Service des animaux de compagnie et des chevaux
Protection suisse des animaux (PSA)

Appel aux organisateurs de concours

Souhaitez-vous donner un signal fort en faveur d'un comportement éthique dans les sports équestres et décerner un prix pour un échauffement particulièrement respectueux du cheval dans le cadre de votre concours?

Alors prenez contact avec Mme Sandra Schaefer de la Protection suisse des animaux (PSA):

✉ sandra.schaefer@tierschutz.com



Gras oder Sand: Hat der Boden Einfluss auf die Leistung?

Herbe ou sable: le sol influe-t-il la performance?



K. Stuppia

In einer studentischen Arbeit der Hochschule für Agrar-, Forst- und Lebensmittelwissenschaften (HAFL) wurde der Frage nachgegangen, ob sich die Eigenschaften von einem Rasen auf Naturboden und von einem künstlichen Sandplatz mit synthetischen Zuschlagsfasern, den in der Schweiz am häufigsten verwendeten Böden im Spring-sport, messbar auf die Leistung der Pferde auswirken.

Im Hinblick auf das Training der Pferde haben Umfang und Intensität der abgefragten Leistungen, die Zeit zur Regeneration wie auch die Qualität der Reitböden Einfluss auf die Gesundheit und das Wohlbefinden der Pferde. Wenn nur einer dieser Faktoren nicht stimmt, kann es zur Überbelastung oder zu Verletzungen des Pferdes kommen.

In der Schweiz werden die Mehrzahl der Springkonkurrenzen auf Sandplätzen ausgetragen. Dies schon allein aus dem Grund, dass sie auch bei schlechtem Wetter bereitbar sind, während Grasplätze rutschig werden und auch viel aufwendiger zu pflegen sind. Im Jahr 2019 fand nur eine einzige von neun Qualifikationsprüfungen (Uster) für die Schweizermeisterschaften auf Rasen statt.

Les qualités respectives des carrières en herbe ou en sable, les deux sortes de sols équestres les plus fréquemment utilisés en Suisse, ont-elles une influence mesurable sur la performance des chevaux? C'est la question sur laquelle s'est penché un travail de recherche rédigé à la Haute école des sciences agronomiques, forestières et alimentaires (HAFL).

En ce qui concerne l'entraînement des chevaux, il est bien connu que l'envergure et l'intensité des performances demandées, le temps de régénération et la qualité des sols équestres ont une influence sur la santé et le bien-être des chevaux. La négligence d'un seul de ces aspects peut déjà causer une surcharge physique du cheval, voire des blessures.

En Suisse, la majorité des compétitions de saut d'obstacles ont lieu sur des carrières en sable, ne serait-ce que pour la simple et bonne raison que celles-ci restent praticables également par temps pluvieux contrairement aux pistes en herbe, qui peuvent devenir glissantes et qui sont également plus difficiles à entretenir. Sur les neuf épreuves de qualification pour les Championnats suisses de 2019, seule celle d'Uster s'est déroulée sur un terrain en herbe.

Bodenbeschaffenheit im Fokus der Wissenschaft

Sportpferde bewegen sich im Training und am Turnier auf unterschiedlichen Böden, welche die Aufprallkräfte auf die Hufe, die Gliedmassen und den gesamten Pferdekörper mehr oder weniger gut abfangen. Die idealen Eigenschaften von Reitplatzböden sind in den letzten Jahren zunehmend Gegenstand wissenschaftlicher Untersuchungen geworden. Bereits im Bulletin 03/2014 wurden im Artikel «Der ideale Boden – Gras versus Sand» wichtige Gesichtspunkte verschiedener Bodeneigenschaften thematisiert. Der Weltreiterverband (FEI) hat 2015 basierend auf dem «Equine Surfaces Whitepaper» und auf einer Befragung erfahrener Reiter einen ersten Standard für internationale Turnierböden herausgegeben.

In wissenschaftlichen Studien werden verschiedene Reitböden mit den Kriterien Festigkeit, Dämpfung, Elastizität, Griffbarkeit und Regelmässigkeit beurteilt und erste Daten, welche die Bandbreiten dieser Kriterien für einen harten, mittleren und weichen Boden beschreiben, erhoben.

Der Versuch: Pferde, Reiter und Leistungstest

Für den Versuch wurden fünf Pferde eingesetzt. Es handelte sich um vier Schweizer Warmblüter und einen Holländer im Alter von 7 bis 14 Jahren (Ø 10,4 Jahre). Alle Pferde werden im Springsport mit einer Hindernishöhe zwischen 100 und 120 cm eingesetzt. Die Pferde wurden während der Leistungstests von ihren üblichen Reitern, drei Frauen und zwei Männern, geritten. Die Pferde wurden einem standardisierten Leistungstest unterzogen, der speziell für sie und die Gegebenheiten des Versuches entworfen wurde (Tabelle 1). Da zwei Pulsuhren der Marke POLAR V800 zur Verfügung standen, konnten zwei Pferde gleichzeitig die Tests durchlaufen. Erst nachdem beide Pferde auf den verschiedenen Böden geritten wurden, kamen Pferd 3 und 4 bzw. zum Schluss Pferd 5 an die Reihe. Am ersten

Les propriétés du sol analysées de manière scientifique

Lors du travail quotidien ou en compétition, les chevaux de sport ont l'habitude de se mouvoir sur différents types de sols, qui absorbent la force d'impact de leurs sabots, de leurs membres et indirectement de leur corps entier de manière plus ou moins efficace. Au cours des dernières années, de plus en plus d'études scientifiques ont porté sur les propriétés idéales des terrains équestres. L'article «Le sol idéal: herbe versus sable», paru dans le «Bulletin» 03/2014, traitait déjà des aspects importants de différentes propriétés de ceux-ci. La Fédération Equestre Internationale (FEI) a également publié une première norme pour les sols de compétitions internationales en se basant sur une enquête réalisée auprès de cavaliers chevronnés ainsi que sur le document «Equine Surfaces Whitepaper», qui résume les résultats de recherche de spécialistes de la question. Les études scientifiques réalisées sur le sujet évaluent différents terrains selon leur fermeté, leur capacité d'amortissement, leur élasticité, leur adhérence et leur régularité. Les données obtenues lors de l'évaluation de ces critères permettent ensuite de qualifier le sol analysé comme étant dur, moyen ou mou.

L'expérience: cavaliers, chevaux et test de performance

Cinq chevaux, quatre demi-sangs suisses et un demi-sang hollandais, ont participé à l'expérience réalisée dans le cadre du travail de recherche. Tous les animaux, âgés de 7 à 14 ans (moyenne d'âge: 10,4 ans), prenaient régulièrement part à des compétitions de saut dans des catégories sur 100 à 120 cm. Pour les tests de performance, ils étaient montés par leurs cavaliers habituels, trois femmes et deux hommes.

Les chevaux ont été soumis à un test de performance standardisé conçu spécialement pour eux et les conditions de l'expérience (cf. tableau 1). Etant donné que

Tabelle 1: Protokoll des standardisierten Leistungstests auf Sand und Gras

Tableau 1: Protocole du test d'exercices standardisé sur sable et sur herbe

Etappe Etape	Geschwindigkeit Vitesse	Gangart Allure	Dauer (Min.) Durée (min)	Richtung Sens de l'exercice
1	1,8 m/s	Schritt Pas	02:30	Linke Hand Main gauche
1	1,8 m/s	Schritt Pas	02:30	Rechte Hand Main droite
2	3,75 m/s	Trab Trot	02:30	Rechte Hand Main droite
2	3,75 m/s	Trab Trot	02:30	Linke Hand Main gauche
3	4,5 m/s	Arbeitsgalopp Galop de travail	02:00	Linke Hand Main gauche
Erholung im Schritt Récupération au pas			00:30	Handwechsel Changement de main
3	4,5 m/s	Arbeitsgalopp Galop de travail	02:00	Rechte Hand Main droite
Erholung im Schritt Récupération au pas			02:00	Handwechsel Changement de main
4	6,25 m/s	Schnellerer Galopp Galop plus rapide	01:30	Linke Hand Main gauche
Erholung im Schritt Récupération au pas			00:30	Handwechsel Changement de main
4	6,25 m/s	Schnellerer Galopp Galop plus rapide	01:30	Rechte Hand Main droite
Total			20:00	



Abb.1: Standardisierter Leistungstest auf dem Gras- (links) bzw. Sandplatz (rechts).

Image 1: Test de performance standardisé sur un terrain en herbe (à gauche) resp. une carrière en sable (à droite).

Versuchstag absolvierten die Pferde nach einer 15-minütigen Aufwärmphase zunächst den Test auf Sand. Die Herzfrequenz wurde mit der POLAR-Uhr aufgezeichnet, wobei das Display so eingestellt war, dass die Reiterinnen und Reiter die Geschwindigkeit sehen und so die entsprechenden Vorgaben je Gangart einhalten konnten. Bei jeder Geschwindigkeitsstufe wurde die Aufzeichnung für die angegebene Dauer erst nach zwei Minuten ausgewertet, weil es in etwa so lange dauert, bis sich die Herzfrequenz stabil auf die Geschwindigkeit eingestellt hat. Sobald die Pferde den Test auf Sand absolviert hatten, stieg die Reiterin bzw. der Reiter ab und führte das Pferd rund zehn Minuten im Schritt, bis eine Ruheherzfrequenz zwischen 30 und 36 Schlägen pro Minute erreicht wurde. Danach stieg die Reiterin bzw. der Reiter wieder auf und absolvierte den gleichen Test auf Gras (Abb. 1).

Am ersten Versuchstag im Dezember 2018 betrug die Aussentemperatur zwischen 0 °C und 0,5 °C, die Luftfeuchte lag bei 86 bis 90%. Am nachfolgenden Tag begannen die Pferde das gleiche Testprotokoll auf Gras und absolvierten es nach beschriebener Erholung auf Sand. Die Aussentemperatur lag am Tag 2 zwischen 2 °C und 5 °C, die Luftfeuchte zwischen 84 und 92%.

Wichtige Bodeneigenschaften

Die Festigkeit wird stark durch den Aufbau eines Reitbodens (Foundation, Trag- und Tretschicht) und die Stärke und Art der Schichten bestimmt. Je höher die Festigkeit, desto belastbarer und dauerhafter ist ein Reitboden. Eine zu hohe Festigkeit führt jedoch zu harten Schlägen und schädigt dadurch den Bewegungsapparat.

Die Dämpfung beschreibt das Vermögen eines Bodens, die Kräfte im Moment des Aufpralls dosiert zu absorbieren und dadurch abzufedern. Sie wird im Wesentlichen durch die Eigenschaften von Trag- und Tretschicht bestimmt und ist eine Gegenspielerin der Festigkeit. Ein sehr weicher Boden hat eine geringe Festigkeit, und eine zu hohe Dämpfung und kostet das Pferd viel Kraft.

Die Elastizität oder Reaktivität beschreibt die Fähigkeit eines Bodens, sich elastisch zu verformen und die Kräfte zurückzufedern. Ein meist härterer Turnierboden besitzt in der Regel eine eher hohe Elastizität. Trainingsböden von geringerer Härte haben dagegen normalerweise eine etwas weniger grosse Elastizität. Wie elastisch ein Boden auf die Bewegungen des Pferdes reagiert, wird im Wesentlichen anhand der Eindrücke der jeweiligen Reiter bzw. anhand der Analyse des Gangbildes des Pferdes festgelegt. Das gleiche Pferd kann auf einem Boden ein eher stumpfes Gangbild zeigen, auf einem anderen, elastischeren Boden dagegen federnde und raumgreifende Bewegungen.

Die Griffigkeit oder Scherfestigkeit eines Bodens wird durch das Material selbst und dessen Zusammensetzung bestimmt – je nachdem rutscht das Pferd mehr oder weniger.

Die Regelmässigkeit beschreibt die Bodeneigenschaften räumlich und zeitlich. Der Boden sollte an verschiedenen Stellen des Viereckes und auch zu verschiedenen Zeiten weitgehend gleichmässige Eigenschaften aufweisen.



deux pulsomètres de la marque POLAR V800 étaient à disposition de la chercheuse, deux chevaux ont pu effectuer le test simultanément. Ce n'est qu'une fois que les deux premiers chevaux avaient accompli la totalité du test sur les différents sols que le troisième et le quatrième, et, pour finir, le cinquième cheval, commençaient le test. Le premier jour d'expérience, après un échauffement de 15 minutes, les chevaux ont d'abord effectué le test sur le terrain en sable. La fréquence cardiaque des chevaux était enregistrée au moyen des pulsomètres POLAR, l'affichage de ceux-ci étant réglé de manière à ce que les cavaliers puissent voir la vitesse à laquelle ils évoluaient et ainsi respecter les exigences données pour chaque allure. Pour chaque cadence enregistrée, le recueil des données à évaluer ne débutait qu'après environ deux minutes, soit la durée nécessaire pour que la fréquence cardiaque s'habitue à la cadence et se stabilise. Une fois que les chevaux avaient effectué le test sur le sable, la cavalière resp. le cavalier mettait pied à terre et menait sa monture au pas pendant environ dix minutes, le temps que la fréquence cardiaque de repos, c'est-à-dire entre 30 et 36 pulsations par minute, soit atteinte. Ensuite, la cavalière, resp. le cavalier, se remettait en selle et effectuait le même test sur l'herbe (image 1).

Les principales propriétés des sols équestres

La fermeté d'une carrière dépend surtout de sa structure (fondation, couche porteuse, couche de travail) ainsi que du type et de la dureté des couches qui la composent. Plus la fermeté est élevée, plus le sol est résistant et durable. Une fermeté trop élevée conduit cependant à des chocs importants et endommage ainsi l'appareil locomoteur du cheval.

L'amortissement est la capacité du sol à absorber les forces d'impact de manière dosée et de les atténuer. La capacité d'amortissement est principalement déterminée par les propriétés de la couche porteuse et de la couche de travail et constitue le contrepoids de la fermeté. Un sol très mou a une fermeté faible et une capacité d'amortissement trop élevée, le cheval doit donc fournir de gros efforts pour se déplacer.

L'élasticité ou la réactivité décrit la capacité du sol à se déformer de manière élastique et de renvoyer les forces exercées sur lui. Les pistes de compétition ont en général une élasticité plutôt élevée, tandis que l'élasticité des carrières d'entraînement, moins dures, est plus faible. L'élasticité avec laquelle un terrain réagit sous les mouvements du cheval est principalement déterminée par l'impression du cavalier resp. par une analyse des mouvements du cheval. Un même cheval peut en effet se mouvoir de façon peu expressive sur un sol et présenter des mouvements plus amples et rebondissants sur un sol plus élastique.

L'adhésion ou la résistance au cisaillement est déterminée par le matériau et la composition de celui-ci. Le risque que le cheval ne glisse dépendra donc principalement du matériau constituant le terrain en question.

La régularité décrit les propriétés du sol dans l'espace et dans le temps. Une carrière devrait présenter des propriétés égales sur toute sa surface et à n'importe quel moment.

Die Bodenprüfung

Für die Untersuchungen standen zwei Aussenplätze eines Reitbetriebes im Kanton Waadt zur Verfügung. Es handelte sich um einen Sandplatz mit synthetischen Zuschlagstoffen (55 m × 40 m) und einen Grasplatz (105 m × 32 m). Beide Plätze wurden an vier verschiedenen Stellen mit unterschiedlichen Belastungsintensitäten (gegenüberliegende Hufschläge, Ecke, Zirkelmitte) vermessen. Aus diesen vier Lokalisationen wurden für jeden Messparameter der Mittelwert pro Wiederholung und pro Platz berechnet.

Die bodenmechanischen Eigenschaften dieser Stellen wurden mit dem leichten Fallgewicht (10 kg) der Firma Zorn gemessen. Das Gewicht wurde jeweils neunmal in Folge aus einer Höhe von 0,7 Metern auf die Messplatte (Durchmesser 30 cm) fallen gelassen, sodass sich pro Lokalisation neun Messungen ergaben (Abb. 2).

Dabei wurden die Setzung in Millimetern, die Festigkeit in Millinewton (mN) pro Quadratmeter und in einer ersten Näherung die Dämpfung als Quotient aus Setzung und mittlerer Setzungsgeschwindigkeit in Millisekunden (ms) bestimmt. Auch die Elastizität des Bodens liess sich anhand der Rückstellkurven mit dem leichten Fallgewicht bestimmen. Sie wurden für den vorliegenden Versuch jedoch nicht mit einbezogen, da keine standardisierten und automatisierten Auswertungsmethoden existieren.

Der Bodenfeuchte wurde mit der Hygrosonde von Delta T Devices gemessen. Die Sonde wird so weit in den Boden gesteckt, bis der Boden den Messkopf berührt und die zehn Zentimeter langen Nadeln nicht mehr sichtbar sind. Die Feuchte (Vol.-%) kann direkt abgelesen werden.

Tabelle 2: Durchschnittswerte der getesteten Bodeneigenschaften für Gras und Sand

Tableau 2: Valeurs moyennes des propriétés du sol testées pour la carrière en herbe et celle en sable

	Bodenfeuchte (Vol.-%) Humidité du sol (% vol.)	Festigkeit (mN/m ²) Fermeté (mN/m ²)	Setzung (mm) Tassement (mm)	Dämpfung (ms) Amortissement (ms)
Gras Herbe	22	6,4	4,4	5,6
Sand Sable	16	19,7	1,4	3,7

Abb. 2: Hygrosonde (links) sowie leichtes Fallgewicht (rechts), im Hintergrund der zu testende Sandplatz.

Image 2: Sonde hygrométrique (à gauche) et masse tombante légère (à droite) ainsi que la carrière à analyser en arrière-plan



HAFL

Le premier jour d'expérience en décembre 2018, la température extérieure se trouvait entre 0 °C et 0,5 °C et l'humidité de l'air entre 86% et 90%. Le jour suivant, les chevaux ont effectué le même test, d'abord sur l'herbe, puis, après la phase de récupération décrite plus haut, sur le sable. La température extérieure se situait alors entre 2 °C et 5 °C et l'humidité de l'air entre 84% et 92%.

L'analyse du sol

Deux carrières extérieures situées dans le canton de Vaud étaient à disposition de la chercheuse pour la récolte des données. Il s'agissait d'une piste en sable avec agrégats synthétiques de 55 × 40 mètres ainsi que d'un terrain en herbe aux dimensions de 105 × 32 m. Différents essais de chargement ont été effectués à quatre endroits distincts sur les deux carrières: pistes extérieures face à face, coin et milieu de la volte. Pour chaque paramètre de mesure en ces quatre localisations a ensuite été calculée une valeur moyenne par répétition et par carrière.

Les propriétés mécaniques du sol en ces endroits ont été évaluées au moyen d'une masse tombante légère (10 kg) de la société Zorn. La masse a été lâchée neuf fois de suite d'une hauteur de 0,7 mètre sur la plaque de mesure (30 cm de diamètre). Neuf mesures ont donc

été prises pour chaque localisation (image 2), permettant de déterminer le tassement en millimètres, la fermeté en millinewtons (mN) par mètre carré ainsi qu'une première approximation de l'amortissement, quotient du tassement et de la vitesse de tassement moyenne en millisecondes (ms). L'élasticité du sol aurait également pu être identifiée avec la masse tombante légère grâce aux courbes de repositionnement. Celles-ci n'ont cependant pas été prises en considération lors de cette expérience en raison du fait qu'il n'existe pas de méthodes standardisées et automatisées permettant d'évaluer ces données.

L'humidité du sol a été mesurée grâce à une sonde hygrométrique produite par Delta T Devices. La sonde est introduite dans la terre jusqu'à ce que la tête de mesure touche le sol et que les aiguilles, longues de 10 centimètres, ne soient plus visibles. L'humidité (%vol.) est alors affichée directement sur l'écran.

Résultats

Les valeurs moyennes des différentes mesures prises aux quatre endroits plus ou moins sollicités des deux carrières figurent au tableau 2. Les mesures indiquent que la piste en herbe est relativement souple et qu'elle dispose de bonnes capacités d'amortissement. Le carré en sable, quant à lui, est plus dur et amortit moins bien

Annonce



Journée découverte autour du cheval

Qu'est-ce qu'une détention de chevaux innovante? Comment utiliser les chevaux de loisir de façon originale? Ado ou jeune adulte, venez participer à la journée découverte de la BFH-HAFL, où des professionnels vous initieront au monde des chevaux.

15 août 2020 | BFH-HAFL Zollikofen

Informations et inscription : bfh.ch/hafl/journee-cheval



Haute école spécialisée bernoise
► Haute école des sciences agronomiques, forestières et alimentaires HAFL



Schweizerischer Verband für Pferdesport
Fédération Suisse des Sports Equestres
Federazione Svizzera Sport Equestri
Swiss Equestrian Federation

Die Ergebnisse

Die Durchschnittswerte mehrerer Messreihen an den vier verschiedenen belasteten Stellen der jeweiligen Reitplätze sind in Tabelle 2 dargestellt. Die Werte zeigen, dass es sich bei dem Grasplatz um einen weichen Platz mit einer guten Dämpfung handelt. Der Sandplatz ist härter und weist eine geringere Dämpfung auf. Aufgrund eigener Daten aus anderen Arbeiten gehen wir davon aus, dass Werte unter 10 mN/m^2 auf einen eher zu weichen Boden schliessen lassen, Werte über 20 mN/m^2 auf einen eher zu harten Boden. Des Weiteren scheinen Werte von etwa 5 ms auf eine ideale Bodendämpfung hinzuweisen, Werte unter 4 ms auf einen harten Boden mit geringer Dämpfung, Werte über 6 ms auf einen weichen Boden mit zu hoher Dämpfung.

Anhand der Setzungs- und Rückstellkurven lassen sich auch Rückschlüsse auf die Elastizität des Bodens ziehen: Je symmetrischer die Setzung mit nachfolgender Rückstellung ist, desto elastischer der Boden. Obwohl sie in diesem Versuch nicht explizit berechnet wurde, lässt der Kurvenverlauf des Grasbodens doch auf eine höhere Elastizität schliessen.

Die durchschnittlichen Herzfrequenzen (Schläge pro Minute, bpm) der fünf Pferde im Schritt, Trab, Arbeitsgalopp und schnellerem Galopp auf Gras und auf Sand

sind in Abbildung 3 dargestellt. Es ist ersichtlich, dass die Herzfrequenz bei allen Tempi auf Sand höher war. Daraus abgeleitet wurden die Geschwindigkeiten bestimmt, die bei einer Herzfrequenz von 140 bpm erreicht wurden, der sogenannte V140-Wert. Dieser Leistungskennwert kann zur Beschreibung der Ausdauerleistung bei tieferen Belastungsintensitäten von Warmblütern verwendet werden. Bei einer Herzfrequenz von 140 bpm erreichten die fünf Pferde an beiden Versuchstagen eine höhere Geschwindigkeit und somit eine bessere Leistung auf Gras. Am Tag 1 erreichten sie bei der Herzfrequenz von 140 bpm durchschnittlich eine Geschwindigkeit von $6,6 \pm 0,6 \text{ m/s}$ auf Gras und von $5,0 \pm 0,4 \text{ m/s}$ auf Sand, am Tag 2 lag der V140-Wert bei $6,5 \pm 0,3 \text{ m/s}$ auf Gras und $5,8 \pm 0,4 \text{ m/s}$ auf Sand. Diese Unterschiede waren statistisch signifikant ($p < 0,05$).

Fazit

Die verschiedenen Bodeneigenschaften im vorliegenden Versuch nehmen Einfluss auf die Leistung der Pferde. Der federnde, weniger kompakte bzw. weniger feste Naturboden mit höherer Dämpfung resultierte in niedrigeren Herzfrequenzen und einer besseren Leistung als der härtere synthetische Sandboden mit geringerer

Inserat



Erlebnistag rund ums Pferd

Was ist eine innovative Pferdehaltung? Wie man Pferde in der Freizeit auch noch nutzen kann. Am Erlebnistag der BFH-HAFL vermitteln Profis interessierten Jugendlichen und jungen Erwachsenen viel Wissenswertes rund ums Pferd.

15. August 2020 | BFH-HAFL Zollikofen

Infos und Anmeldung: bfh.ch/hafl/erlebnistag-pferd

 Berner Fachhochschule
▶ Hochschule für Agrar-, Forst- und Lebensmittelwissenschaften HAFL

 Schweizerischer Verband für Pferdesport
Fédération Suisse des Sports Equestres
Federazione Svizzera Sport Equestri
Swiss Equestrian Federation



les chocs. Grâce aux résultats obtenus par d'autres études, on peut partir du principe que les sols présentant une fermeté inférieure à 10 mN/m² sont trop mous, tandis que ceux ayant des valeurs supérieures à 20 mN/m² sont trop durs. En outre, une vitesse de tassement de 5 ms, mesurée au moyen de la masse tombante, semble indiquer une capacité d'amortissement idéale du terrain. Des valeurs inférieures à 4 ms signifient que le sol est trop dur et qu'il n'amortit pas assez bien, tandis que des valeurs supérieures à 6 ms indiquent que le terrain est trop mou et qu'il amortit les chocs de façon excessive.

Les courbes de tassement et de repositionnement permettent également de tirer des conclusions sur l'élasticité du sol: plus le tassement suivi d'un repositionnement est symétrique, plus le terrain est élastique. Bien qu'elle n'ait pas été explicitement calculée dans cette expérience, le tracé de la courbe de la carrière en herbe suggère une élasticité plus élevée.

La fréquence cardiaque moyenne (battements par minute, bpm) des cinq chevaux au pas, trot, galop de travail et galop rapide sur l'herbe et le sable est illustrée dans l'image 3. On peut constater que la fréquence cardiaque aux différentes allures est légèrement plus élevée sur le sable que sur l'herbe.

A partir de ces données, les vitesses atteintes à une fréquence cardiaque de 140 bpm, appelée valeur V140, ont été déterminées. Cet indicateur de performance permet de qualifier la condition physique des chevaux demi-sang lors d'efforts de faible intensité. A une fréquence cardiaque de 140 bpm, les cinq chevaux ont atteint une vitesse supérieure et donc une meilleure performance sur la carrière en herbe, et ce les deux jours d'expérience. Le premier jour, à une fréquence cardiaque de 140 bpm, ils ont atteint une vitesse de 6,6 ± 0,6 m/s sur l'herbe et de 5,0 ± 0,4 m/s sur le sable. Le deuxième jour, la valeur V140 était de 6,5 ± 0,3 m/s sur l'herbe et de 5,8 ± 0,4 m/s sur le sable. D'un point de vue statistique, ces différences sont significatives (p < 0,05).

Conclusion

Dans la présente étude, les différentes propriétés du sol ont influencé la performance des chevaux. Les chevaux se déplaçaient avec une fréquence cardiaque inférieure et ont atteint de meilleures performances sur le terrain naturel plus souple, moins compact resp. moins dur avec de meilleures capacités d'amortissement que sur la carrière synthétique en sable, plus dure. L'expérience pratique a permis d'évaluer dix tests de performance

Foto: zVg

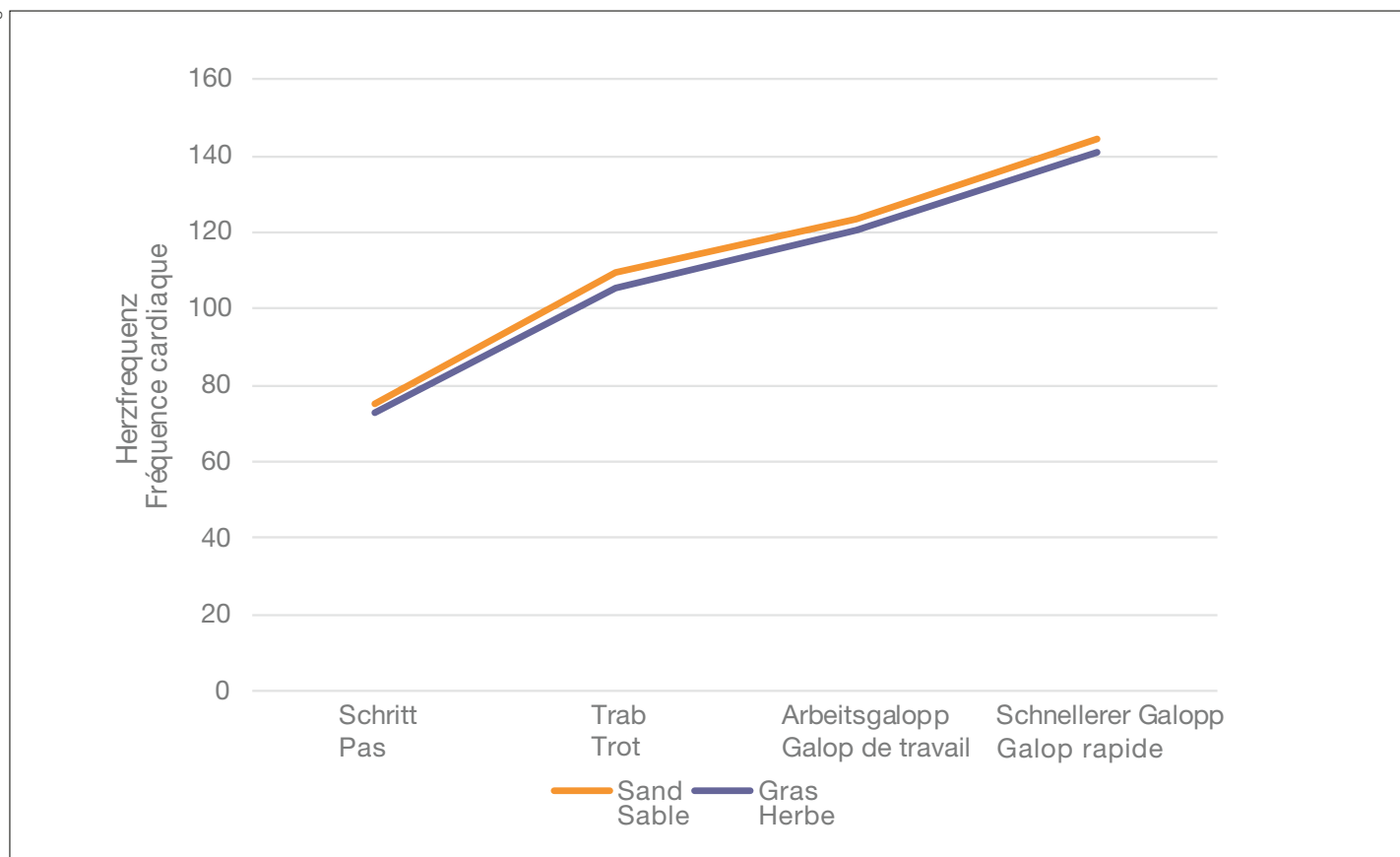


Abb. 3: Durchschnittliche Herzfrequenzen der fünf Pferde pro Gangart auf den verschiedenen Reitböden.

Image 3: Évolution de la fréquence cardiaque moyenne des cinq chevaux par allure en fonction des deux terrains

Dämpfung. Im Versuch konnten zehn Leistungstests auf Gras und zehn auf Sand von fünf verschiedenen Pferden ausgewertet werden. Damit können die Ergebnisse auf eine erste Tendenz hinweisen. Für zuverlässigere Aussagen müssten eine grössere Pferdezahl und zahlreichere Testreihen verwendet werden.

Bodeneigenschaften verändern sich stark je nach Witterung, Nutzungsfrequenz und Pflege. Für die Reiterinnen und Reiter ist es aber wichtig, sich über diesen Einfluss bewusst zu sein. Es wird empfohlen, insbesondere im Training auf verschiedenen Böden zu reiten, um den Bewegungsapparat des Pferdes an verschiedene Unterlagen zu gewöhnen und Schäden durch zu häufiges Reiten auf zu harten oder zu weichen Böden zu vermeiden.

Conny Herholz
Déborah Garlagiu
Matthias Stettler

sur l'herbe et dix sur le sable de cinq chevaux différents. Les résultats obtenus laissent apparaître une certaine tendance, il faudrait cependant procéder à plusieurs séries de tests avec un nombre plus élevé de chevaux pour pouvoir obtenir des résultats plus fiables.

Bien que les propriétés d'un terrain donné varient fortement selon la météo, la fréquence d'utilisation et l'entretien, les cavalières et les cavaliers doivent être conscients de l'effet de celles-ci sur la performance de leurs chevaux. Il est recommandé de monter sur différents types de sol, surtout lors du travail quotidien, afin d'habituer l'appareil locomoteur du cheval à diverses sortes de terrain et de prévenir de cette manière des blessures dues à l'entraînement excessif sur des sols trop durs ou trop mous.

Conny Herholz
Déborah Garlagiu
Matthias Stettler

Die Studienautorin

Déborah Garlagiu hat die Bodeneigenschaften von zwei Reitplätzen, einem Sand- und einem Grasreitplatz, untersucht und sich mit deren Einfluss auf die Leistung der Pferde auseinandergesetzt.

«Meine Schwester und ich halten auf dem Landwirtschaftsbetrieb unseres Onkels zusammen zehn Pferde. Das Studium der Pferdewissenschaften an der HAFL erschien mir eine logische Folge meiner Bildungskarriere, um mein Fachwissen zu vertiefen und die spätere Übernahme des Familienbetriebs aufzugleisen.»

Nach dem Gymnasium absolvierte Déborah ein Vorpraktikum auf einem Landwirtschaftsbetrieb mit Pferdehaltung in Ménières im Kanton Freiburg. Seit dem Abschluss ihres Agronomiestudiums mit Vertiefung Pferdewissenschaften arbeitet Déborah im Bereich der Interessenvertretung der Milchproduzenten bei einem Milchverband.



L'auteur de l'étude

Déborah Garlagiu a évalué les propriétés du sol de deux carrières, l'une en herbe, l'autre en sable, et s'est penchée sur l'influence de celles-ci sur la performance des chevaux.

«Avec ma sœur, nous détenons depuis dix ans nos chevaux sur l'exploitation agricole de notre oncle. Etudier les sciences équinés à la HAFL me paraissait une suite logique dans mon cursus pour approfondir mes connaissances en la matière et pour envisager par la suite la reprise de l'exploitation familiale.»

Après le gymnase, Déborah a effectué un stage préliminaire sur une exploitation agricole détenant des chevaux à Ménières dans le canton de Fribourg. Depuis la fin de ses études en agronomie avec orientation sciences équinés, Déborah travaille dans la défense professionnelle des producteurs de lait au sein d'une fédération laitière.

Equinella – Pferdekrankheiten frühzeitig erkennen und melden

Das Ziel von Equinella ist die Überwachung und Früherkennung von Pferdekrankheiten durch regelmässiges Melden von Krankheitsfällen und Symptomen.

Mit Equinella werden nur gemäss Tierseuchenverordnung (TSV) nicht meldepflichtige Krankheiten erfasst. Die gemäss TSV meldepflichtigen Seuchen müssen weiterhin offiziell der Kantonstierärztin/dem Kantonstierarzt gemeldet werden.

Equinella – détection précoce et annonce des maladies équinés

Equinella a pour objectifs la surveillance et la détection précoce des maladies équinés grâce à l'annonce régulière des cas de maladie et des symptômes.

Seules les maladies qui ne sont pas soumises à l'annonce obligatoire sont saisies via Equinella. Les épizooties soumises à l'annonce obligatoire en vertu de l'ordonnance sur les épizooties doivent toujours être annoncées directement au vétérinaire cantonal.

Weitere Informationen/Plus d'informations: www.equinella.ch



zVg/mäd

Der Kartenausschnitt zeigt alle vom 1. Mai bis am 4. Juni 2020 via www.equinella.ch gemeldeten Krankheitsfälle.



La carte présente les cas de maladie qui ont été annoncés entre le 1^{er} mai et le 4 juin 2019 via www.equinella.ch.

Inserat
Annonce



ANIfamily

ANibasic • ANIpelli plus • ANIspan • ANIgrano • ANIpremium

Einstreue exklusiv aus Ihrer LANDI

Die Produkte der ANI-Einstreue-Familie werden aus natürlichen Materialien hergestellt und bieten für alle Ansprüche die richtige Lösung. Entdecken Sie die Vorteile der professionellen Einstreue.

☕ Hohe Saugstärke
🌱 Geringes Mistvolumen
⌚ Optimaler Aufwand

www.einstreue.ch • einstreue@fenaco.com • 0800 808 850

Corona-Krise auf dem Ponyhof

Crise du coronavirus dans la ferme des poneys

Das ehrwürdige Bauernhaus mit seinem üppig blühenden Garten wirkt wie eine Oase der Ruhe. Die Katzen räkeln sich genüsslich in der Sonne, die Glöckchen der Ziegen bimmeln den Besuchern fröhlich entgegen und weisen den Weg zum Stall. Hier im bernischen Brüttelen auf dem kleinen Pferdebetrieb von Sascha Etter scheint die Corona-Krise weit weg. Doch die Idylle täuscht.

Als der Bundesrat die Massnahmen zum Schutz vor COVID-19 erstmals wieder lockerte, war die Erleichterung bei Sascha Etter, der Betreiberin des Begegnungszentrums für Mensch und Pferd «Equibalance», gross. Die Wochen des Lockdowns waren für die alleinerziehende Mutter von drei Kindern im Homeschooling und der Betreuung der neun Pferde und Ponys des Therapie- und Reitschulbetriebs neben der Teilzeitanstellung als diplomierte Reittherapeutin in einem nahe gelegenen therapeutischen Wohnheim eine eigentliche Zerreihsprobe. Für sie war klar: Der Betrieb musste so schnell wie möglich wiederaufgenommen werden!

Reitbeteiligungen als Rettungsanker

Während des Lockdowns fehlte es Sascha Etter an allen Ecken und Enden: «Ich hatte keine Einnahmen aus der Reittherapie, dem Ponyreiten und den Kinderevents. Ausserdem waren meine drei Kinder zu Hause für

Es blieb kaum Zeit und Geld für die Pferde und Ponys!

das Homeschooling. Es blieb kaum Zeit und Geld für die Pferde und Ponys!»

Doch die zweisprachige Agraringenieurin mag nicht Trübsal blasen, sondern sucht und findet Lösungen: Sie vergibt bezahlte Reitbeteiligungen für ihre gut ausgebilde-

La vénérable ferme avec son jardin abondamment fleuri est un véritable havre de paix. Les chats se prélassent au soleil, les clochettes des chèvres tintent pour accueillir les visiteurs et leur montrer le chemin des écuries. Ici, à Brüttelen dans le canton de Berne, sur la petite exploitation équestre de Sascha Etter, la crise du coronavirus semble très lointaine. Pourtant, cette vision idyllique est trompeuse.

Lorsque le Conseil fédéral a assoupli pour la première fois les mesures de protection contre le COVID-19, Sascha Etter, l'exploitante du centre de rencontre pour l'homme et le cheval «Equibalance», a été vraiment soulagée. Pour cette mère célibataire de trois enfants, les semaines de semi-confinement avec l'école à domicile et les soins à donner aux neufs chevaux et aux poneys du centre de thérapie et de l'école d'équitation sans oublier le job à temps partiel en tant que thérapeute équestre diplômée dans un foyer thérapeutique proche ont représenté une véritable épreuve. Pour elle, une chose était claire: il fallait pouvoir reprendre l'exploitation le plus rapidement possible.

Les demi-pensions comme bouée de sauvetage

Durant le semi-confinement Sascha Etter manquait de tout: «Je n'avais aucune rentrée d'argent de la thérapie équestre, de l'équitation sur poneys et des événements

Il ne restait pratiquement plus de temps ni d'argent pour les chevaux et les poneys!

pour les enfants. De plus, mes trois enfants suivaient l'instruction à domicile. Il ne restait pratiquement plus de temps ni d'argent pour les chevaux et les poneys!»

Pourtant cette ingénieure agronome bilingue n'est pas du genre à se morfondre et



Endlich wieder strahlende Kindergesichter auf dem Ponyhof!
Enfin de nouveau des visages rayonnants d'enfant à la ferme des poneys!

ten Schulpferde – Etter selbst ist aktive Dressurreiterin, diplomierte Vereinstrainerin und J+S-Leiterin Reiten – und kann auf die handfeste Unterstützung einer treuen Freundin zählen. So hält sie ihren Betrieb in dieser schwierigen Zeit über Wasser.

Wiedereröffnung mit Schutzmassnahmen

Als Pflegefachfrau ist Sascha Etter den Umgang mit Mundschutz und Desinfektionsmittel gewohnt. Dennoch war es nicht ganz einfach, die Auflagen des Bundes auf den Pferdebetrieb zu übertragen. Die Schutzmassnahmen sollten unkompliziert und effizient sein, damit auch jüngere Ponyarren sich weitgehend selbstständig um ihre vierbeinigen Freunde kümmern kön-

Es ist nicht einfach, Kindern das Distanzhalten zu vermitteln.

nen. «Es ist nicht einfach, Kindern das Distanzhalten zu vermitteln. Da braucht es viel Geduld und Einfühlungsvermögen. Aber die Arbeit mit den Ponykindern macht einfach Freude! Deshalb war es mir wichtig, auch sie möglichst rasch wieder auf dem Hof empfan-



SVPS-FSSE/C. Heimgartner

Hygienemassnahmen sind vor dem Betreten des Pferdestalls Pflicht. | Des mesures d'hygiène s'imposent avant d'entrer dans l'écurie.



SVPS-FSSE/C: Heimgartner

Betriebsleiterin
Sascha Etter trägt bei der Vorbereitung der Pferde einen Mundschutz für den Fall, dass es zu engen Kontakten mit anderen Personen kommen sollte.

La directrice de l'exploitation, Sascha Etter, porte un masque lorsqu'elle prépare les chevaux, au cas où il devrait y avoir des contacts étroits avec d'autres personnes.

elle a cherché et trouvé des solutions en trouvant des demi-pensions payées pour ses chevaux d'école très bien formés, sachant qu'elle est elle-même cavalière de dressage active, entraîneur de société et instructeur J+S en équitation. De plus, elle peut compter sur le soutien solide d'une fidèle amie, ce qui lui a permis de rester à flot durant cette période difficile.

Réouverture avec des mesures de protection

En sa qualité d'infirmière, Sascha Etter est habituée à utiliser les masques de protection et les produits désinfectants. Pourtant, ce ne fut pas simple d'appliquer les consignes de la Confédération dans l'exploitation équestre. Ces mesures de protection devaient être

Ce n'est vraiment pas simple d'inculquer aux enfants la notion de distanciation.

simples et efficaces afin que les plus jeunes passionnés des poneys puissent en grande partie s'occuper de façon autonome de leurs amis à quatre pattes. «Ce n'est vraiment pas simple d'inculquer aux enfants la notion de distanciation. Il faut beaucoup de patience et de sensibilité. Mais le travail avec les enfants et les poneys procure beaucoup de plaisir et c'est pourquoi il était important pour moi de pouvoir rapidement les accueillir dans la ferme», ajoute Sascha Etter, et ses yeux brillants révèlent un sourire heureux sous le masque.

Ainsi, une fiche d'information avec les mesures de protection détaillées a très rapidement été élaborée pour les visiteurs de l'écurie. A titre d'exemple, seules des visites annoncées sont possibles, les accompagnants ne vont pas plus loin que le parking, et avant d'entrer dans la ferme, il faut se désinfecter les mains avec un produit présenté à l'entrée de la ferme sur une petite table joliment décorée. L'hygiène peut être très accueillante!

Des solutions créatives pour les enfants

Afin que les directives en matière d'hygiène puissent également être respectées pour le matériel destiné aux soins des chevaux, une cuvette en plastique avec les ustensiles les plus importants a été prévue pour chaque cheval et chaque poney. «Cela me permet de savoir quel matériel appartient à quel poney afin que les ustensiles ne puissent être utilisés simultanément par deux personnes», explique la directrice de l'exploitation. «Et lorsqu'après les cours, les poneys sont à nouveau à l'écurie et qu'ils mangent leur foin avec plaisir, les enfants peuvent eux-mêmes nettoyer les ustensiles avec un spray désinfectant.»

Afin d'éviter tout contact physique rapproché dans les locaux comme par exemple dans la sellerie, une grande affiche sur la porte indique combien de personnes peuvent s'y trouver simultanément. Et cela fonctionne aussi avec les tout petits qui s'efforcent non seulement de soigner leurs poneys avec beaucoup d'amour, mais



SVPS-FSSE/C: Heimgartner

Jedem Pony sein Eimerchen mit Putzzeug und nach dessen Benutzung eine kindertaugliche Desinfektion.

Une cuvette avec les ustensiles de nettoyage les plus importants pour chaque poney et après leur utilisation, une désinfection adaptée aux enfants.

gen zu können», führt Etter aus, und ihre strahlenden Augen verraten das glückliche Lächeln hinter dem Mundschutz.

So wurde kurzerhand ein Merkblatt für die Stallbesucher ausgearbeitet, in dem alle Schutzmassnahmen im Detail erklärt werden. Beispielsweise sind nur vorangemeldete Besuche möglich, Begleitpersonen kommen nicht näher als bis zum Parkplatz, und bevor man den Hof betritt, werden die Hände mit Desinfektionsmittel gereinigt, das auf einem hübsch dekorierten Tischlein beim Hofeingang drapiert ist. So einladend kann Hygiene sein!

Kreative Lösungen für Kids

Damit die Hygienevorschriften auch beim Putzzeug eingehalten werden können, wurde für jedes Pferd und Pony ein eigenes Plastikbecken mit den wichtigsten Utensilien zusammengestellt: «So behalte ich die Übersicht, welches Material zu welchem Pony gehört, damit das Putzzeug nicht von zwei Personen gleichzeitig be-

Die Reitschule läuft schon wieder ganz gut

nutzt wird», erklärt die Betriebsleiterin. «Und wenn die Ponys nach dem Reiten wieder versorgt sind und genüsslich ihr Heu knabbern, können die Kids das Putzzeug selbstständig mit einem Desinfektionsspray reinigen.»

Damit es auch in den Räumlichkeiten, beispielsweise der Sattelkammer, nicht zu engem Körperkontakt kommt, ist an der Tür gross angegeben, wie viele Personen sich gleichzeitig darin aufhalten dürfen. Das funktioniert – auch bei den Kleinsten! Diese sind sichtlich bemüht, nicht nur ihre Ponys liebevoll zu umsorgen, sondern auch die zusätzlichen Aufgaben und Massnahmen nach bestem Können zu erfüllen.

Aufholjagd gestartet

Für Sascha Etter heisst es jetzt: Ärmel hochkrempeln und sprichwörtlich in die Hände spucken. Die Minder-einnahmen aufgrund der Corona-Krise will sie so gut wie möglich abfedern und sich trotz der Müdigkeit, die sich nach der Anspannung der letzten Wochen breitmacht, voll ins Zeug legen. An Motivation fehlt es nicht, aber die Besucher müssen erst noch den Weg zurück nach Brüttelen finden: «Die Reitschule läuft schon wieder ganz gut, in der Reittherapie bleiben die Kunden hingegen noch aus. Aber das wird schon!» Und da ist es wieder, das Leuchten in den Augen einer Kämpferin, die mit viel Herzblut und Engagement ihren Lebensraum aufrechterhält.

Cornelia Heimgartner

également de respecter du mieux possible les tâches et les mesures supplémentaires.

La course de rattrapage est lancée

Pour Sascha Etter, il s'agit maintenant de retrousser ses manches et de «cracher dans ses mains». Elle veut tenter d'amortir le manque à gagner provoqué par la crise du coronavirus en se mobilisant à fond malgré la fatigue qui se fait sentir après la tension de ces dernières semaines. Si la motivation est là, il faut aussi que les visiteurs retrouvent le chemin de Brüttelen: «L'école

L'école d'équitation fonctionne de nouveau très bien.

d'équitation fonctionne de nouveau très bien, par contre les clients se font encore attendre pour l'hippothérapie. Mais ça reviendra!» Et on retrouve de nouveau cette petite lueur dans les yeux de cette combattante qui s'accroche à son rêve avec beaucoup de courage et d'engagement.

Cornelia Heimgartner

Interessenvertretung für Reitschulen

Der Branchenverband Swiss Horse Professionals (SHP) ist Vollmitglied des SVPS und vereinigt Personen, die ein berufliches oder privates Interesse am Pferd und am Pferdesport haben. Der SHP wahrt deren Interessen in wirtschaftlicher, branchenspezifischer und rechtlicher Hinsicht und hat sich gerade auch während der Corona-Krise auf politischer Ebene für die Anliegen der Reitschulen starkgemacht.

Werden auch Sie Mitglied! Als Aktivmitglieder in den Verband aufgenommen werden Berufsreiter, Reitlehrer und Reitstallbesitzer sowie andere Personen, die in den Berufsbildungsfonds der OdA AgriAlliForm / Pferdeberufe einzahlen.

➔ www.swiss-horse-professionals.ch

Défense des intérêts des écoles d'équitation

L'association professionnelle Swiss Horse Professionals (SHP) est membre à part entière de la FSSE et elle réunit les personnes qui ont un intérêt professionnel ou personnel dans le domaine du cheval et du sport. L'association soutient leurs intérêts dans les domaines spécifiques de l'économie et sur le plan juridique et durant la crise du coronavirus, elle s'est fortement engagée sur le plan politique pour les intérêts des écoles d'équitation.

Devenez, vous aussi, membre de SHP! Les professionnels de l'équitation, les maîtres d'équitation et les propriétaires de manèges ainsi que d'autres personnes qui cotisent dans le fonds de formation professionnelle de l'OrTra AgriAlliForm/métiers liés au cheval peuvent être admis comme membres actifs.

➔ www.swiss-horse-professionals.ch



So wird die Materialhygiene zum Kinderspiel!
Ainsi, l'hygiène du matériel devient un jeu d'enfant.



ZKV-Präsident Bruno Invernizzi ist selbst aktiver Concoursreiter. | Le président de la ZKV Bruno Invernizzi est lui-même cavalier de concours actif.

«Der Druck auf uns Rösseler wird zunehmen»

«La pression mise sur nous, gens du cheval, augmentera»

Mit dem Beginn des neuen Jahrzehnts hat sich der Schweizerische Verband für Pferdesport (SVPS) intensiv mit seiner Zukunftsstrategie auseinandergesetzt. Da die Regionalverbände wichtige Pfeiler des SVPS sind, will das «Bulletin» in einer Serie deren Präsidentinnen und Präsidenten das Wort geben, um über ihre künftigen Herausforderungen und Strategien zu sprechen. In dieser Ausgabe spricht das «Bulletin» mit Bruno Invernizzi, dem Präsidenten des Zentralschweizerischen Kavallerie- und Pferdesportvereins (ZKV) über Zeit, Zukunft und Zusammenhalt.

Er ist jung, dynamisch, optimistisch, konsensorientiert, motiviert und ein leidenschaftlicher Pferdemensch: Bruno Invernizzi. Das Pferd steht für ihn ganz oben auf der Prioritätenliste, genauso wie sein Mandat als Präsident des ZKV. Viele Aufgaben und Herausforderungen stehen im zweitgrössten Schweizer Regionalverband an. Dank der offenen und positiven Herangehensweise des ZKV zeichnen sich am Horizont aber auch Lösungen ab.

«Bulletin»: Auf der Website des ZKV kann jeder nachlesen, was die Stossrichtungen und die Erwartungen der nächsten ein bis zwei Jahre des ZKV sind – und das sind so einige. Bruno Invernizzi, welches sind für Sie die drei wichtigsten Punkte?

Bruno Invernizzi: Das ist eine gute Frage. Für mich sind alle wichtig, ja, sogar sehr wichtig für unseren Verband! An unserem Klausurtag im Dezember 2019 haben wir den ersten Teil des Strategiepapiers 2030 aufgrund von unseren Stossrichtungen und Erwartungen ausgearbeitet. Nun gilt es, diese Entwicklungen für die Umsetzung fertig zu priorisieren.

Unabhängig von diesem Strategiepapier sind für mich insbesondere die Gesamtstrukturen, die Finanzen und die Ausbildung zentral und von grosser Wichtigkeit.

Avec le début de cette nouvelle décennie, la Fédération Suisse des Sports Equestres (FSSE) a décidé de se consacrer activement à sa stratégie du futur. Sachant que les associations régionales sont des piliers importants de la FSSE, le «Bulletin» propose une série dans laquelle les présidentes et présidents desdites associations pourront parler de leurs futurs défis et de leurs stratégies. Dans ce numéro du «Bulletin», Bruno Invernizzi, président de la Zentralschweizerischer Kavallerie- und Pferdesportverein (ZKV), parle du temps, de l'avenir et de la cohésion.

Bruno Invernizzi est jeune, dynamique, optimiste et consensuel, et c'est un passionné du cheval, passion qui figure en effet tout en haut de sa liste des priorités, tout comme son mandat en tant que président de la ZKV. De nombreuses tâches et autant de défis attendent la deuxième plus grande association régionale du pays. Mais grâce à l'approche ouverte et positive de cette dernière, des solutions se profilent néanmoins à l'horizon.

«Bulletin»: Sur le site web de la ZKV, on peut découvrir quelles sont les orientations et les attentes de la ZKV pour les deux prochaines années – et elles sont nombreuses. Bruno Invernizzi, quels sont pour vous les trois points les plus importants?

Bruno Invernizzi: C'est une bonne question. Pour moi, tous les points sont importants, voire très importants pour notre association! Lors de notre journée de réflexion en décembre 2019, nous avons élaboré la première partie de notre document de stratégie 2030 en nous basant sur nos orientations et nos attentes. Désormais, il s'agit d'identifier les priorités de ces développements pour leur mise en œuvre.

Par ailleurs, et indépendamment de ce document de stratégie, les structures globales, les finances et la formation sont essentielles et elles revêtent donc d'une importance fondamentale.

Auch an den Mitgliederversammlungen des SVPS ist Bruno Invernizzi stets engagiert und konsensorientiert.

Aussi lors des assemblées des membres de la FSSE, Bruno Invernizzi est toujours engagé et consensuel.



Warum liegen Ihnen gerade diese Themen am Herzen?

Im Hinblick auf die Strukturen stellt sich die Frage, ob unser Verbandssystem in den nächsten Jahren noch die gleiche Rolle bei der Interessenvertretung für das Pferd spielen wird. Wo zum Beispiel früher der Sport im Vordergrund stand, rückt die Thematik «Pferd in der Umwelt» immer mehr in den Fokus. Für den Schweizerischen Verband für Pferdesport (SVPS) als Dachverband heisst das, dass einzelne Bereiche entschlackt und andere aber stark professionalisiert werden müssen. Die Schwierigkeit liegt dabei darin, dass das System auf die aktuellen Bedürfnisse angepasst werden muss, dabei effizienter, aber nicht teurer werden darf. Hier braucht es Visionen für die Zukunft des Dachverbandes, an denen wir zwingend mitarbeiten wollen. Immer mehr zeigt es sich, dass, um alle Interessen der Pferdewelt zu vereinen, eine Art Pferdebranchenorganisation ein möglicher Weg wäre. Für den ZKV als Regionalverband hat sich die regionale Verankerung und enge Zusammenarbeit mit den Reitvereinen bewährt, davon bin ich überzeugt, und ich möchte diese auch weiter pflegen. Aber auch hier müssen wir bestehende Strukturen laufend prüfen und bei Bedarf rasch anpassen. Derzeit beschäftigen uns auch Fragen wie: Sind so viele kleine Vereine das Richtige? Müssen wir neue Modelle kreieren? Müssen wir so viele Events noch durchführen, oder müssen wir umstrukturieren und uns auf das Wesentliche konzentrieren, allenfalls Veranstaltungen reduzieren, weglassen oder in andere Rhythmen legen?

Pourquoi ces thèmes vous tiennent-ils particulièrement à cœur?

Compte tenu des structures, la question se pose de savoir si, ces prochaines années, notre système associatif continuera à endosser le même rôle dans le cadre de la défense des intérêts du cheval. A titre d'exemple, alors qu'auparavant, le sport était au premier plan, la thématique «cheval et environnement» prend de plus en plus de place. Pour la Fédération Suisse des Sports Equestres (FSSE) en tant que fédération faîtière, cela signifie que certains domaines devront être dégraissés alors que la professionnalisation des autres devra clairement être renforcée. Or, la difficulté consiste à adapter le système aux besoins actuels pour le rendre plus efficient mais pas plus cher. Dans ce contexte, il faut visionner l'avenir de la fédération faîtière et nous voulons impérativement y contribuer. On constate de plus en plus que pour réunir tous les intérêts du monde du cheval, une sorte d'organisation de la filière équine serait une voie envisageable. Pour la ZKV en tant qu'association régionale, je suis convaincu que l'ancrage régional et l'étroite collaboration avec les sociétés équestres ont fait leurs preuves, et j'aimerais poursuivre sur cette voie. Mais ici également, nous devons constamment examiner les structures existantes pour les adapter rapidement en cas de besoin. Par ailleurs, les questions suivantes nous préoccupent: est-il judicieux d'avoir autant de petites sociétés? Devons-nous créer de nouveaux modèles? Faut-il continuer à organiser autant d'événements et devrions-nous changer quelque chose et nous concentrer sur l'essentiel en réduisant ou en abandonnant le

Was die Finanzen angeht, soll der ZKV auf gesunden Beinen stehen, und das Geld soll wo immer möglich an unsere Mitglieder zurückfliessen. Wir haben nicht das Ziel, Vermögen anzuhäufen, sondern setzen uns dafür ein, dass das Geld wieder sinnvoll eingesetzt wird. An mehreren Mitgliederversammlungen des SVPS habe ich auf die Gebührenordnung und Abgaben aufmerksam gemacht. Sprechen wir davon, dass es Strukturanpassungen geben wird und geben muss, so sind diese Regelungen auch zu überprüfen. Es darf für die Vereine, für die Veranstalter, für die Reiter oder für diejenigen, die eine Ausbildung durchlaufen, nicht immer teurer werden. Wir müssen hier ein Gleichgewicht schaffen oder sogar eine Reduktion von Kosten erzielen.

Im Bereich der Ausbildung ist die neue Grundausbildung nun in vollem Gange. Hier gilt es, die gesammelten Erfahrungen zu analysieren und wo nötig Massnahmen zu treffen. Wichtig dabei ist, im Auge zu behalten, dass es ein Gesamtsystem ist, das für eine Mehrheit funktionieren muss. Es kann nicht jedes einzelne Bedürfnis berücksichtigt werden. Zu erwähnen ist auch, dass eine gute und seriöse Grundausbildung Zeit braucht. Eine solide Grundausbildung ist gerade in unserer schnelllebigen Zeit vonnöten, denn sie verschafft Wissen und sorgt für ein stabiles Fundament. Man wird nicht von heute auf morgen ein guter Rösseler!

Worin unterscheiden sich die Herausforderungen des ZKV von den Kernthemen anderer Regionalverbände? Gibt es überhaupt Unterschiede?

Bei den Kernthemen wie Pferdewohl, Vereinswesen, Reiter oder Pferd & Umwelt kämpfen wir sicher an der gleichen Front und stehen vor denselben Herausforderungen. Aber bei der Umsetzung gibt es gerade im föderalen System der Schweiz grosse regionale Unter-

cas échéant certaines manifestations, ou alors faudrait-il fixer un autre rythme?

Au niveau des finances, la ZKV doit reposer sur des bases solides et l'argent doit, dans la mesure du possible, être réinvesti pour nos membres. Notre objectif ne consiste pas à amasser de l'argent. Nous nous engageons afin qu'il soit utilisé à bon escient. Au cours de plusieurs assemblées des membres de la FSSE, j'ai attiré l'attention sur les taxes et redevances. En effet, si on parle du fait que les structures doivent être adaptées et qu'elles le seront, ces réglementations devront également être réexaminées. En effet, il n'est pas question que cela devienne toujours plus cher pour les sociétés, les organisateurs, les cavaliers ou pour ceux qui suivent une formation. Nous devons impérativement trouver un juste équilibre, voire même obtenir une réduction des coûts.

Dans le domaine de la formation, la nouvelle formation de base est désormais bien établie. Il s'agira désormais d'analyser les expériences faites afin de prendre les mesures nécessaires lorsque cela s'impose, sachant néanmoins qu'il convient de tenir compte du fait qu'il s'agit d'un système global qui doit s'appliquer à une majorité. Pas possible de tenir compte de chaque besoin individuel. Il faut également souligner qu'une bonne formation de base sérieuse prend du temps. Et une formation solide est justement indispensable dans notre époque où tout va très vite, car elle permet d'acquérir des connaissances et elle assure un fondement stable. On ne devient pas un bon cavalier du jour au lendemain!

En quoi les défis de la ZKV sont-ils différents des thèmes-clés des autres associations régionales si toutefois ces différences existent?

Pour ce qui est des thèmes essentiels comme le bien-être du cheval, le milieu associatif, les cavaliers ou le cheval et l'environnement, nous combattons sur le même front et nous sommes confrontés aux mêmes défis. Par contre, au niveau de l'application, il existe d'importantes différences régionales particulièrement du fait du système fédéral suisse. C'est pourquoi je suis un fervent défenseur de l'ancrage régional de mon association dans le sens de «pensez au niveau global, agissez au plan local».

Comment voyez-vous la collaboration avec les autres associations régionales? Et avec la FSSE?

Depuis que je siège au comité de la ZKV, j'ai l'impression que la collaboration s'est continuellement améliorée, et ce à tous les niveaux, que ce soit avec les associations régionales ou avec la FSSE. Nous avons de très bons échanges et nous tirons à la même corde chaque fois que cela est possible.



Tamara Acklin

Bruno Invernizzi als offizieller Vertreter des ZKV auf dem Turnierplatz.

Bruno Invernizzi en tant que représentant officiel de la ZKV sur une place de concours

schiede. Aus diesem Grund bin ich eben ein Verfechter der regionalen Verankerung meines Verbandes. Ganz im Sinne von «denke global, handle aber lokal».

Wie sehen Sie die Zusammenarbeit mit den anderen Regionalverbänden und mit dem SVPS?

Seit ich im Vorstand des ZKV bin, habe ich das Gefühl, dass sich die Zusammenarbeit auf allen Stufen kontinuierlich verbessert hat. Sei es mit den Regionalverbänden, aber auch mit dem SVPS. Wir pflegen einen sehr guten Austausch untereinander und ziehen wo immer möglich am selben Strick.

Sehen Sie Verbesserungspotenzial? Falls ja, wo und inwiefern?

Wir arbeiten daran. Zum Beispiel sollte die von den Mitgliedern geforderte und vom SVPS geschaffene Kommunikationsplattform noch mehr genutzt werden, um unseren Mitgliedern Informationen aus den verschiedenen Gremien zugänglich zu machen.

Wie wird im ZKV die Problematik bzw. der Konflikt zwischen Ehrenamtlichkeit und Professionalität gelöst? Haben Sie genügend Freiwillige, die sich einem Ehrenamt annehmen und dieses auch mit der nötigen Professionalität und Kompetenz ausführen?

Ich kann im ZKV auf einen super Vorstand zurückgreifen und mich auf alle Mitglieder voll verlassen. Ihre Arbeit wird aber zunehmend vielfältiger und komplexer. Daher sind sie zeitweise neben ihren beruflichen und privaten Verpflichtungen schon stark belastet. Aus diesem Grund haben wir uns Gedanken gemacht, wie wir eine Entlastung des Vorstandes und gleichzeitig eine Professionalisierung des Verbandes erreichen können. Zum Beispiel werden wir stellvertretende Spartenchefs schaffen, wir planen die Nachfolge der Vorstände langfristig und prüfen ernsthaft die Schaffung einer Geschäftsstelle. Ich bin überzeugt, dass wir mit solchen Massnahmen den Aufwand für ein Mandat beim ZKV im Rahmen halten können, damit sich auch in Zukunft so kompetente Leute wie heute finden lassen.

Obwohl es für jeden Reitverein zunehmend schwieriger wird, Leute zu finden, die sich ehrenamtlich engagieren, gibt es diese Leute zum Glück immer noch. An dieser Stelle möchte ich allen Freiwilligen, die sich auf allen Stufen der Pferdebranche mit Herzblut einsetzen, ganz herzlich danken! Solche Leute gilt es aktiv zu finden, zu überzeugen und sie dann gut zu pflegen.

Wie geht man im ZKV mit Interessenskonflikten um?

Wo Menschen und verschiedene Interessen zusammenkommen, sind auch Konflikte vorhanden, die man zuerst erkennen muss. Bei uns werden diese Konflikte analysiert und dann in einem Gespräch proaktiv angegangen. Wir pflegen die Kultur, dass wenn jeder einen Schritt auf den anderen zugeht, die Schritte vielleicht kleiner und damit nachhaltiger sind. Bis jetzt haben wir immer Lösungen gefunden.

Pour vous, y a-t-il un potentiel d'optimisation?

Et si oui, où et comment?

Nous y travaillons. Par exemple, la plateforme de communication exigée par les membres et créée par la FSSE doit être encore mieux utilisée pour permettre à nos membres d'accéder aux informations provenant des divers organes.

Comment la problématique, respectivement le conflit entre le bénévolat et le professionnalisme, est-elle résolue au sein de la ZKV? Avez-vous suffisamment de volontaires qui acceptent d'endosser une fonction bénévole et qui la pratiquent avec le professionnalisme et les compétences requises?

Je peux compter sur un super comité au sein de la ZKV et je peux complètement me fier à tous nos membres. Pourtant, leur travail devient de plus en plus diversifié et complexe et ils sont quelquefois très sollicités en plus de leurs obligations professionnelles et privées. C'est pourquoi nous avons réfléchi à des solutions pour décharger le comité tout en professionnalisant l'association. Par exemple, nous allons désigner des suppléants pour les chefs de domaines, nous planifions les successions au sein du comité à long terme et nous envisageons sérieusement la création d'un secrétariat. Je suis convaincu qu'avec de telles mesures, nous parviendrons à maîtriser les coûts des mandats au sein de la ZKV, et que nous pourrions ainsi trouver à l'avenir des personnes aussi compétentes qu'aujourd'hui.

Bien qu'il devienne de plus en plus difficile pour chaque société d'équitation de trouver des bénévoles, ces gens existent encore, fort heureusement. Et je tiens ici à remercier très chaleureusement tous les bénévoles qui s'engagent avec beaucoup de cœur dans tous les domaines de la branche équine. Il convient de rechercher activement de telles personnes, de les convaincre et ensuite de prendre bien soin d'eux.

Comment gère-t-on les conflits d'intérêt au sein de la ZKV?

Lorsque des gens et des intérêts différents sont réunis, cela implique également des conflits qu'il convient tout d'abord de détecter. Chez nous, ces conflits sont analysés pour être ensuite abordés de façon proactive lors d'un entretien. Nous pratiquons la culture consistant à faire un pas les uns vers les autres sachant qu'ainsi, les pas peuvent devenir plus petits et qu'ils sont plus durables. Jusqu'ici, nous avons toujours trouvé des solutions.

Cela fait déjà quelques années que vous êtes président de la ZKV. Quel est votre plus beau souvenir jusqu'ici?

Les moments de grande émotion sont nombreux dans le sport, la vie associative et les assemblées des délégués (AD). Si je devais en citer un, je pense spontanément à la fête des 150 ans de la ZKV que j'ai pu vivre en tant que vice-président.

Sie sind nun schon einige Jahre Präsident des ZKV. Was ist Ihre schönste Erinnerung aus dieser Zeit?

Da gibt es sehr viele emotionale Momente aus dem Sport, dem Vereinsleben und den Delegiertenversammlungen (DV). Wenn ich einen nennen muss, kommt mir als Erstes spontan die 150-Jahr-Feier des ZKV in den Sinn, die ich als Vizepräsident erleben durfte.

Als Präsident freut mich besonders die Dankbarkeit, die ich oft spüre, über unsere Arbeit. Das ist mein Benzin.

Gibt es auch unschöne Erinnerungen bzw. was fanden Sie in Ihrer bisherigen Amtszeit am schwierigsten? Woran bissen oder beissen Sie sich die Zähne aus?

Zum Glück habe ich meine Zähne noch! Die Sache mit der Vereinszugehörigkeit war sicher in der letzten Zeit ein sehr dominantes, ja, vielleicht zu dominantes Thema, das uns auch noch einige Zeit begleiten wird. Einerseits ist das Ziel, einen möglichst hohen Organisationsgrad zu erreichen, und andererseits wollen wir keinem bestehenden Mitgliedsverein die Konkurrenz durch einen neuen Mitgliedsverein organisieren. Mit den Statutenanpassungen haben wir hier versucht, eine Lösung anzubieten. Jeder neue Verein, der Mitglied werden will, soll seinen Antrag an der Rayonsitzung vorbringen. Dort können dann allfällige Differenzen aufgedeckt werden. Mit den Resultaten dieser ersten Diskussion wird der Antrag an die DV gestellt. So hat der Vorstand an der DV auch die Möglichkeit, einen Antrag im Sinne der Mehrheit im Rayon aktiv zu unterstützen. Ziel bleibt immer, dass wir im Interesse un-

En tant que président, la reconnaissance pour notre travail me réjouit particulièrement. C'est mon carburant.

Y a-t-il aussi des souvenirs désagréables, ou en d'autres termes: qu'est-ce qui a été le plus difficile pour vous jusqu'ici en tant que président? Sur quoi vous êtes-vous brisé les dents respectivement sur quoi butez-vous actuellement?

Heureusement, j'ai encore toutes mes dents! L'aspect de l'appartenance à une société était certainement un sujet dominant, voire trop dominant ces derniers temps, et il le restera encore un certain temps. D'une part, l'objectif consiste à atteindre un degré d'organisation aussi élevé que possible, et d'autre part, nous ne voulons pas concurrencer les sociétés membres en acceptant une nouvelle société membre. Nous avons tenté de proposer une solution avec l'adaptation des statuts. Chaque nouvelle société qui veut devenir membre doit présenter sa demande lors de la séance du rayon où il est alors possible de relever les éventuels différends. La demande ainsi que les résultats de cette première discussion sont soumis à l'AD. Ainsi, le comité à la possibilité, lors de l'AD, de soutenir activement une demande dans le sens de la majorité du rayon sachant que pour nous, il s'agit toujours d'agir dans l'intérêt de notre partenaire cheval et de laisser les sensibilités personnelles de côté.

Bruno Invernizzi auf dem «offiziellen Velo» des ZKV.

Bruno Invernizzi sur le «vélo officiel» de la ZKV



Tamara Acklin

seres Partners Pferd handeln und individuelle Befindlichkeiten aussen vor lassen.

Sie sind selbst aktiver Concoursreiter. Was fasziniert Sie am Pferdesport?

Leider habe ich meinen Sportpartner Lianos letzten Dezember verloren. Ich werde aber so schnell es geht und wenn es die Zeit erlaubt, wieder ein Pferd kaufen, um es auf Turnierplätzen vorstellen zu dürfen. Da ich das Privileg besitze, an einem Ort zu arbeiten, wo es Pferde hat, kommt das Reiten dennoch nicht zu kurz. Mich fasziniert das «PFERD». In seinen Buchstaben umfasst es alles, was wichtig ist und was auch uns Menschen manchmal guttäte: **P**ersönlichkeit/**F**ührung/**E**rziehung/**R**espekt/**D**isziplin.

Wie denken Sie, wird sich der Pferdesport entwickeln? Wie wird Pferdesport in 10, 20 oder 50 Jahren aussehen?

Wir müssen dafür besorgt sein, dass wir unseren geliebten Pferdesport in all seinen Facetten in den nächsten Jahren auch weiterhin ausüben dürfen. Der Druck in der kleinen Schweiz auf uns Rössler mit unseren Pferden wird zunehmen. Der Platz wird nicht grösser und das birgt die Gefahr von immer neuen Regelungen. Wir werden daher um Anpassungen und neue Entwicklungen nicht herumkommen. Wie genau die aussehen, kann ich zum jetzigen Zeitpunkt nicht sagen. Sicher ist hingegen, dass wir alle im selben Boot sitzen und wir auch in Zukunft nur vorwärtskommen, wenn wir alle in dieselbe Richtung rudern.

Solange ich ZKV-Präsident bin und auch darüber hinaus, werde ich mich für das Pferd und den Pferdesport einsetzen und mithelfen, die gesamte Branche zu entwickeln, damit wir in 20 Jahren nicht nur noch Pferde auf der Weide und auf Bildern anschauen dürfen.

Was wünschen Sie sich für den Schweizer Pferdesport und was für den ZKV?

Der Pferdesport darf sich nicht nur in die elitäre Richtung entwickeln, denn die Basis macht das Fundament aus. Denken wir daran, dass die ganz grosse Mehrheit von uns diesen schönen Sport als Freizeitbeschäftigung betreibt. Das ist gut so und in der heutigen Zeit ein unbezahlbarer Ausgleich.

Wenn ich mir aber in der jetzigen Zeit etwas wünschen kann für die Zukunft, dann, dass wir alle gesund bleiben, denn ohne Gesundheit ist alles nichts wert!

Das Gespräch führte
Nicole Basieux

Der ZKV auf einen Blick

Anzahl Mitglieder: 154 Vereine
Gründung: 1865
Verbandsgebiet: Zentralschweiz, 7 Kantone
Leitbild: «Wir investieren in die Zukunft»
Web: www.zkv.ch

Vous êtes vous-même un cavalier de concours actif. Qu'est-ce qui vous fascine dans le sport équestre?

J'ai malheureusement perdu mon partenaire de sport Lianos en décembre passé. Mais si j'ai le temps, je vais le plus rapidement possible racheter un cheval pour pouvoir à nouveau participer à des concours. Sachant cependant que j'ai le privilège de travailler à un endroit où il y a des chevaux, l'équitation n'est pas négligée. Le cheval me fascine. D'ailleurs, le mot allemand pour dire «cheval», c'est «Pferd», mot qui exprime dans ses lettres toutes les qualités du cheval qui nous feraient quelquefois du bien à nous autres humains: *Persönlichkeit* (personnalité) / *Führung* (leadership) / *Erziehung* (éducation) / *Respekt* (respect) / *Disziplin* (discipline).

Quelle sera selon vous l'évolution du sport équestre? Que sera-t-il dans 10, 20 ou 50 ans?

Nous devons faire en sorte que nous puissions continuer à pratiquer notre cher sport équestre avec toutes ses facettes également au cours des prochaines années. La pression mise sur nous, gens du cheval, dans notre petite Suisse, va augmenter. La place n'est pas extensible et on risque d'être constamment confrontés à de nouvelles règles. Nous ne pourrions donc pas éviter des adaptations et des nouveaux développements dont on ne connaît pas encore la portée. Une chose est pourtant sûre, nous sommes tous dans le même bateau et nous n'avancerons que si tous rament dans la même direction.

Tant que je serai président de la ZKV et même après, je m'engagerai pour le cheval et pour le sport équestre et je contribuerai à faire évoluer toute la branche afin d'éviter que dans 20 ans, nous ne puissions plus voir des chevaux que dans les prés et sur les photos.

Que souhaitez-vous au sport équestre suisse? Et que souhaitez-vous pour la ZKV?

Le sport équestre ne doit pas redevenir une institution élitaire, sachant que c'est la base qui détermine les fondements. N'oublions pas que nous sommes une grande majorité à pratiquer ce beau sport en tant qu'activité de loisir. C'est bien ainsi car actuellement, c'est une activité inestimable pour compenser le stress quotidien. Pourtant, si je peux souhaiter quelque chose pour l'avenir, c'est que nous restions tous en bonne santé car sans la santé, rien n'a de la valeur.

Interview menée par
Nicole Basieux

La ZKV en un coup d'œil

Nombre de membres: 154 sociétés
Fondation: 1865
Territoire de l'association: Suisse centrale, 7 cantons
Objectif général: «Nous investissons dans l'avenir»
Web: www.zkv.ch

Les chevaux écrivent l'histoire

A l'occasion de ses 120 ans d'existence, la Fédération Suisse des Sports Equestres publie un ouvrage illustré sur l'histoire du sport équestre en Suisse. Avec Max E. Ammann, ancien directeur de la Coupe du Monde et chef de presse durant de longues années, c'est un véritable coryphée du sport équestre qui a accepté d'en être l'auteur. Dans quatre chapitres, Max Ammann présente l'évolution de l'époque de la cavalerie à nos jours, pimentée par de nombreuses anecdotes amusantes et de brefs portraits de personnalités ayant joué un rôle de pionnier. L'abondance du matériel photos, avec des clichés historiques provenant de collections privées et n'ayant pour certains jamais été publiés jusqu'ici, ainsi que des photos de presse des 120 dernières années, est absolument impressionnante.

**Les 120 ans du
sport équestre en
Suisse en mots
et en images**

Fédération Suisse des
Sports Equestres (Ed.) et
Max E. Ammann

448 pages avec plus
de 1300 illustrations
CHF 59.00

Commandes par tél.
au 031 335 43 43 ou sous
www.fnch.ch/120ans





Die Schweizer Dressurwelt trauert

Ende April verstarb Elisabeth Fischer nach langer Krankheit.

Elisabeth Fischer wurde Ende der 1940er-Jahre in Schaffhausen geboren, wo sie die obligatorische Schulzeit durchlief. Im Alter von 16 Jahren zog es sie als Au-pair-Mädchen ins waadtländische Le Mont-sur-Lausanne zur Familie Bonin, wo sie ihre Leidenschaft für die Pferde entdeckte. Sie beschloss, Bereiterin zu werden, und absolvierte ihre Lehre bei Ernst Weier in Elgg (ZH). Nach einem Praktikum in Burgdorf (BE) stellte Claude Bonin sie als Bereiterin in der Manège de Cheseaux an, wo sie rund zwanzig Jahre blieb. Sie ritt zahlreiche Pferde an und bildete sie aus, doch ihre Leidenschaft galt dem Unterrichten, insbesondere von jungen Reiterinnen und Reitern. Schliesslich bot sich ihr die Gelegenheit, für den Botschafter Roger Bär als Bereiterin seiner Pferde und Verwalterin von Schloss Bioley-Magnoux, wo er während seiner Schweiz-Aufenthalte jeweils wohnte, zu arbeiten. Ausserdem nahm sie regelmässig an Dressurturnieren teil und stellte ihren treuen vierbeinigen Partner «Peppercorn», genannt «Peppi», bis auf S-Niveau in Prüfungen der Kategorie Intermédiaire I vor. Als Roger Bär das Schloss verliess, um sich im Bordelais niederzulassen, folgte ihm Elisabeth in diese schöne Region Frankreichs und blieb noch einige Jahre in seinen Diensten.

Nach ihrer Rückkehr in die Schweiz zog Elisabeth Fischer in den 1990er-Jahren mit ihrem Lebenspartner nach Pent haz im Waadtland. Sie liess sich zur S-Dressurrichterin und Technischen Delegierten ausbilden, beides Ämter, die sie mit Herz, Seele und viel Organisationstalent ausführte. Mit ihrer positiven Art und ihren stets stichhaltigen und konstruktiven Kommentaren wurde sie als Richterin sehr geschätzt. Während vieler Jahre war sie Dressurverantwortliche der Fédération Equestre Romande (FER) und engagierte sich leidenschaftlich für den Swiss Juniors Cup und die Coupe du Léman. Daneben war sie Mitglied der Fachkommission Dressur des SVPS, und als in der Westschweiz 2019 erstmals «Tag der Jugend»-Prüfungen veranstaltet wurden, war sie an vorderster Front mit dabei.

Eine zentrale Figur der Westschweizer Dressurwelt ist von uns gegangen. In grosser Trauer sind unsere Gedanken bei ihrem Lebenspartner, ihrer Familie und ihren zahlreichen Freunden.

CD

Le monde du dressage suisse en deuil

Fin avril, Elisabeth Fischer nous a quittés après une longue maladie.

Elisabeth Fischer était née à Schaffhouse à la fin des années 40. Elle y suivit l'école obligatoire et à 16 ans elle partit comme jeune fille au pair chez la famille Bonin au Mont-sur-Lausanne. C'est là qu'elle découvrit les chevaux et décida de devenir écuyère. Elle accomplit son apprentissage chez M. Ernst Weier à Elgg. Après un stage à Berthoud, Claude Bonin l'engagea comme écuyère au manège de Cheseaux où elle resta durant une vingtaine d'années. Elle débourra et monta de nombreux chevaux, mais sa passion c'était enseigner et transmettre et cela particulièrement aux jeunes cavaliers. Elle eut ensuite l'opportunité d'être engagée par M. Bär, ambassadeur, comme écuyère pour ses chevaux et comme intendante du château de Bioley-Magnoux où il résidait lorsqu'il était en Suisse. Elle monta aussi régulièrement en concours de dressage, elle présenta son fidèle «Peppercorn» surnommé «Peppi» jusqu'au niveau S Intermédiaire I. Lorsque Monsieur Bär quitta le château pour s'installer avec ses chevaux dans le Bordelais, Elisabeth le suivit et resta quelques années à son service dans cette belle région de France.

Dans les années 90, de retour en Suisse, elle s'installa à Penthaz avec son compagnon. Elle devint juge de dressage S et déléguée technique. Elle s'engagea sans compter et avec compétence comme organisatrice, juge et DT. Elle était une juge très estimée, positive, qui savait agrémenter ses notes de remarques pertinentes et constructives. Elle fut durant de longues années responsable du dressage au sein de la FER. Elle s'impliqua avec passion dans la Swiss Juniors Cup et dans la Coupe du Léman. Elle siégea également à la Commission Spécialisée Dressage de la FSSE. Elle fut également au front lorsqu'en 2019 la Suisse Romande se lança dans l'organisation des «Journées de la Jeunesse».

C'est une figure incontournable du monde du dressage romand qui s'en est allée. Nous sommes tristes. Nous adressons toute notre sympathie à son compagnon, sa famille et à ses nombreux amis.

CD



z/Yg / mäd



z/Yg / mäd

Ein grosses Reiterherz schlägt nicht mehr

Le cœur d'un grand cavalier a cessé de battre

Nachruf zum
Tod von
Sepp Burger

Nécrologie de
Sepp Burger

Am 23. April 2020 verstarb eine grosse Persönlichkeit des Schweizer Vielseitigkeitsports: Sepp Burger. Er wird uns als Pferdefreund, als unermüdlicher Schaffer und als zuverlässiger Kamerad, der die Teamarbeit beispielhaft vorlebte, in bester Erinnerung bleiben.

Le 23 avril 2020, Sepp Burger, une grande personnalité du concours complet suisse, nous a quittés. Nous garderons le souvenir d'un passionné de chevaux, d'un travailleur infatigable et d'un camarade fiable, dont l'implication dans le travail d'équipe était exemplaire.

Roland von Siebenthal / SVPS-FSSE



Alpen Cup Concours Complet, Frauenfeld 1977.
Die siegreiche Schweizer Equipe mit Equipenchef Martin Schoch und den Reitern Ruedi Günthardt, Sepp Burger, Fritz Näf und Jean-Michel Berkovitz

Alpen Cup Concours Complet, Frauenfeld 1977.
L'équipe suisse gagnante avec le chef d'équipe Martin Schoch et les cavaliers Ruedi Günthardt, Sepp Burger, Fritz Näf und Jean-Michel Berkovitz

Sepp Burger wuchs in einer Grossfamilie im aargauischen Effingen, in der Nähe von Brugg, auf einem Bauernhof auf. Die Faszination für die Pferde bewog ihn, den Hufschmiedeberuf zu erlernen. Im Militärdienst wurde er als Hufschmied bei der Kavallerieschwadron 17 eingeteilt, was ihm ermöglichte, einen Eidgenossen zu erwerben und eine gute reiterliche Grundausbildung zu erhalten. In seinen Wanderjahren kam er nach Genf, wo er in der Reitschule Jaquerod als Pferdepfleger und Hufschmied arbeitete. In dieser Zeit ersteigerte er den Irländer Wallach Jaguar, mit dem es ihm gelang, erfolgreich im nationalen und internationalen Vielseitigkeitssport mitzureiten. Mit der Heirat von Claire-Lise und der Geburt ihrer Kinder Catherine und Frédéric wurde Genf für Sepp zum festen Wohnort. Er machte sich selbstständig und führte ein erfolgreiches Hufschmiedegeschäft mit Angestellten und Lehrlingen.

Sepp Burger a grandi dans une ferme à Effingen près de Brugg en Argovie au sein d'une grande famille. Sa fascination pour les chevaux l'a incité à apprendre le métier de maréchal-ferrant. Dans l'armée, il était incorporé dans l'escadron de cavalerie 17 en tant que maréchal-ferrant, ce qui lui a permis d'acquies un Fédéral et de bénéficier d'une bonne formation équestre. Ses années nomades l'ont conduit à Genève où il a travaillé au manège Jaquerod en tant que palefrenier et maréchal-ferrant. C'est à cette période qu'il a acquis aux enchères le hongre irlandais Jaguar avec lequel il s'est illustré dans le sport de concours complet national et international.

Suite à son mariage avec Claire-Lise et à la naissance de ses enfants Catherine et Frédéric, Sepp a définitivement élu domicile à Genève où il s'est mis à son compte pour diriger un atelier prospère de maréchaux-ferrants avec des employés et des apprentis.

z/vg / mäd



Burghley 1992, Sepp Burger und/et Miss France

Trotz der beruflichen Belastung blieben die reiterlichen Erfolge nicht aus. So wurden Sepp Sponsorenperde für den CC-Sport zur Verfügung gestellt, mit denen er auf höchstem Niveau mitreiten konnte. 1977 holte er sich in dieser Disziplin den Schweizermeistertitel und bestritt während vieler Jahre die anspruchsvollsten internationalen Vielseitigkeitsprüfungen von Badminton, Burghley, Luhmühlen, Punchestown, Achselschwand und vielen anderen mehr. Während über 20 Jahren ritt er im nationalen CC-Kader und vertrat die Schweizer Farben an Europa- und Weltmeisterschaften sowie an Olympischen Spielen. Dabei stellte er sich immer in den Dienst des Teams, das ihm wichtiger war als das persönliche Einzelresultat.

Nach seiner internationalen Sportkarriere amtierte er beim Schweizerischen Verband für Pferdesport als Offizieller. Ausserdem begleitete er als Hufschmied verschiedenste Schweizer Teams an die Championate und leistete mit seinen beruflichen und reiterlichen Kenntnissen wertvolle Dienste. Daneben absolvierte er die Ausbildung zum Dressurrichter, zum Technischen Delegierten für die Disziplinen Concours Complet und Dressur und zum FEI-CC-Richter. In diesen Funktionen leistete er unzählige Einsätze auf den Turnierplätzen in der Schweiz und im Ausland und stand Organisatoren, Reitern und Verbänden als fachkundiger Vermittler zur Seite. Nie stellte er sich selbst in den Mittelpunkt – für ihn standen der Sport und die Fairness stets an erster Stelle.

Mit 70 Jahren wollte er das Leben etwas ruhiger angehen. Leider wurde er von einer heimtückischen Krankheit (ALS) befallen, die ihn in seiner Bewegungsfreiheit immer stärker einschränkte und zuletzt in den Rollstuhl zwang. Gut umsorgt von seiner Familie hat er die Krankheit mit Kraft und Würde ertragen. Am 23. April ist er für immer entschlafen.

Peter Christen

Malgré sa charge de travail, les succès sportifs étaient au rendez-vous. Ainsi, des chevaux de sponsors ont été mis à la disposition de Sepp pour le concours complet, lui permettant de concourir au plus haut niveau. En 1977, il remportait le titre de champion suisse de cette discipline et durant de nombreuses années, il a participé aux épreuves de CC internationales les plus exigeantes à Badminton, Burghley, Luhmühlen, Punchestown et Achselschwand pour n'en citer que quelques-unes. Durant plus de 20 ans, il a fait partie du cadre national de concours complet et il a défendu les couleurs suisses aux Championnats d'Europe et du monde ainsi qu'aux Jeux Olympiques en se mettant toujours au service de l'équipe, ce qui était plus important pour lui que ses propres résultats individuels.

Après sa carrière sportive internationale, il s'est engagé à la Fédération Suisse des Sports Equestres en tant qu'officiel. Par ailleurs, il a accompagné diverses équipes suisses à des championnats en tant que maréchal-ferrant et il a rendu de précieux services grâce à ses connaissances professionnelles et équestres. Il a également suivi la formation de juge de dressage, de délégué technique pour les disciplines Concours complet et Dressage ainsi que de juge FEI de CC. Il a ainsi effectué d'innombrables engagements en Suisse et à l'étranger où il était très apprécié des organisateurs, des cavaliers et des fédérations en tant qu'interlocuteur particulièrement compétant. Jamais il ne se mettait en avant, pour lui le sport et le fair-play étaient toujours prioritaires.

A 70 ans, il voulait vivre un peu plus tranquillement. Malheureusement, la maladie de Charcot en a décidé autrement et elle a de plus en plus impacté sa liberté de mouvement, l'obligeant en fin de compte à être en chaise roulante. Bien entouré de sa famille, il a supporté cette maladie avec courage et dignité et le 23 avril, il s'est endormi pour toujours.

Peter Christen



Elisabeth Weiland



Selektion Nachwuchskader 2021

Voltige

Um künftige Elite-Voltigierinnen und -Voltigier zu finden und sie entsprechend ihren Fähigkeiten optimal zu fördern, sollen talentierte und förderungswürdige Athletinnen und Athleten so früh als möglich erkannt werden. Daher lädt der SVV in Zusammenarbeit mit dem SVPS zur diesjährigen Kaderselektion für das Kaderjahr 2021 ein. Alle Voltigierer (Gruppen, Einzel oder PdD), die sich für eines der Kader anmelden, müssen an der Sichtung teilnehmen! Man kann sich höchstens für zwei Kader anmelden. Bei mehr als einem Athleten pro Pferd müssen Armnummern getragen werden. Die Armnummern müssen von den Teilnehmern selbst organisiert werden.

Athleten für ein Elitekader werden aufgrund der Resultate selektioniert. Die Teilnahme an der Sichtung bedeutet nicht automatisch die Aufnahme in eines der Kader.

Die **Kaderselektion** findet am **Sonntag, 8. 11. 2020, in Aarau**, statt.

Die genaue Adresse lautet:

Schwimmbadstrasse 14, 5000 Aarau.

Achtung! Der Sporttest findet dieses Jahr an neuer Adresse statt: Bahnhofstrasse 46, 5000 Aarau.

Die Selektionskommission Voltige wird anschliessend im November entscheiden, wer in welchem Kader aufgenommen wird.

Mindestanforderungen

Einzel TaFö/Junioren Regional (JG 2011–2005)

- Anforderungen gem. Beschrieb «Regionalkader PISTE 2021»
- Bereitschaft, 4 Kader-Trainings während des Winters in der CH zu besuchen

Einzel- und PdD-Athleten National (JG 2007–2003)

- Notendurchschnitt von mind. 6,5 (Resultate des zweit-, des dritt- und des viertbesten Turniers des laufenden Jahres)
- Anforderungen gem. Beschrieb «Nationalkader PISTE 2021»
- Bereitschaft, 4 Kader-Trainings während des Winters in der CH zu besuchen

Gruppenathleten National (JG 2003 und jünger)

- Notendurchschnitt von mind. 6,5 (Resultate des zweit-, des dritt- und des viertbesten Turniers des laufenden Jahres)
- Anforderungen gem. Beschrieb Voltige PISTE N
- Bereitschaft, 4 Kader-Trainings während des Winters in der CH zu besuchen
- Gruppen müssen die Sichtung mit mind. 6, max. 8 Athleten absolvieren. Davon müssen mind. 3 Athleten aus der Gruppe des laufenden Jahres sein, die zu den Resultaten an den Wettkämpfen beigetragen haben.

Elite Gruppen/Einzel/PdD

- Werden aufgrund der Resultate selektioniert

Ablauf der Kaderselektion

Einzel TaFö/Junioren Regional

- Pflichttest M-Einzel im Galopp
- Strukturelemente im Galopp (gem. PISTE R)
- Geleitetes Training mit folgendem Inhalt:
 - Turntraining
 - Training auf dem Fass (inkl. Zeigen einer vorbereiteten Kür 45–60 Sek. mit Musik)
 - Training auf einem Pferd
 - Sporttest

Einzelathleten Junioren National

- Pflichttest SJ-Einzel im Galopp
- Strukturelemente im Galopp
- Sporttest

PdD-Athleten National

- Strukturelemente im Galopp
- Sporttest

Gruppen Junioren National

- Pflichttest SJ-Einzel im Galopp
- Sporttest

Nach Eingang der Anmeldungen wird der Zeitplan erstellt.

Anmeldung für Kader und Selektion

Die Anmeldung erfolgt mittels separater Excel-Liste an m.niklaus@fnch.ch und muss bis spätestens **12. 10. 2020** eingegangen sein (www.fnch.ch > Disziplin Voltige > Nachwuchsförderung).

Kosten

Zusammen mit der Anmeldung ist die Sichtungsgebühr zu bezahlen.

- CHF 50.– pro Teilnehmer
- CHF 200.– für Gruppen mit maximal 8 Teilnehmern (wenn ein Gruppenathlet auch noch Einzel oder PdD startet, ist dies gratis)

Einzahlung an:

30-8391-6 Schweiz. Verband für Pferdesport SVPS, 3014 Bern,
CH91 0900 0000 3000 8391 6

Zahlungszweck:

Kaderselektion Voltige/Name und Vorname
Athlet/Gruppe

Ohne Zahlung ist die Anmeldung nicht gültig!

Kontakt

Fragen bezüglich Kader und Sichtung beantwortet:
Pascale Wagner, kader@voltige.ch,
079 680 03 08

Anmeldungen:

Markus Niklaus, m.niklaus@fnch.ch,
031 335 43 63



Sélection du cadre relève 2021

Voltige

Pour trouver de futurs athlètes d'élite en Voltige et les promouvoir de façon optimale en fonction de leurs capacités, il faut découvrir aussi tôt que possible ces athlètes talentueux et pouvant intégrer un cadre. A cet effet, la SSV en collaboration avec la FSSE vous invite donc à la sélection de cadres cette année, pour l'année des cadres 2021.

Tous les voltigeurs (groupes, individuels ou PdD) qui désirent s'annoncer pour un cadre doivent participer à une épreuve de sélection. On peut s'inscrire pour deux cadres au maximum. S'il y a plus d'un athlète par cheval, des numéros de bras devront être portés. Les numéros de bras devront être organisés par les participants eux-mêmes. Les athlètes pour un cadre Elite seront sélectionnés sur la base des résultats. La participation à la sélection ne signifie pas automatiquement l'admission à l'un des cadres

La **sélection des cadres** aura lieu **dimanche le 8 novembre 2020 à Aarau**. L'adresse exacte est la suivante: Schwimmbadstrasse 14, 5000 Aarau.

Attention! Le test sportif aura lieu cette année à une nouvelle adresse: Bahnhofstrasse 46, 5000 Aarau.

La Commission de sélection Voltige décidera ensuite en novembre qui est accepté et dans quel cadre.

Exigences minimales

Individuel TaFö/Juniors Régional (année de naissance 2011–2005)

- Exigences selon la description «Cadre régional PISTE 2021»
- Etre prêt à participer à quatre entraînements de cadre en Suisse durant l'hiver

Individuel et PdD-Athlètes National (année de naissance 2007–2003)

- Une note moyenne d'au minimum 6,5 (résultats du deuxième, troisième et quatrième meilleur concours de l'année en cours)
- Exigences selon la description «Cadre national PISTE 2021»

- Etre prêt à participer à quatre entraînements de cadre en Suisse durant l'hiver

Groupe d'athlètes National (année de naissance 2003 et plus jeunes)

- Une note moyenne d'au minimum 6,5 (résultats du deuxième, troisième et quatrième meilleur concours de l'année en cours)
- Exigences selon la description «Voltige PISTE N»
- Etre prêt à participer à quatre entraînements de cadre en Suisse durant l'hiver
- Les groupes doivent effectuer la sélection avec au minimum six et au maximum huit athlètes. Au moins trois athlètes doivent appartenir au groupe de l'année en cours et avoir contribué aux résultats des compétitions.

Elite groupe/individuel/PdD

- Sont sélectionnés sur la base des résultats

Déroulement de la sélection de cadre

Individuel TaFö/Juniors Régional

- Test imposé Individuel M au galop
- Eléments de structure au galop (selon PISTE R)
- Entraînement dirigé avec le contenu suivant:
 - entraînement de gymnastique
 - entraînement sur le tonneau (y compris la présentation d'un programme libre préparé 45 à 60 sec. avec musique)
 - entraînement sur un cheval
 - Test sportif

Athlètes individuels Juniors National

- Test imposé individuel SJ au galop
- Eléments de structure au galop
- Test sportif

Athlètes PdD National

- Eléments de structure au galop
- Test sportif

Groupes Juniors National

- Test imposé individuel SJ au galop
- Test sportif

Après réception des inscriptions, un horaire sera établi.

Inscription pour un cadre et la sélection

L'inscription se fait au moyen d'une liste Excel séparée à m.niklaus@fnch.ch et doit être reçue au plus tard le **12 octobre 2020** (www.fnch.ch > Discipline Voltige > Promotion de la relève).

Frais

La taxe pour la sélection doit être payée en même temps que l'inscription.

- 50 CHF par participant
- 200 CHF pour les groupes avec huit participants au maximum (si un athlète de groupe part également en individuel ou en PdD, c'est gratuit)

Paiement à:

Fédération Suisse des Sports Equestres FSSE, 3014 Berne, compte CCP 30-8391-6 IBAN CH91 0900 0000 3000 8391 6

Motif du paiement:

Sélection de cadre Voltige/Nom et prénom du voltigeur/groupe

L'inscription est valable seulement après paiement!

Contact

Pour des questions concernant les cadres/l'épreuve de sélection, veuillez s.v.p. vous adresser à:

Pascale Wagner, kader@voltige.ch,
tél. 079 680 03 08

Inscriptions:

Markus Niklaus, m.niklaus@fnch.ch,
tél. 031 335 43 63

Geschäftsstelle

Neue Übergangsfrist für FEI-Ponymessungen

Infolge der COVID-19-Pandemie hat die FEI eine Verschiebung der obligatorischen Ponymessung bis zum 31. Dezember 2020 genehmigt. Das heisst, dass alle Ponys, die ab dem 1. Januar 2020 neu bei der FEI registriert werden, bis zum 31. Dezember 2020 ohne FEI-Messbescheinigung starten können. Ab dem 1. Januar 2021 müssen sie dann offiziell von der FEI eingemessen sein, um in internationalen Pony-Prüfungen starten zu können.

Drei Veranstaltungen sind von der neuen Übergangsfrist ausgenommen – sofern diese überhaupt stattfinden werden:

- FEI European Pony Championships
- FEI Jumping Nations Cup™ Youth Final
- FEI Jumping Ponies Trophy Final

Für diese drei Veranstaltungen werden jeweils vor Beginn des Turniers Messungen für die neu registrierten Ponys organisiert.

Ponys, die bis am 31. Dezember 2019 bei der FEI registriert wurden, aber noch keinen Lifetime-Sticker erhalten haben, können bis am 31. Dezember 2022 ohne FEI-Messbescheinigung in internationalen Pony-Prüfungen starten. Während dieser Übergangsfrist gelten die FEI-Bestimmungen von 2019 für die Ponymessungen. Ab dem 1. Januar 2023 müssen sie dann ebenfalls über eine offizielle FEI-Messbescheinigung verfügen.

Ein neuer Termin für die FEI-Ponymessung in der Schweiz ist für den Spätherbst 2020 vorgesehen. Sobald der Termin feststeht, werden wir Sie weiter informieren.

Die von der FEI in Aussicht gestellten Lifetime-Sticker haben wir noch nicht erhalten. Sobald diese da sind, werden wir die betroffenen Ponybesitzer kontaktieren.

Bei Rückfragen zur FEI-Ponymessung wenden Sie sich bitte an die zuständige Sachbearbeiterin auf der SVPS-Geschäftsstelle:
Ramona Ottiger, +41 31 335 43 40,
r.ottiger@fnch.ch

Secrétariat

Nouvelle période de transition pour le toisage des poneys FEI

En raison de la pandémie du COVID-19, la FEI a décidé de reporter le toisage obligatoire des poneys au 31 décembre 2020. Cela signifie que tous les poneys nouvellement enregistrés auprès de la FEI depuis le 1^{er} janvier 2020 peuvent commencer sans certificat de toisage FEI jusqu'au 31 décembre 2020. A partir du 1^{er} janvier 2021, ils devront être officiellement mesurés par la FEI pour pouvoir participer à des concours internationaux Poneys.

Trois événements sont exclus de la nouvelle période transitoire – si jamais ils ont lieu:

- FEI European Pony Championships
- FEI Jumping Nations Cup™ Youth Final
- FEI Jumping Ponies Trophy Final

Pour ces trois événements, des toisages pour les poneys nouvellement inscrits seront organisés avant chaque concours.

Les poneys qui ont été enregistrés auprès de la FEI avant le 31 décembre 2019, mais qui n'ont pas encore reçu le Lifetime-Sticker, peuvent participer aux concours internationaux Poneys sans certificat de toisage FEI jusqu'au 31 décembre 2022. Pendant cette période de transition, les règles de la FEI de 2019 seront valables pour les toisages des poneys. A partir du 1^{er} janvier 2023, ils devront également avoir un certificat officiel de toisage FEI.

Une nouvelle date pour le toisage de poneys FEI en Suisse est prévue pour la fin de l'automne 2020. Dès que la date sera fixée, nous vous informerons à nouveau.

Nous n'avons pas encore reçu les Lifetime-Stickers annoncés par la FEI. Dès qu'ils seront arrivés, nous recontacterons les propriétaires de poney concernés.

Si vous avez des questions concernant le toisage des poneys FEI, la collaboratrice responsable au secrétariat de la FSSE se tient volontiers à votre disposition:
Ramona Ottiger, +41 31 335 43 40,
r.ottiger@fnch.ch



Disziplin Dressur

Reglementsanpassungen für die Schweizermeisterschaften

Vor dem Hintergrund der Corona-Krise wurden die Reglemente für die Schweizermeisterschaften der Disziplin Dressur vorübergehend angepasst. Ziel der Änderungen ist, möglichst vielen Reiterinnen und Reitern die Teilnahme an der SM, die vom 26. bis 27. September 2020 in Roggwil (BE) stattfindet, zu ermöglichen.

Die Dressur-Schweizermeisterschaften der Kategorien Pony, Junioren, Junge Reiter, U25 und Elite werden in diesem Jahr nur über zwei Prüfungen ausgetragen: den FEI Team Competition Test und die FEI-Kür. Für das Schlussresultat werden die Prozentpunkte aus den beiden Prüfungen zusammengezählt.

Ausserdem wird es 2020 ausnahmsweise in allen Altersklassen möglich sein, unter Einhaltung der Altersvorschriften in zwei Kategorien an den Start zu gehen und um die Medaillen zu reiten, wobei nicht in beiden Kategorien dasselbe Pferd bzw. Pony vorgestellt werden darf.

Eine weitere Öffnung betrifft die Teilnahme von ausländischen Reiterinnen und Reitern. Was bei der Elite schon möglich ist, soll nun auch auf den Nachwuchs ausgedehnt werden: Auf Einladung des Organizers können auch ausländische Pferd-Reiter-Paare die Einzelprüfungen der SM bestreiten, werden im SM-Klassament jedoch nicht aufgeführt.

Margret Dreier
Chefin Technik Dressur



Discipline Dressage

Adaptation des règlements des Championnats suisses

Du fait de la crise du coronavirus, les règlements pour les Championnats suisses de la discipline Dressage ont été provisoirement adaptés en vue de permettre à un nombre aussi grand que possible de cavalières et de cavaliers de participer aux CS qui auront lieu les 26 et 27 septembre 2020 à Roggwil (BE).

Cette année, les Championnats suisses de Dressage des catégories Poneys, Juniors, Jeunes Cavaliers, M25 et Elite ne comprendront que deux épreuves partielles: le FEI Team Competition Test et la reprise libre FEI (Kür). Pour le résultat final, les points de pourcentage des deux programmes seront additionnés.

Par ailleurs, et exceptionnellement en 2020, il sera possible dans toutes les catégories d'âge de participer dans deux catégories pour se disputer les médailles, en respectant les limites d'âge, sachant cependant qu'il ne sera pas permis d'engager le même cheval/poney dans les deux catégories.

De plus, des cavalières et des cavaliers étrangers seront autorisés à participer. Ce qui est déjà à l'ordre du jour dans la catégorie Elite va être également appliqué à la relève: sur invitation des organisateurs, des binômes cavalier/cheval étrangers pourront également disputer les épreuves individuelles des CS sans pourtant figurer dans le classement desdits CS.

Margret Dreier
Cheffe Technique Dressage

Werden Sie Aufsichtsperson für den Abreitplatz!

Möchten Sie eine verantwortungsvolle Rolle wahrnehmen und in engem Kontakt mit den Reiterinnen und Reitern sowie den Offiziellen des SVPS den Abreitplatz an nationalen Dressurturnieren beaufsichtigen?

Dann merken Sie sich den 1. Juli 2020 in Ihrer Agenda vor und kommen Sie zum abendlichen Einführungskurs, der im Rahmen des obligatorischen Richterkurses für Dressurrichteranwärter auf der SVPS-Geschäftsstelle in Bern stattfindet.

Anmeldeschluss ist am 22. Juni 2020.

Das Anmeldeformular finden Sie unter:

www.fnch.ch > Organisatoren > Organisation von Veranstaltungen > Unterlagen für Organisatoren & Offizielle > Dressur > Für Offizielle > Aufsichtsperson Abreitplatz: Info und Anmeldung

Weitere Informationen:

Margret Dreier, Chefin Technik Dressur,
m.dreier@beamlight.ch

Devenez responsable de la place d'échauffement!

Souhaitez-vous assumer un rôle important et surveiller la place d'échauffement des concours nationaux de Dressage en contact étroit avec les cavalières et les cavaliers ainsi que des officiels de la FSSE?

Alors bloquez le 1^{er} juillet 2020 dans votre agenda et venez assister au cours d'introduction qui se déroulera ce soir-là dans le cadre du cours obligatoire pour candidats-juge de Dressage à Berne au secrétariat de la FSSE.

Le date limite d'inscription est le 22 juin 2020.

Vous trouverez le formulaire d'inscription sur:

www.fnch.ch > Organisateurs > Organisation de manifestations > Documents pour officiels & organisateurs > Dressage > Pour officiels > Responsable place d'échauffement: infos et inscription

Plus d'information:

Margret Dreier, cheffe technique Dressage,
m.dreier@beamlight.ch



Disziplin Fahren

Ergänzung aufgrund von COVID-19 betreffend Reglement Schweizermeister- schaft Fahren

Die Qualifikationsbedingungen für die Schweizermeisterschaften Fahren 2020 werden infolge der Absage von Fahrturnieren aufgrund des Corona-Virus angepasst. Die Qualifikationsperiode vom 1. August 2019 bis 30. Juli 2020 bleibt bestehen.

Das Leitungsteam Fahren hat folgende Zulassungsbedingungen für eine Teilnahme an den SM 2020 festgelegt: (Stand April 2020)

3.4 Qualifikationsbedingungen

Für die Schweizermeisterschaft qualifiziert ist, wer in der Qualifikationsperiode **eine** Rangierung in der entsprechenden Gespannsart an einem Turnier erreicht hat. **Dies kann eine Vollprüfung, eine reduzierte Vollprüfung oder eine Kurzprüfung sein.**

Fahrern mit einem Kadervertrag wird auch ein internationaler Start mit entsprechender Rangierung angerechnet.

Leitungsteam Fahren



Discipline Attelage

Complément en raison du COVID-19 concernant le Règlement du Championnat suisse d'Attelage

Les conditions de qualification pour le Championnat suisse d'Attelage 2020 vont être adaptées, suite à l'annulation des concours d'attelage à cause du coronavirus. La période de qualification du 1^{er} août 2019 au 30 juillet 2020 reste en cours.

Le directoire Attelage a établi les conditions de qualification suivantes pour participer au CS 2020 (situation avril 2020):

3.4 Conditions de qualification

Pour le Championnat suisse est qualifié le meneur qui a obtenu **un** classement dans la catégorie d'attelage correspondante lors d'un concours durant la période de qualification. **Il peut s'agir d'une épreuve complète, d'une épreuve complète réduite ou d'une épreuve courte.**

Les meneurs membres du cadre seront également crédités d'un départ international avec classement correspondant.

Le directoire Attelage



Geneviève de Sepibus

Der amtierende Schweizermeister der Zweispanner, Bruno Meier.
Le champion suisse en titre des attelages à deux chevaux Bruno Meier

Verzeichnis der Offiziellen Liste des officiels

**Neuer Jurypräsident und
Technischer Delegierter Fahren
Nouveau président de Jury et Délégué
Technique attelage**
Marx Lancelot, Binningen

Medikationskontrollen Résultats des contrôles de médications

CS Erlen TG, 14.–23. Februar 2020
QUICKSTEP M, Masson Raphael
IRONMAN, Schildknecht Joana
ARGENTO III, Loser Aurelia
BASER, Fuchs Kim
COCO II, Rutz Tina

CD Volketswil ZH, 6.–8. März 2020
DON QUIJOTE B, Schmidt Désirée
CASH DREAM, Mäder Christine
LESANTO, Trapletti Nina
WANJA XVI, Ochsner Saskia
LUCY XXIV, Reutimann Fabienne

Bei den Pferden, die an den obigen
Veranstaltungen einer Kontrolle unterzogen
wurden, sind keine verbotenen Substanzen
gefunden worden.

*Lors d'un contrôle effectué sur les chevaux
pendant les concours mentionnés ci-dessus,
aucune substance prohibée n'a été décelée.*

VETKO/COVET
LGC, Newmarket (GB)

Kontakt – Contact

Geschäftsstelle SVPS – Secrétariat FSSE
Papiermühlestrasse 40H, Postfach 726
CH-3000 Bern 22
Tel. 031 335 43 43, Fax 031 335 43 58
www.fnch.ch

Öffnungszeiten – Heures d'ouverture
Montag bis Freitag – Lundi–vendredi
8.00–12.00, 13.30–17.00

**Online-Portale – Portails en ligne
my.fnch.ch**

Lizenzen und Gebühren bezahlen, Daten verwalten, für
Veranstaltungen nennen, für Lizenzprüfungen anmel-
den, Resultate abfragen – *Payer des licences et taxes,
gérer les données, inscription des chevaux et cavaliers/
meneurs aux manifestations, inscription pour des exa-
mens de licence, consulter des résultats*

info.fnch.ch

Nach Veranstaltungen, Start- und Ranglisten, Ausland-
starts, Ausbildungskursen und Personen suchen –
*Rechercher des manifestations, des listes de départs et
résultats, départs internationaux, cours de formation et
personnes*

Mobile App

Die App des SVPS, mit der Sie Ihre regionalen und nati-
onalen Pferdesport-Aktivitäten in der Schweiz jederzeit
im Überblick behalten!

*Une application qui vous permet de garder une vue
d'ensemble de vos activités dans les sports équestres
régionaux et nationaux en Suisse à tout moment!*

www.fnch.ch › Service › Mobile App

**Support-Plattform – Plateforme d'assistance
support.fnch.ch**

Für Organisatoren von Pferdesportveranstaltungen und
Nutzer von «Rosson»

*Pour des organisateurs de manifestations de sports
équestres et utilisateurs de «Rosson»*

Ressorts

Auslandstarts – *Départs à l'étranger*
Tel. 031 335 43 53, aus@fnch.ch

Ausschreibungen, Veranstaltungskalender
*Avant-programmes, calendrier des
manifestations*
Tel. 031 335 43 50, ver@fnch.ch

Drucksachen – *Imprimés*
Tel. 031 335 43 43, info@fnch.ch

Finanzen – *Finances*
Tel. 031 335 43 45, buh@fnch.ch

Kommunikation – *Communication*
Tel. 031 335 43 68, info@fnch.ch

Leistungssport – *Sport de compétition*
Tel. 031 335 43 41, info@fnch.ch

Lizenzen & Brevets – *Licences & Brevets*
Tel. 031 335 43 47, lic@fnch.ch

Nachwuchsförderung, Ausbildung Offizielle
Promotion de la relève, formation des officiels
Tel. 031 335 43 63, officielle@fnch.ch

Sportpferderegister, Equidenpässe
*Registre des chevaux de sport, passeports
des équidés*
Tel. 031 335 43 50, reg@fnch.ch

«Bulletin» Redaktionsschluss und Erscheinungsdaten Clôture de rédaction et dates de parution

Nr. N°	Ausschreibungen Avant-programmes	Redaktionsschluss Clôture de rédaction	Erscheinungsdatum Date de parution
07	Mo/Lu 15.06.2020	Di/Ma 23.06.2020	Mo/Lu 13.07.2020
08	Mo/Lu 20.07.2020	Di/Ma 28.07.2020	Mi/Me 19.08.2020
09	Mo/Lu 17.08.2020	Di/Ma 25.08.2020	Mo/Lu 14.09.2020
10	Mo/Lu 14.09.2020	Di/Ma 22.09.2020	Mo/Lu 12.10.2020
11	Mo/Lu 12.10.2020	Di/Ma 20.10.2020	Mo/Lu 09.11.2020
12	Mo/Lu 16.11.2020	Di/Ma 24.11.2020	Mo/Lu 14.12.2020

Der Einsendeschluss für Ausschreibungen ist immer 14 Tage vor Redaktionsschluss
(siehe «Allgemeine Bestimmungen zu den Ausschreibungen»).

*Le délai pour les avant-programmes est toujours 14 jours avant la clôture de rédaction
(voir «Prescriptions générales pour les avant-programmes»).*



Kurse J+S 2020 – Cours J+S 2020

Grundausbildung – Formation de base

10.–12.7.2020 Bern	Leiterkurs ZKV / Teil 1 Cours de moniteurs ZKV / 1e partie	d/f	10.6.2020
16.–18.10.2020 Bern	Leiterkurs ZKV / Teil 2 Cours de moniteurs ZKV / 2e partie	d/f	12.4.2020
17.–19.7.2020 Frauenfeld	Leiterkurs OKV / Teil 1 Cours de moniteurs OKV / 1e partie	d	17.5.2020
15.–17.10.2020 Frauenfeld	Leiterkurs OKV / Teil 2 Cours de moniteurs OKV / 2e partie	d	12.5.2020
20.–23.7.2020 Bern	Einführungskurs Leiter Cours d'introduction pour moniteurs	d/f/i	20.6.2020

Weiterbildung 1 – Formation continue 1

17.–19.7.2020 Frauenfeld	Leiter B OKV / Teil 1 Moniteur B OKV / 1e partie	d	15.5.2020
15.–17.10.2020 Frauenfeld	Leiter B OKV / Teil 2 Moniteur B OKV / 2e partie	d	12.4.2020
10.–12.7.2020 Bern	Leiter B ZKV / Teil 1 Moniteur B ZKV / 1e partie	d/f	10.6.2020
16.–18.10.2020 Bern	Leiter B ZKV / Teil 2 Moniteur B ZKV / 2e partie	d/f	12.4.2020
25.9.2020 Frauenfeld	Geländereiten OKV Equitation dans le terrain OKV	d	25.7.2020
26.–27.10.2020 Frauenfeld	Geländereiten OKV Equitation dans le terrain OKV	d	26.8.2020
5.–6.9.2020 Frauenfeld	Dressurreiten OKV Dressage OKV	d	1.3.2020
verschoben/reporté Henau	Bodenarbeit / Longieren / Voltigieren Kt. SG Travail au sol / Travail à la longe / Voltige Ct. SG	d	–
8.–9.8.2020 Frauenfeld	Bodenarbeit / Longieren / Voltigieren OKV Travail au sol / Travail à la longe / Voltige OKV	d	8.6.2020
7.–8.11.2020 Bern	Bodenarbeit / Longieren / Voltigieren ZKV Travail au sol / Travail à la longe / Voltige ZKV	d/f	7.9.2020
5.–6.12.2020 Bern	Bodenarbeit / Longieren / Voltigieren ZKV Travail au sol / Travail à la longe / Voltige ZKV	d/f	5.10.2020
6.11.2020 Zürich	Ethik / Ethologie / Ethnologie OKV / Teil 1 Valeurs éthiques / Ethnologie / Ethologie OKV / 1e partie	d	6.9.2020
13.11.2020 Zürich	Ethik / Ethologie / Ethnologie OKV / Teil 2 Valeurs éthiques / Ethnologie / Ethologie OKV / 2e partie	d	6.9.2020
16.–17.10.2020 Bern	Prüfung für Pferdefachleute Examen pour professionnels de l'équitation	d/f	16.8.2020



Weiterbildung 2 – Formation continue 2

3.–4.10.2020 Magglingen/Macolin	Einführung Leistungssport / Teil 1 Introduction au Sport de performance / 1e partie	d/f	3.8.2020
6.–7.2.2021 Magglingen/Macolin	Einführung Leistungssport / Teil 2 Introduction au Sport de performance / 2e partie	d/f	3.8.2020

Spezialisierung Experte – Spécialisation expert

20.–21.11.2020 Magglingen/Macolin	Modul Fortbildung Experte Module de perfectionnement pour experts	d	20.9.2020
18.–19.12.2020 Magglingen/Macolin	Modul Fortbildung Experte Module de perfectionnement pour experts	f	18.10.2020

Alle Kurse und Module in Magglingen finden unberitten statt. – *Tous les cours et modules à Macolin auront lieu sans cheval.*

Kurse J+S Kindersport 2020 – Cours J+S Sport des Enfants 2020

Grundausbildung – Formation de base

10.–12.8.2020 Bern	Leiterkurs J+S / Teil 1 Cours moniteur J+S / 1e partie	d/f	10.6.2020
13.–15.9.2020 Bern	Leiterkurs J+S / Teil 2 und Heimprüfung Cours moniteur J+S / 2e partie et examen à la maison	d/f	10.6.2020

Weiterbildung 1 – Formation continue 1



15.–16.8.2020 Bern	Leiter B Moniteur B	d/f	19.6.2020
-----------------------	--------------------------------------	-----	-----------

Auskünfte – Renseignements:

Patricia Balsiger, Ausbildungsverantwortliche J+S Pferdesport – *Responsable formation sport équestre J+S*
Tel. 031 335 43 55, E-Mail p.balsiger@fnch.ch

www.jugendundsport.ch

Ausbildung der Offiziellen – Formation des officiels Ausbildungskalender – Calendrier de formation

Datum und Ort <i>Date et lieu</i>	Kurs/Prüfung, Teilnehmer und Thema <i>Cours/épreuve, participants et thème</i>	Sprache <i>Langue</i>	Meldetermin und -stelle <i>Délai et lieu d'inscription</i>	Leitung <i>Direction</i>
 Dressur – Dressage				
01.07.2020 Bern, SVPS 19h00–22h00	Obligatorischer Richterkurs für Dressurrichter-Anwärter / Cours obligatoire pour candidats-juge de Dressage	d/f	25.05.2020 offizielle@fnch.ch	M. Dreier
05.–06.09.2020 Ort und Zeit folgen	Richterkurs mit Kay Knoll, Thema Kommentare / Cours de juge avec Kay Knoll, thème commentaires	d/f	24.08.2020 offizielle@fnch.ch	M. Dreier
<hr/>				
 Springen – Saut				
15.08.2020 Avenches 8h00	Cours de juges I (pour candidats-juges / 1^{re} année)	f	05.08.2020 offizielle@fnch.ch	P. Burkhard
15.08.2020 Avenches 10h30	Cours de juges II (pour candidats-juges / 2^e année)	f	05.08.2020 offizielle@fnch.ch	P. Burkhard
15.08.2020 Avenches 13h00	Cours pour les PJ (2 ans JN)	f	05.08.2020 offizielle@fnch.ch	P. Burkhard
15.08.2020 Avenches env. 15h30	Examen théorique pour les JN (CJ après 2 ans)	f	05.08.2020 offizielle@fnch.ch	P. Burkhard
15.08.2020 Avenches env. 15h30	Examen théorique pour les PJ	f	05.08.2020 offizielle@fnch.ch	P. Burkhard
28.–30.08.2020 Fenin Toute la journée	Examen pratique pour les JN	f	05.08.2020 offizielle@fnch.ch	P. Burkhard
28.–30.08.2020 Fenin Toute la journée	Examen pratique pour les PJ	f	05.08.2020 offizielle@fnch.ch	P. Burkhard
02.10.2020 Bern, SVPS 16h00	Richterkurs I (offen für Richteranwälter im 1. Jahr)	d	21.09.2020 offizielle@fnch.ch	M. Elmer

02.10.2020 Bern, SVPS 16h00	Richterkurs II (offen für Richteranwälter im 2. Jahr und mit absolviertem Kurs I)	d	21.09.2020 offizielle@fnch.ch	M. Elmer
02.10.2020 Bern, SVPS 16h00	Kurs für JP (offen für NR nach frühestens 2 Jahren)	d	21.09.2020 offizielle@fnch.ch	M. Elmer
09.10.2020 Bern, SVPS 16h00	Theoretische Prüfung für JP (offen für NR nach frühestens 2 Jahren und mit absolviertem Kurs für JP)	d	21.09.2020 offizielle@fnch.ch	M. Elmer
09.10.2020 Bern, SVPS 16h00	Theoretische Prüfung NR (offen für Richteranwälter nach 2 Jahren und mit absolvierten Kursen I, II und III)	d	21.09.2020 offizielle@fnch.ch	M. Elmer
30.10.–01.11.2020 Fehraltorf (CS) ganzer Tag	Praktische Prüfung für JP (offen für alle NR, welche die Theorie bestanden haben)	d	21.09.2020 offizielle@fnch.ch	M. Elmer
30.10.–01.11.2020 Fehraltorf (CS) ganzer Tag	Praktische Prüfung für NR (offen für alle RA, welche die Theorie bestanden haben)	d	21.09.2020 offizielle@fnch.ch	M. Elmer
14.11.2020 Bern, SVPS 09h00	ERFA-Tagung Zentralschweiz (offen für alle RA, NR und JP)	d	02.11.2020 offizielle@fnch.ch	P. Burkhard
21.11.2020 Weinfeldten, Thurgauerhof 09h00	ERFA-Tagung Ostschweiz (offen für alle RA, NR und JP)	d	09.11.2020 offizielle@fnch.ch	P. Burkhard
28.11.2020 Avenches 10h00	Journée d'échange d'expériences (Romandie)	f	16.11.2020 offizielle@fnch.ch	P. Burkhard



Springen Parcoursbauer – Saut constructeur de parcours

13.–14.11.2020 Bern, SVPS ganzer Tag	Parcoursbauer Prüfung Brevet I-III / Constructeur de parcours Examen Brevet I-III	d/f	24.02.2020 offizielle@fnch.ch	G. Lachat
--	--	-----	----------------------------------	-----------



Concours Complet

Ort/Datum noch offen
Lieu/date à déterminer
vorgängig zum CC Forum
préalable au CC Forum

Obligatorischer Kurs für alle Offiziellen CC
Cours obligatoire pour tous les officiels CC

d/f

26.10.2020
offizielle@fnch.ch

M. Marro



Brevetrichter – Juges de brevet

14.11.2020
Ettiswil
ganzer Tag

Kurs für Ausbilder und Experten
«Grundausbildung Pferd Fahren» /
Cours pour instructeurs et experts
«Formation de Base Attelage»

d/f

01.11.2020
offizielle@fnch.ch

M. Wagner



Veterinäre – Vétérinaires

Datum/Ort noch offen
Date/lieu à déterminer

Identifikationskurs von Pferden 2020 /
Cours d'identification équine 2020

d/f

–
c.bigler@fnch.ch

S. Montavon

Datum/Ort noch offen
Date/lieu à déterminer

SVPS-Turniertierarztkurs 2020 /
FSSE séminaire pour
vétérinaires de concours 2020

d/f

–
c.bigler@fnch.ch

P.-A. Glatt



Informationen ZVCH Informations FECH



Mitgliederversammlung des ZVCH

Gemeinsam in schwieriger Zeit

Es war eine Premiere in der Geschichte des ZVCH. Der Corona-Krise wegen mussten die Traktanden der ordentlichen Mitgliederversammlung 2020 schriftlich bzw. online abgearbeitet werden. Doch dies war nur der Auftakt einer Phase grosser Herausforderungen.

Aus dem Vorstand des ZVCH zurückgetreten waren Hansruedi Häfliger, Leiter des Ressorts Zucht, sowie Philippe Horisberger, der dem Ressort Sport vorstand. Zur Nachfolgerin von Häfliger wurde das bisherige Vorstandsmitglied Dr. Simone Weiss gewählt. Der Präsident Daniel Steinmann wurde im Amt genauso bestätigt wie Elisabeth Joss, Eva Lachat und Marie Zeh. Neu in den Vorstand gewählt wurde Giulia Meroni aus Rancate (TI). Die 34-jährige Pferdewissenschaftlerin und Verhaltensökologin arbeitet unter anderem im familiären Landwirtschafts- und Springpferdezuchtbetrieb «San Martino» als Pferdezüchterin und in der Verwaltung. Ebenfalls neu im Vorstand Einsitz genommen hat der 62-jährige Landwirt, Pferdezüchter, Hengsthalter und Pferdehändler Jacques Perrin aus St-Imier (BE). Er ist Mitbesitzer der «Manège de St-Imier».

Notgedrungen wurde einer wichtigen Statutenänderung zugestimmt, wonach die Mitgliedschaft beim ZVCH keine solche mehr bei einer regionalen Zuchtvereinigung voraussetzt. Da die aktuelle Tierzuchtverordnung des Bundes dies so vorschreibt, war die Änderung unumgänglich im Verfahren um die Wiederanerkennung des ZVCH als anerkannte Tierzuchtorganisation. Allerdings beschloss die Versammlung auch, von Nichtmitgliedern einer regionalen Zuchtvereinigung einen auf Fr. 200.– erhöhten Jahresbeitrag einzufordern. Dem Vorstandsantrag, die Unterstützung der beiden Fohlenauktionen um je Fr. 1000.– zu kürzen, wurde keine Folge geleistet, sodass diese Unterstützung weiterhin je Fr. 5000.– betragen wird. Jahresberichte, Rechnung und Budget wurden gutgeheissen.

Viele offene Fragen

In seinem Jahresbericht rief der ZVCH-Präsident dazu auf, im Hinblick auf die anstehende Revision der Tierzuchtverordnung gemeinsam um jede erdenkliche Unterstützung durch gesellschaftliche und politische Organe zu kämpfen, damit auch ab dem Jahr 2022 die CH-Sportpferdezucht durch Bundesbeiträge

unterstützt wird. Die ohnehin in schwierigem wirtschaftlichem Umfeld kämpfende Sportpferdezucht, zusätzlich erschwert durch Ungleichbehandlung gegenüber der ausländischen Konkurrenz, rechtfertigt durch enorme ökologische und ökonomische Wertschöpfungskette die Bundeshilfe.

Dass durch die Corona-Krise auch im laufenden Jahr noch viele offenen Fragen der Antworten harren, liegt auf der Hand. Die Entwicklung wird intensiv verfolgt, um möglichen Szenarien Rechnung tragen zu können.

Assemblée des membres de la FECH

Unis durant une période difficile

C'était une première dans l'histoire de la FECH. En raison de la crise du corona, l'ordre du jour de l'assemblée des membres de la FECH 2020 a dû être traité de manière écrite, resp. en ligne. Mais ce n'est que le début d'une phase remplie de défis.

Dans le comité de la FECH, Hansruedi Häfliger (responsable du département élevage) et Philippe Horisberger (responsable du département sport) ont donné leur démission.

Dr Simone Weiss, déjà membre du comité, a été élue pour succéder à Hansruedi Häfliger. Le président Daniel Steinmann a été réélu tout comme Elisabeth Joss, Eva Lachat et Marie Zeh. Giulia Meroni de Rancate a été élue en tant que nouveau membre du comité. L'ingénieure agronome en sciences équinnes et écologiste comportementale de 34 ans travaille, entre autres, sur l'exploitation agricole familiale ainsi que pour l'élevage de chevaux de saut «San Martino» en tant qu'éleveuse de chevaux et dans l'administration.

Egalement nouveau dans le comité, l'agriculteur de 62 ans, éleveur de chevaux, détenteur d'étalons et marchand de chevaux Jacques Perrin de St-Imier. Il est copropriétaire du «Manège de St-Imier».

Une modification importante des statuts a été approuvée. Il s'agit de la suppression de l'obligation d'appartenir à un syndicat d'élevage régional pour les membres de la FECH. Comme l'ordonnance sur l'élevage de la Confédération le stipule, cette modification était inévitable dans le processus pour une reconnaissance de la FECH en tant qu'organisation d'élevage. Toutefois, l'assemblée a également décidé que les membres qui ne sont pas affiliés à un syndicat d'élevage paieront une cotisation annuelle à hauteur de CHF 200.–.

La requête du comité, de réduire le soutien des deux ventes aux enchères des poulains de CHF

1000.– est restée sans suite. Ainsi, elles continueront d'être soutenues avec CHF 5000.–. Les rapports annuels, les comptes et le budget ont été acceptés.

Beaucoup de questions encore ouvertes

En vue de la révision de l'ordonnance sur l'élevage, le président de la FECH a appelé dans son rapport annuel à se battre pour chaque soutien possible des organisations sociales et politiques, afin que l'élevage de chevaux de sport continue d'être soutenu avec des subventions fédérales dès 2022.

L'élevage de chevaux en Suisse se bat dans un environnement économique difficile, ce qui est renforcé par un traitement inégal par rapport à l'étranger. L'énorme chaîne de valeur ajoutée écologique et économique justifie une aide fédérale.

Il est évident que la crise du corona laisse également de nombreuses questions sans réponse cette année. L'évolution de la situation est suivie de près afin de pouvoir prévoir les scénarios possibles.

Heinrich Schaufelberger



Giulia Meroni gehört neu dem ZVCH-Vorstand an.
Giulia Meroni est nouvelle dans le comité de la FECH.



Jacques Perrin wurde in den ZVCH-Vorstand gewählt.
Jacques Perrin a été élu au comité de la FECH.

Sonntag, 26. Juli 2020, 10.00–17.00 Uhr

Tag des offenen Züchterstalls ZVCH

«Unsere Züchter öffnen für Sie Stall und Hof!» – unter diesem Motto möchte der ZVCH die CH-Sportpferdezucht einem breiten, interessierten Publikum näherbringen. Im Fokus stehen die Züchter, die mit viel Herzblut, Risikobereitschaft und Liebe zur Sache für den vierbeinigen Nachwuchs für die Sport- und Freizeitreiter sorgen.

Interessierte Besucher sind an diesem Tag landesweit in den Ställen und auf den Weiden der CH-Sportpferdezüchter herzlich willkommen. Eine Liste der teilnehmenden Züchterställe ist **ab 6.7.2020** online verfügbar auf www.swisshorse.ch. Nutzen Sie die Chance für einen direkten Kontakt zu unseren Züchtern! Und vielleicht wartet Ihr zukünftiger Partner für Sport und Freizeit dort schon auf Sie!



zVg/mäd

Plot Perfect BEN CH
von/par Plot-Blue –
Con Capitol * 2019;
Züchter/éleveurs:
Nydegger Beat und/et
Eva, Schwarzenburg

CH-Sportpferdezüchter, die an diesem Tag ihre Zucht, ihren Stall und ihre Pferde interessierten Besuchern vorstellen möchten, bewerben sich **bis spätestens 20.7.2020**. Die Liste wird ab 6.7.2020 publiziert und dann bis 20.7.2020 ständig aktualisiert. Das Anmeldeformular und weitere Informationen finden Sie hier: www.swisshorse.ch/de/service-events/details/tag-des-offenen-zuechterstalles-zvch. Auskünfte erteilt das Team des ZVCH in Avenches: 026 676 63 40 oder info@swisshorse.ch

futurs compagnons à quatre pattes des cavaliers de sport et loisirs.

Lors de cette journée, **les visiteurs intéressés** sont chaleureusement invités à venir visiter les écuries et pâturages des éleveurs de chevaux de sport CH dans toute la Suisse. Une liste des élevages participants sera disponible en ligne **dès le 6.7.2020** sur www.swisshorse.ch. Saisissez l'occasion d'entrer directement en contact avec nos éleveurs! Et peut-être que votre futur partenaire pour le sport ou le loisir vous y attend déjà!

Les éleveurs de chevaux de sport CH qui souhaitent présenter leur élevage et leurs chevaux aux visiteurs intéressés peuvent s'annoncer **jusqu'au plus tard au 20.7.2020**. La liste sera publiée dès le 6.7.2020 et actualisée continuellement jusqu'au 20.7.2020. Le formulaire d'inscription et des informations complémentaires se trouvent sur www.swisshorse.ch/fr/events-infos/details/journee-portes-ouvertes-des-elevages-fech. La team de la FECH à Avenches vous donne volontiers des renseignements: 026 676 63 40 ou info@swisshorse.ch.

Dimanche 26 juillet 2020 10h00–17h00

Journée portes ouvertes des élevages FECH

«Nos éleveurs vous ouvrent les portes de leurs écuries!» – c'est sous cette devise que la FECH souhaite rapprocher un large public intéressé et l'élevage de chevaux de sport CH. L'accent est mis sur les éleveurs qui prennent des risques, élèvent avec passion et amour les

zVg/mäd



Saja Nera UG CH von/par Secret – Sergio Rossi * 2019; Züchterin/éleveuse: Esther Haas, Kriens

Nachruf

Elisabeth Fischer

Elisabeth Fischer (links) begleitete den ZVCH über viele Jahre als aktive Experte für die Grundgangarten am Feldtest Reiten. Wegen ihres grossen Wissens rund um die Ausbildung von Dressurpferden und ihrer konstruktiven Beurteilungen der jungen CH-Sportpferde wurde sie von Richterkollegen und Züchtern sehr geachtet. Ihr Engagement wird uns fehlen! Wir werden ihr ein ehrendes Andenken bewahren.

Vorstand und Geschäftsstelle des ZVCH



Elisabeth Weiland

Nécrologie

Elisabeth Fischer

Elisabeth Fischer (à gauche) a accompagné la FECH durant de nombreuses années en tant qu'experte active pour les allures de base aux tests en terrain équitation. En raison de ses grandes connaissances de la formation des chevaux de dressage et de ses appréciations constructives des jeunes chevaux de sport CH, elle était très respectée par ses collègues juges et des éleveurs. Son engagement va nous manquer! Nous garderons d'elle le meilleur des souvenirs.

Le comité et la gérance de la FECH

Hengste und Corona

Anforderungen für definitive Körung 2020 angepasst

Ein Sporteinsatz ist im aktuellen Jahr aufgrund der Corona-Pandemie schwierig und nur eingeschränkt möglich.

Das Ressort Zucht hat deshalb die **Anforderungen** an die Hengste neu definiert, die im Jahr 2020 die Eigenleistung für eine **definitive Körung** erbringen müssen.

Sie müssen erst im Jahr 2021 die Eigenleistung auf dem Niveau 5-jährig nachweisen. Termin: 31.12.2021.

Die **Fohlen** dieser Hengste aus den **Deckeinsätzen** in den Jahren **2020** und **2021**, also die Geburtsjahrgänge 2021 und 2022, erhalten in jedem Fall einen Abstammungsschein, wenn die Deckbewilligung entsprechend gelöst wurde.

Etalons et Corona

Exigences pour l'approbation définitive 2020 modifiées

Cette année, des sorties dans le sport sont difficiles et possibles que de manière limitée à cause de la pandémie COVID-19.

C'est pourquoi le département élevage a redéfini les **exigences** pour les étalons qui doivent apporter en 2020 les performances propres pour une **approbation définitive**.

Ils doivent apporter en 2021 seulement les performances propres au niveau 5 ans. Délai: 31.12.2021.

Les **poulains** de ces étalons issus des **saillies** en **2020** et **2021**, donc nés en 2021 et 2022, obtiennent dans tous les cas un certificat d'origine si le permis de saillie a été délivré en conséquence.



Kosimo vom Eigen CH –
seine Fohlen erhalten im 2020
und 2021 aufgrund der Corona-
Regelung den Abstammungsschein.

Kosimo vom Eigen CH –
ses poulains recevront en 2020 et
2021 un certificat d'origine en raison
du règlement Corona



ZUCHTVERBAND CH-SPORTPFERDE
FÉD. D'ÉLEVAGE DU CHEVAL DE SPORT CH
FED. D'ALLEV. DEL CAVALLO DA SPORT CH

Tag des offenen Züchterstalls ZVCH Sonntag, 26. Juli 2020 10.00 - 17.00 Uhr



Foto: Nydegger Eva

Schweizweit öffnen die ZVCH Sportpferdezüchter
ihren Stall für Sie.

Informieren Sie sich über die Arbeit und Leidenschaft
eines Züchters zu seinen Fohlen und Pferden.

Entdecken Sie Ihren Traumpartner
für Sport oder Freizeit!

Reservieren Sie sich
diesen Tag im
Kalender!



Foto: Koch Kerstin

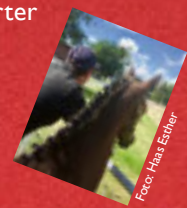


Foto: Hans Esther

Infos und Liste der teilnehmenden Betriebe unter:
www.swisshorse.ch

Fohlenschauen und Feldtest 2020

Neuerungen und Besonderheiten im Corona-Jahr

Seit dem 6. 6. 2020 ist die Durchführung der Zuchtveranstaltungen wieder erlaubt. Der Vorstand des ZVCH hat die Zeit des Lockdowns aktiv genutzt, um Vorkehrungen für die Zuchtsaison 2020 zu treffen. Ziel ist es, den Züchtern trotz der besonderen Situation in diesem Jahr ein Höchstmass an Dienstleistungen und Aktivitäten anbieten zu können. Im Folgenden werden die Besonderheiten und die Neuerungen für die Saison 2020 vorgestellt.

Schutzkonzept

Gemeinsam mit dem Schweizerischen Freibergerverband SFV wurde ein Schutzkonzept entwickelt, das die Durchführung der Feldtests und der Fohlenschau unter Einhaltung der Abstands- und der Hygieneregeln ermöglichen soll. Alle Organisatoren, Funktionäre und Teilnehmer sind aufgefordert, durch ihr solidarisches Verhalten die Umsetzung der Massnahmen zu unterstützen und damit die Gesundheit aller involvierten Personen zu schützen. Das Schutzkonzept ist auf der Homepage des ZVCH aufgeschaltet. Organisatoren und Funktionäre werden vor Beginn der Saison über den Inhalt informiert, und die praktische Umsetzung wird untereinander abgestimmt.

Link für weitere Informationen:
www.swisshorse.ch/de/home

CH-Prämienzuchtstutenschau

Die CH-Prämienzuchtstutenschau findet in diesem Jahr anlässlich der SM im September statt. Der genaue Termin und der Ablauf werden noch definiert.

Neuer Nennschluss: 31. 8. 2020

Die Feldtests in Rickenbach und Bern, die im Juni als Qualifikationsplätze für die **3-jährigen Stuten** geplant waren, wurden in den August verschoben. Durch die Änderung des Termins dient neu auch der Feldtest in Fenin als Qualifikationsplatz für die Stutenschau. Die Regeln für die Qualifikation der 3-jährigen Stuten bleiben unverändert.

Aufgrund der einschränkenden Situation für Sportprüfungen wäre eine Qualifikation für **4-jährige Stuten** nach dem bisherigen Modus schwierig. Im Jahr 2020 wird deshalb auf eine Anforderung bezüglich Leistung bei den 4-jährigen Stuten verzichtet. Die Bestimmungen bezüglich Abstammung und Gesundheit bleiben aber bestehen.

Link für weitere Informationen:
www.swisshorse.ch/de/service-events/details/ch-praemienzuchtstutenschau-2020

Feldtests Reiten

Zugelassen sind alle Pferde mit einem Pass des ZVCH oder Stuten, die zur Zucht beim ZVCH eingetragen werden sollen. Die Anmeldung für die Feldtests erfolgt an den regionalen Organisator. Beilage: **Pass** des Pferdes mit den **korrekt eingetragenen Impfungen**.

Neu informiert ein **Video** auf der Homepage des ZVCH über den Ablauf und die Anforderungen am Feldtest Reiten. Ausserdem stehen die gewohnten Merk- und Infoblätter zur Verfügung.

Beim Freispringen liegt die Nutzung einer **Taktstange** neu im Ermessen der Experten. Das Merkmal «Mut» wird neu mit der besseren Bezeichnung «Mut und Übersicht» definiert. Anlässlich der Feldtests Reiten können interessierte Züchter ihre Pferde in Exterieur und Gang auch «vermessen» lassen. Im Rahmen eines Projekts Nationalgestüts/Agroscope wird die Anwendung eines neuen Verfahrens getestet, das die Beurteilungsarbeit der Experten mit digitalen Messungen ergänzen soll.

Das **Fotografieren** der Nachwuchspferde am Feldtest ist weiterhin möglich. Es muss aber neu durch den Besitzer selbst finanziert werden. Wir empfehlen unbedingt, die Fotos bereits bei der Anmeldung zum Feldtest zu bestellen!

Alle Feldtestplätze dienen als Qualifikation für das Swiss Breed Classic am 14. 11. 2020 in Aarau.

Link für weitere Informationen:
www.swisshorse.ch/de/service-events/zucht/3feldtest

Fohlenschauen

Die Fohlenschauen werden durch die regionalen Zuchtgenossenschaften und -vereine organisiert. Sie nehmen auch die Anmeldungen entgegen und koordinieren den Ablauf. Für die Anmeldung sind notwendig:

- Fohlenkarte mit UELN des Fohlens (Anmeldung auf www.agate.ch notwendig!)
- Originalpass der Mutterstute.



Mélanie Zimmermann

l'm Legend de Monfirak CH
von/par l'm Special de Muze – C-Indoctro I *2020;
Züchterin/éleveuse: Céline Juillard, Chevèze

Die Fohlenkarte erhält der Züchter des Fohlens vom Besitzer des Hengstes (bei für den ZVCH gekörnten und aktiven Hengsten) oder von der Herdebuchstelle in Avenches im Falle einer Einzeldeckbewilligung, wenn der Hengst nicht beim ZVCH, aber im Ausland gekört ist.

An den Fohlenschauen werden die Fohlen identifiziert, gechippt und beurteilt. Ausserdem ist die Neueintragung zur Zucht für Importstuten oder Stuten ohne Feldtests möglich.

Die Abstammungsüberprüfung für die Stutfohlen ist obligatorisch und wird vom ZVCH finanziert. Die dafür nötigen DNA-Proben werden direkt während der Identifizierung genommen. Alle Fohlenschauen vor dem 14. 9. 2020 dienen auch als Qualifikation für das Fohlenchampionat anlässlich der SM der CH-Sportpferde in Avenches im September (17.–20. 9. 2020).

Die Identifizierung der Fohlen zu Hause im Stall durch den Veterinär oder den Schaussekretär ist auch im Jahr 2020 eine Alternative zur Fohlenschau.

Link für weitere Informationen:
www.swisshorse.ch/de/service-events/zucht/fohlen

Neu! Corona-Prämie für Fohlen

Jeder Züchter, der bis zum 1. 12. 2020 beim ZVCH ein Fohlen registrieren lässt, erhält am Ende des Jahres eine einmalige **Prämie von CHF 50.–**.

Nach der Ausstellung des Passes für das Fohlen wird die Prämie an den Züchter überwiesen. Die Züchter sind gebeten, ihre Kontoverbindung der Geschäftsstelle des ZVCH mitzuteilen.

Bei allen Fragen oder Problemen hilft Ihnen unser Team in Avenches gerne:
Geschäftsstelle ZVCH, Montag bis Freitag, 8.00–11.30 Uhr, 026 676 63 40, oder info@swisshorse.ch



Levinia K CH

Concours des poulains et tests en terrain 2020

Nouveautés et particularités durant l'année corona

Depuis le 6 juin 2020, les épreuves d'élevage peuvent à nouveau avoir lieu. Le comité de la FECH a profité du confinement afin de prendre des mesures pour la saison d'élevage 2020. Le but est de pouvoir offrir aux éleveurs un maximum de prestations et d'activités malgré la situation particulière cette année. Les particularités et nouveautés pour la saison 2020 sont présentées ci-dessous.

Concept de sécurité

Un concept de protection a été élaboré en collaboration avec la Fédération Suisse du Franches-Montagnes (FSFM) afin de pouvoir effectuer les tests en terrain et concours des poulains en respectant les règles d'hygiène et de distance. Tous les organisateurs, fonctionnaires et participants sont appelés à soutenir la mise en œuvre des mesures par leur comportement et à protéger ainsi la santé de toutes les personnes concernées.

Le concept de sécurité est publié sur le site internet de la FECH www.swisshorse.ch. Les organisateurs et les fonctionnaires seront informés du contenu avant le début de la saison et la mise en œuvre pratique sera coordonnée entre eux.

Lien pour de plus amples informations:
www.swisshorse.ch/fr/home

Concours des juments sélectionnées CH

Cette année, le concours des juments sélectionnées CH se déroulera dans le cadre du Championnat Suisse des chevaux de sport CH en septembre. La date exacte et le déroulement doivent encore être définis. **Nouveau délai d'inscription: 31 août 2020.**

Les tests en terrain à Rickenbach et Berne, qui étaient prévus en juin en tant que places qualificatives pour les **juments de 3 ans**, ont été repoussés en août. En raison de ce changement de dates, le test en terrain de Fenin (NE) fait maintenant également office de place qualificative pour le concours des juments de sélection. Les règlements pour la qualification des juments de 3 ans restent inchangés.

En raison de la situation restrictive concernant les épreuves sportives, une qualification pour les **juments de 4 ans** avec le mode de qualification actuel serait difficile. C'est pourquoi les exigences concernant les performances pour les juments de 4 ans sont abandonnées pour 2020. Les règlements concernant l'ascendance et la santé restent inchangés.

Lien pour de plus amples informations:
www.swisshorse.ch/fr/events-infos/details/concours-des-juments-selectionnees-ch-2020

Tests en terrain équitation

Tous les chevaux avec un passeport de la FECH, ou les juments qui doivent être enregistrées à l'élevage à la FECH, sont autorisés à participer. L'inscription pour le test en terrain se fait auprès des organisateurs régionaux. Annexe: **passeport** du cheval avec les **vaccins correctement inscrits**.

Une nouvelle **vidéo** disponible sur le site internet de la FECH vous informe sur le déroulement et les exigences lors du test en terrain équitation. De plus, les fiches informatives habituelles sont à disposition.

Au saut en liberté, l'utilisation d'une **barre d'appel** est désormais du ressort des experts. La caractéristique «courage» est dorénavant nommée «courage et calme».

Lors du test en terrain, les éleveurs intéressés peuvent faire «mesurer» leurs chevaux pour le modèle et les allures. Dans le cadre d'un projet, le Haras National/Agroscope teste l'utilisation d'une nouvelle méthode pour compléter le travail d'évaluation des experts par des mesures digitales

Il est toujours possible de **photographier** les jeunes chevaux lors du test en terrain. Mais les photos doivent désormais être financées par le propriétaire. Nous vous recommandons vivement de commander directement vos photos lors de l'inscription au test en terrain!

Toutes les places de tests en terrain comptent comme qualification pour la **Swiss Breed Classic** du 14 novembre 2020 à Aarau.

Lien pour de plus amples informations:
www.swisshorse.ch/fr/events-infos/elevage/3-anstest-en-terrain

Concours des poulains

Les concours des poulains sont organisés par les syndicats d'élevage régionaux. Ils sont responsables des inscriptions et coordonnent le

déroulement.

Sont nécessaires lors de l'inscription:

- carte de poulain avec UELN du poulain (inscription sur www.agate.ch nécessaire!)
- passeport original de la mère.

L'éleveur obtient la carte de poulain par le propriétaire de l'étalon (pour les étalons approuvés et activés à la FECH) ou par la gérance du stud-book à Avenches dans les cas de permis de saillie individuels, lorsque l'étalon n'est pas approuvé à la FECH, mais à l'étranger.

Lors du concours des poulains, les poulains sont identifiés, pucés et évalués. De plus, il est possible de faire un nouvel enregistrement à l'élevage pour les juments importées ou les juments sans test en terrain.

L'analyse de l'ascendance est obligatoire pour les pouliches et financée par la FECH. Les échantillons ADN nécessaires sont directement prélevés lors de l'identification.

Tous les concours des poulains qui se déroulent avant le 14 septembre 2020 comptent comme qualification pour le Championnat des poulains dans le cadre du Championnat Suisse des chevaux de sport CH en septembre à Avenches (17-20.9.2020).

En 2020, l'identification des poulains à la maison à l'écurie par un vétérinaire ou un secrétaire de concours est aussi une alternative au concours des poulains.

Lien pour de plus amples informations:
www.swisshorse.ch/fr/events-infos/elevage/poulains

Nouveau! Prime corona pour tous les poulains

Tous les éleveurs qui enregistrent un poulain à la FECH jusqu'au 1^{er} décembre 2020 recevront à la fin de l'année une **prime unique de CHF 50.-**.

Après l'établissement du passeport pour le poulain, la prime sera versée à l'éleveur.

Les éleveurs sont priés de transmettre leurs coordonnées bancaires à la gérance de la FECH.

En cas de questions ou de problèmes, notre team à Avenches vous aide volontiers:

Gérance FECH lundi au vendredi
8h00-11h30
026 676 63 40 ou
info@swisshorse.ch



Kennedy vom Eggwil CH

Schauplan ZVCH 2020 / Plan des concours FECH 2020

Tag	Datum	Zeit	Ort	Genossenschaft / Org.	Anmeldungen an:	Telefon	Mail / Fax	NS	Chip
Jour	Date	Heure	Lieu	Syndicat / Org.	Inscription:	Téléphone	Mail / Fax	Délai	Puce
Sa / Sa	27.06.20	13:00	Rickenbach (Stall Widmer)	VSS, Sportpferdezucht Ostschweiz, Lilienthal	Frau Sandra Leibacher, Äussere Untergasse 7, 8353 Elgg	052 364 33 30	079 819 87 81 leibacher@sportpferdezucht.ch	05.06.20	x
So / Di	28.06.20	10:00	Avenches	VSS	VSS Geschäftsstelle, Frau Aline Wicki, Sonnhaldestrasse 81, 3210 Kerzers		079 383 84 05 aline.wicki@bluewin.ch	05.06.20	
Sa / Sa	08.08.20	09:30	Dagmersellen	Luzerner Warmblut	Verein Luzerner Warmblutpferdezucht, Frau Christine Grossenbacher, Riedtalstrasse 83, 4800 Zofingen		079 749 20 95 ch.hu@hotmail.ch	15.06.20	x
Mi / Me	12.08.20	13:00	Hasle-Rüegsau	Burgdorf, Bern- Mittelland	PG Burgdorf, Frau Marlis Schmid, Eriweg 33, 3312 Fraubrunnen	031 769 02 50	078 793 23 37 marlis.schmid@gmx.net	20.07.20	x
Sa / Sa	15.08.20	14:00	Worben	Seeland-Laupen	PZV Seeland-Laupen, Frau Nancy Meier-Rüfer, Schmiedgasse 10, 3264 Diessbach b. Büren		076 373 67 72 nancyrufer@bluewin.ch	13.07.20	x
Do / Je	20.08.20	10:00	Chalet-à-Gobet	Vaudois	SE Vaudois, Grange-Verney 2, 1510 Moudon	021 905 55 25	fvse@bluewin.ch	02.08.20	x
Sa / Sa	22.08.20	09:00	Horn (Stall Josuran)	Feldtest/Test en terrain	Lilienthal-Warmblutpferdezucht, Frau Nora Hasler, Kenzenaustr. 8, 9223 Schweizerholz		079 510 16 69 norahasler@gmx.ch	03.08.20	
Sa / Sa	22.08.20	13:30	Horn (Stall Josuran)	Sportpferdezucht Ostschweiz, Lilienthal	Frau Sandra Leibacher, Äussere Untergasse 7, 8353 Elgg	052 364 33 30	079 819 87 81 leibacher@sportpferdezucht.ch	31.07.20	x
Die / Ma	25.08.20	14:00	Rancate - Stud San Martino	Ticino	SE Ticino et Moesa, Frau Giulia Meroni, Stud San Martino, Via Prati Maggi, 6862 Rancate		079 320 83 92 allevamentoequino.ti@gmail.com	03.08.20	x
Mi / Me	26.08.20	09:00	Bern NPZ	Feldtest/Test en terrain	PG Bern-Mittelland, Herr Samuel Schär, Burach 26, 3376 Graben	079 356 09 67 (nur/seul. SMS)	saschaer@bluewin.ch	03.08.20	
Do/Je	27.08.20	13:30	Chevenez	Jura DS	SE Jura DS, Mme Alexia Passello, Milieu du Village 28, 2363 Les Enfers		076 427 32 97 syndicatjds@hotmail.ch; alexia.passello@gmail.com	17.08.20	x
Fr / Ve	28.08.20	08:00	Fenin	Neuchâtelois DS	SE Neuchâtelois DS, Mme Stefanie Herren, Sasselet 6, 2523 Lignièrès		079 605 65 40 stefanie_herren@hotmail.com	03.08.20	x
Fr / Ve	28.08.20	10:30	Fenin	Feldtest/Test en terrain	SE Neuchâtelois DS, Mme Stefanie Herren, Sasselet 6, 2523 Lignièrès		079 605 65 40 stefanie_herren@hotmail.com	03.08.20	
Mi / Me	02.09.20	13:00	Balsthal (Moos)	Solothurn DS, Passwang, Solothurn & Umg.	PG Solothurn DS, Frau Miriam Bader, Obere Breiten 130, 4717 Mümliswil		079 411 57 97 miriam.bader@gmx.ch	24.08.20	x
Fr / Ve	04.09.20	18:00	Lausen (Galms)	Pferdezuchtverein Baselland & Umg.	PZV Baselland & Umg., Frau Ilonka Bacher, Rainweg 8, 4453 Nussdorf		079 667 49 92 info@pferdezucht-bl.ch	10.08.20	x
Sa / Sa	05.09.20	08:00	Aarau Schachen	Bremgarten, ZAM	PG Bremgarten, Frau Caroline Keller, Fluestrasse 15, 8957 Spreitenbach		079 781 73 06 keller_caroline@hotmail.com	03.08.20	
Sa / Sa	05.09.20	13:00	Einsiedeln	Stiftsstatt Einsiedeln	PG Einsiedeln, Frau Tanja Zollinger, Schützenstrasse 52, 6430 Schwyz		079 279 51 78 sirsally@bluewin.ch	15.08.20	x
Mi / Me	09.09.20	09:00	Riggisberg (Ey)	Amt Seftigen, Schwarzenburg	PG Amt Seftigen, Herr Fritz Trachsel-Dubach, Dorfstr. 18, 3088 Rüeggisberg	031 809 22 29	079 375 02 66 fritz-trachsel@bluewin.ch	17.08.20	x
Sa / Di	12.09.20		Dielsdorf	27. Fohlenauktion VSS / 27. vente aux enchères de poulains ACSS					
Do/Je - Fr/Ve	17.-18.09.20		Avenches	Hengstkörung / Approbation des étalons ZVCH/FECH, Les Longs Prés 2, Postfach, 1580 Avenches		026 676 63 40	026 676 63 35 info@swisshorse.ch	17.08.20	
Do/Je - So/Di	17.-20.09.2020		Avenches	CH-Prämienzuchtstutenschau / Conc. Juments Sélectionnées CH ZVCH/FECH, Les Longs Prés 2, Postfach, 1580 Avenches		026 676 63 40	026 676 63 35 info@swisshorse.ch	31.08.20	
Fr/Ve - So/Di	18.-20.09.2020		Avenches	SM der CH-Sportpferde / Champ. Suisse des Chev. de Sport CH ZVCH/FECH, Les Longs Prés 2, Postfach, 1580 Avenches		026 676 63 40	026 676 63 35 info@swisshorse.ch	24.08.20	
So / Di	20.09.20		Avenches	Fohlenchampionat ZVCH / Championnat de poulains FECH ZVCH/FECH, Les Longs Prés 2, Postfach, 1580 Avenches		026 676 63 40	026 676 63 35 info@swisshorse.ch	14.09.20	
Sa / Sa	26.09.20		Sursee Stadthalle	Fohlenauktion / Mise de poulains Luzerner Warmblut					
Sa / Sa	26.09.20	09:00	Simplon Dorf	Oberwallis (prov.)	PG Oberwallis, Frau Anik Zeiter, Dorfstrasse 10, 3932 Visperterminen		079 352 98 54 anik.andenmatten@bluewin.ch	07.09.20	x
Sa / Sa	26.09.20	11:00	Visp - Stall Gentinetta Marc						
Sa / Sa	03.10.20	09:00	Oberriet	Rheintal	PZV Rheintal & Umgebung, Frau Bianca Ender, Rietstrasse 28, 9437 Marbach	071 720 16 83	076 546 90 48 b.ender@pferdezucht Rheintal.ch	17.08.20	x
Fr / Ve	09.10.20	09:30	Grüsch	Graubünden (prov.)	PG Graubünden, Frau Anna Therese Buchli, Gün 314, 7107 Safien Platz	081 647 11 47	079 214 68 23 rudolfbuchli@bluewin.ch	04.09.20	x
Sa / Sa	10.10.20	10:00	Zernez	Graubünden (prov.)					x
Mi / Me	21.10.20	13:00	Frauenfeld	Feldtest/Test en terrain (prov.)	Lilienthal-Warmblutpferdezucht, Frau Nora Hasler, Kenzenaustr. 8, 9223 Schweizerholz		079 510 16 69 norahasler@gmx.ch	28.09.20	
Do / Je	22.10.20	13:00	Chalet-à-Gobet	Feldtest/Test en terrain	SE Vaudois, Grange-Verney, 1510 Moudon	021 905 55 25	fvse@bluewin.ch	25.09.20	
Die / Ma	27.10.20	10:00	Chevenez	Feldtest/Test en terrain	SE Jura-DS, Centre équestre de Chevenez, Rue Ch. Burrus 70, 2906 Chevenez	032 476 70 20	info@oeuvray-smits.ch	20.10.20	
Mi / Me	28.10.20	09:00	Aarau (Schachen)	Feldtest/Test en terrain	PG Bremgarten, Frau Caroline Keller, Fluestrasse 15, 8957 Spreitenbach		079 781 73 06 keller_caroline@hotmail.com	05.10.20	
Sa / Sa	14.11.20		Aarau	Swiss Breed Classic SBC	Organisation: PG Bremgarten Inscriptions: ZVCH/FECH, Les Longs Prés 2, Postfach, 1580 Avenches	026 676 63 40	026 676 63 35 info@swisshorse.ch	02.11.20	
Do/Je - So/Di	10.-13.12.20		Genève	CSI-W	Organisation für CH-Pferde/pour les chevaux CH: ZVCH/FECH, Les Longs Prés 2, Postfach, 1580 Avenches	026 676 63 40	026 676 63 35 info@swisshorse.ch		

Voranzeige Veranstaltungen – Préavis des manifestations

Datum Date	Ort Lieu	Typ Type	Modus Mode	Vorgesehene Prüfungen Epreuves prévues	Nennschluss Délai d'engag.	Ausschreibungen Avant-progr.
17.06.-28.06.	Grüningen ZH	CD	O/S	abgesagt, annulé, annullato	18.05.	079 255 56 51
18.06.-21.06.	Lausanne VD	CSI	OI	abgesagt, annulé, annullato		
18.06.-21.06.	Hitzkirch LU	CS	O	B/R90, B/R95, B60, B70, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, Sen100, Sen105, Sen110, Sen115		B04
18.06.-21.06.	Lenzburg AG	CD	O/S	abgesagt, annulé, annullato	18.05.	B04
18.06.-21.06.	Estavayer-le-Lac FR	CS	O/S	abgesagt, annulé, annullato	25.05.	078 680 06 13
18.06.-21.06.	Schaffhausen SH	CS	O	B/R90, B/R95, N135, N140, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, R/N135		
19.06.-21.06.	Sand-Schönbühl BE	CS	O	abgesagt, annulé, annullato	18.05.	077 435 94 13
19.06.-21.06.	Aarberg BE	CD	O/S	abgesagt, annulé, annullato	18.05.	B04
19.06.-21.06.	Pfannenstiel, Meilen ZH	CS	O	abgesagt, annulé, annullato	18.05.	
19.06.-21.06.	Fehraltorf ZH	CA	O/S	abgesagt, annulé, annullato	01.06.	
19.06.-21.06.	Balzers (LIE)	CS	O/S	abgesagt, annulé, annullato	18.05.	B04
19.06.-21.06.	Bissegg TG	CD	O	GA01, GA03, GA05, GA07	08.06.	
20.06.-21.06.	Sumiswald BE	CS	O/S	abgesagt, annulé, annullato	25.05.	079 575 84 49
20.06.	Wädenswil ZH	CD	O	abgesagt, annulé, annullato	01.06.	
20.06.-21.06.	Le Chalet-à-Gobet, Lausanne VD	CD	O/S	abgesagt, annulé, annullato	10.05.	079 435 23 09
20.06.-21.06.	Birchwil - Nürensdorf ZH	CC	O/S	abgesagt, annulé, annullato	25.05.	
20.06.-21.06.	Hüntwangen ZH	CS	O	J110, J115, P110, P110 - P125 Tour Master Espoirs PSR, P110 - P125 Tour Master Espoirs PSR, P50 - P 95 Tour Argent PSR, P50 - P95, Tour Argent PSR, P55 - P85, P60 - P110 Tour Or PSR, P60 - P110, Tour OR PSR, P95		B04
20.06.-21.06.	Dietikon ZH	CS	O/S	B/R90, B/R95, B70, B75, R/N100, R/N105, R/N110, Sen100, Sen105, Sen110, Sen115		
20.06.-21.06.	Erlen TG	CS	O	abgesagt, annulé, annullato	25.05.	
20.06.-21.06.	Niederbüren SG	CH	O	abgesagt, annulé, annullato	25.05.	
20.06.-21.06.	Le Mont-sur-Lausanne VD	CS	O	B60-80, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125		077 512 11 92
24.06.	Rickenbach ZH	CH	O	Jungpferdeprüfungen Springen JPP4, JPP5, JPP6 auf Wiesenspringplatz Anlage Felix Widmer		079 819 87 81
25.06.-28.06.	Lenzburg AG	CS	O	abgesagt, annulé, annullato	25.05.	B04
25.06.-28.06.	Corcelles NE	CS	O/S	28.06.2020: Epr. qualif. Champ. Elite 2020 QP-SM Elite 2020 B100, B80, JPP 4J, JPP 5J, N140, N145, N150 / N155 Grand Prix, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, R/N135, R130, R135, Épreuve d'attraction par équipes costumée		B04
25.06.-28.06.	Maienfeld GR	CS	O	B/R90, B/R95, B70, B80, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130		
26.06.-28.06.	Lostorf SO	CD	O/S	abgesagt, annulé, annullato	01.06.	B04
26.06.-28.06.	Müntschemier BE	CS	O/S	abgesagt, annulé, annullato		079 377 18 20
26.06.-28.06.	Bex VD	CD	O/S	FB 02/60, FB 04/60, L 14/60, L 16/60, M 22/60, M 24/60, S 31/60, St-Georges, TdJ Dressurprüfung, TdJ Einfacher Reitwettbewerb, TdJ Einsteigerdressur, TdJ Führzügelklasse	15.06.	079 327 87 83
26.06.-28.06.	Wil SG	CS	O/S	abgesagt, annulé, annullato	01.06.	

Datum Date	Ort Lieu	Typ Type	Modus Mode	Vorgesehene Prüfungen Epreuves prévues	Nennschluss Délai d'engag.	Ausschreibungen Avant-progr.
26.06.-28.06.	Aarberg BE	CS	O/S	B/R90, J110, J115, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, S - 2er Equipen	08.06.	079 345 81 03
27.06.-28.06.	Riggisberg BE	CS	O/S	abgesagt, annulé, annullato	08.06.	
27.06.-28.06.	Rothenburg LU	CS	O/S	B/R90, B/R95, B60 / B70, B70 / B80, Gymkhana Pferd Stufe 1, Pferd Stufe 2, Pony Stufe 1, Pony Stufe 2, R/N100, ZKV Green Jump		079 624 45 53
27.06.-28.06.	Rothenfluh BL	CS	O	Balimpex-Cup, B70/80, B/R90, R/N100 *, R/N110 *, R/N120 *, Equipenspringen		079 339 20 59
27.06.-28.06.	Oberriet SG	CA	O/S	abgesagt, annulé, annullato	18.05.	
27.06.-28.06.	Le Mont-sur-Lausanne VD	CS	O	B60-80, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, R/N135		077 512 11 92
28.06.	Möhlin AG	D	D	Patrouillenritt	29.05.	
28.06.	Rickenbach ZH ZH	CH	O	Jungpferdeprüfungen Springen JPP4, JPP5, JPP6 auf Wiesenspringplatz Anlage Felix Widmer		
02.07.-05.07.	Payerne VD	CS	O/S	abgesagt, annulé, annullato		
03.07.-05.07.	Büren an der Aare BE	CS	O/S	abgesagt, annulé, annullato	08.06.	078 703 07 78
03.07.-05.07.	Thun BE	CS	O/S	abgesagt, annulé, annullato	15.06.	079 863 55 09
03.07.-05.07.	Gossau (Stall Sommersweid) SG	CS	O	B/R90, B/R95, B70, B80, J110, J115, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, R/N135		079 777 40 40
03.07.-05.07.	Münsingen BE	CD	O/S	GA 03/40, GA 05/40, GA 06/60, JP 02/60, L 12/60, M 22/60, M 27/60, Prix-St. Georg, Spezialprüfung CD	08.06.	079 633 02 94
04.07.-05.07.	Eiken AG	CS	O/S	abgesagt, annulé, annullato	01.06.	079 713 02 43
04.07.-05.07.	Herzogenbuchsee BE	CS	O/S	2er-Equipe Gymkhana/Springen, B70, B75, B/R90, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120		079 544 66 10
04.07.-05.07.	Tavannes BE	CH	O/S	abgesagt, annulé, annullato	01.06.	
04.07.-05.07.	Le Chalet-à-Gobet, Lausanne VD	CH	O	abgesagt, annulé, annullato	25.05.	
04.07.-05.07.	La Chaux-de-Fonds, Cerisier NE	CS	O/S	B100, B70-B80, B80-B90, R/N 100, R/N 105, R/N 110, R/N 115, R/N 120, R/N 125		B05
04.07.-05.07.	Maur ZH	CD	O	abgesagt, annulé, annullato	08.06.	
05.07.	Dielsdorf ZH	CD	O/S	TdJ Dressuraufgabe, TdJ Einfacher Reitwettbewerb, TdJ Einsteigerdressur, TdJ Führzügelklasse	15.06.	
05.07.	Henau SG	CA	S	Einlaufprüfung und OKV-Fahrcup-Quali Rayon 3, 1/2-KF	15.06.	
08.07.-12.07.	Turbenthal ZH	CS	O	abgesagt, annulé, annullato	08.06.	
09.07.-12.07.	Crans-Montana VS	CSI	OI	abgesagt, annulé, annullato		
09.07.-12.07.	Kandersteg BE	CS	O/S	abgesagt, annulé, annullato	08.06.	
10.07.-11.07.	Zauggenried BE	CD	O/S	abgesagt, annulé, annullato		
10.07.-12.07.	Kappelen-Lyss BE	CS	O	Seeland-Championat B/R90, N140, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N135, R100		
10.07.-11.07.	Zauggenried BE	CS	O/S	abgesagt, annulé, annullato	30.06.	
10.07.-12.07.	Zauggenried BE	CA	O/S	abgesagt, annulé, annullato		079 355 11 58
10.07.-12.07.	Möhlin AG	CS	O/S	abgesagt, annulé, annullato		079 547 95 60
10.07.-12.07.	Fehraltorf ZH	CS	O	B90/B100, N140, R/N105, R/N115, R/N125, R/N130, R/N135		
10.07.-12.07.	Gossau SG	CS	O/S	R/N 110/115, 90/95 Ü45, Senioren 100/105, Senioren 110/115, Vereinsspringen, R/N 100/105, OKV U-25 Jugendspringmeisterschaft und Newcomersmeisterschaft, B/R 90/95, B 70/80, STT Children		

Datum Date	Ort Lieu	Typ Type	Modus Mode	Vorgesehene Prüfungen Epreuves prévues	Nennschluss Délai d'engag.	Ausschreibungen Avant-progr.
10.07.-12.07.	Balsthal SO	CD	O	GA03/40, GA05/40, GEORG, L12/60, L14/60, M24/60, M26/60	08.06.	079 208 99 84
11.07.-12.07.	Jegenstorf / Münchringen BE	CH	O/S	abgesagt, annulé, annullato	29.06.	079 213 15 85
11.07.-12.07.	Pampigny VD	CS	O	abgesagt, annulé, annullato		
11.07.-12.07.	Le Chalet-à-Gobet, Lausanne VD	CD	O/S	abgesagt, annulé, annullato	08.06.	
11.07.-12.07.	Bulle FR	CS	O/S	B/P65-B/P75, B/P75-B/P85, B/R100, B/R95, B100, R/N105, R/N110, R/N115, Relais Saut-Attelage-Cycliste		
11.07.-12.07.	Hüntwangen ZH	CD	O	GA, L, M, OKV-CD-Quali		
12.07.	Kriessern SG	CH	O/S	Feldtest, 1-SP/CA, OKV Fahrcup 1/2-SP/CA-BLMS, OKV-Fahrcup Einlaufprüfung 1-/2 Spänner BLMS für Pferde + Pony mit 2 Umgängen	15.06.	
14.07.-18.07.	Givrins VD	WM	OI	abgesagt, annulé, annullato		
14.07.-18.07.	Givrins VD	EM	OI	abgesagt, annulé, annullato		
14.07.-19.07.	Wädenswil ZH	CS	O	Juniorensichtungsturnier: R/N100 - N145	22.06.	079 737 41 10
15.07.-19.07.	Dagmersellen LU	CS	O	B/R90, B/R95, B100, B70/B80, B75/B85, N135, N140, R/N120, R/N125, R/N130, R100, R105, R110, R115, R120		
16.07.-19.07.	Ascona TI	CSI	OI	abgesagt, annulé, annullato		
16.07.-19.07.	Bremgarten AG	CD	O	CH-JP Promotion, GA 02/60, GA 04/60, JP 04/60, JP 06/60, L 12/60, L 14/60, M 22/60, M 24/60, Prix-St. Georg	15.06.	B05
17.07.-19.07.	Utzenstorf BE	CS	O/S	R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, B/R90, B/R95, Green - Jump ZKV		079 325 50 41
17.07.-19.07.	Münsingen BE	CH	O/S	abgesagt, annulé, annullato	08.06.	076 574 26 61
17.07.-19.07.	Porrentruy JU	CS	O/S	B/R90, Grand Prix N140, JPP 4J, JPP 5J, JPP 6J, Jump Green, N140, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, R/N135, Equipe par 3 cavaliers		078 878 80 44
17.07.-19.07.	Founex VD	CD	O/S	abgesagt, annulé, annullato	22.06.	079 204 47 74
18.07.-19.07.	Aigle VD	CS	O	abgesagt, annulé, annullato	29.06.	079 565 00 18
18.07.-19.07.	Rüti ZH	CS	O/S	abgesagt, annulé, annullato	22.06.	
18.07.-19.07.	Klingnau AG	CS	O	abgesagt, annulé, annullato	22.06.	
18.07.-19.07.	Cham ZG	CH	S	abgesagt, annulé, annullato	15.06.	079 102 59 68
19.07.	Payerne VD	CD	O	FB / L	22.06.	078 680 06 13
21.07.-22.07.	Bättwil SO	CS	O/S	Equipenspringen in 2 Stufen Stufe 1 80cm - Stufe 2 100, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N125, R/N130, R/N135, 2er-Equipen		
23.07.-26.07.	Maienfeld GR	CS	O	26.07.2020: N150/GP QP-SM Elite 2020 N150/GP Epr. qualif. Champ. CH Elite 2020 B/R90, B/R95, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, R/N135, N140, N145		
24.07.-26.07.	Wohlen AG	CS	O/S	abgesagt, annulé, annullato		079 542 68 45
24.07.-26.07.	Münsingen BE	CS	O	abgesagt, annulé, annullato		079 650 58 50
24.07.-26.07.	Thörigen BE	CD	O/S	GA 03/40, GA 05/40, GA 07/40, JP 03/40, L 12/60, L 14/60, Quadrillen à la Carte	22.06.	B05
24.07.-26.07.	Tavannes BE	CD	O/S	abgesagt, annulé, annullato		
24.07.-26.07.	Münsingen BE	CS	O	R/N 90-135cm		078 744 29 46
25.07.-26.07.	Satigny GE	CA	O/S	1-KP, 1-KP-MS, 1/2-KP, 2-KP, 2-KP-MS, 4-KP, 4-KP-LMS, Attel.1 ECourt (B), Attel.1 et Attel.2 Multit. niv. 4, Attel.2 ECourt (B), tandem-KP	29.06.	079 453 00 49

Datum Date	Ort Lieu	Typ Type	Modus Mode	Vorgesehene Prüfungen Epreuves prévues	Nennschluss Délai d'engag.	Ausschreibungen Avant-progr.
25.07.-26.07.	Lausanne VD	CS	O	J110, J115, N140, N150, R/N120, R/N125, R/N130, R/N135		B04
25.07.	Torny-le-Grand FR	CS	O/S	abgesagt, annulé, annullato		079 310 80 48
25.07.-26.07.	Stammheim ZH	CS	O/S	abgesagt, annulé, annullato	29.06.	
26.07.	Riggisberg BE	D	D	ZKV-Gymkhana-Trophy, Pferd Stufe I/II, Pony Stufe I/II, Führzügel Stufe 0	29.06.	
26.07.	Hessigkofen SO	CA	O	Lizenzprüfung Fahren (Multitest)	20.07.	B05
26.07.	Witterswil SO	CA	S	abgesagt, annulé, annullato	04.02.	079 725 67 00
28.07.-02.08.	Roggwil BE	CS	O/S	B/R90, B/R95, B75, B85, Barrieren, Equipen, JPP 4J, JPP 5J, N140, N145, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, R/N135, Knock Out		079 345 81 03
30.07.-09.08.	Le Chalet-à-Gobet VD	SM/CS- Y	O/S	2020 Championnats Suisses Saut Poney-Children-Juniors-Jeunes Cavaliers 2020 Schweizermeisterschaft Springen Pony-Children-Junioren, Junge Reiter 09.08.2020: Epr. qualif. Champ. CH Elite 2020 QP-SM Elite 2020 JPP 4-5-6ans B80-90 B100Style R105- 110-115-120-125-130-135-Tour Romand N120-125-130-135-146-145-GP155		B05
30.07.-02.08.	Gossau ZH ZH	CS	O/S	2er Equipen Horse and Dog, 80 cm, B/R100, B/R90, B/R95, B70/B80, B75/B85, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130		
30.07.-02.08.	St. Moritz GR	CS	O/S	B/R90, B/R95, B75/B85, Derby, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120		079 673 90 40
31.07.-02.08.	Subingen SO	CS	O/S	B80, B85, B/R 90, Stilprüfungen, B100, 2er Equipe, FM/HF 1, FM/HF 2, FM/HF 3, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125		079 746 87 37
01.08.-02.08.	Schwarzenburg BE	CS	O/S	B60, B70, B80, B/R90, R100, R110, R/N110, R/N115 Grand Prix, FM/HF1, FM/HF2, FM/HF3, Jump&Drive, ev. BEO-Tour		079 605 96 64
06.08.-09.08.	Zuoz GR	CS	O/S	B/R 90 - R/N 135		079 673 90 40
07.08.-09.08.	Schüpfheim LU	CS	O/S	Biosphären Derby, B75, B80, B/R 90, B/R 95, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125	13.07.	079 410 22 24
07.08.-09.08.	Ortschwaben BE	CS	O/S	B/R90, Equipen Pferd/Velo, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125	20.07.	B07
07.08.-09.08.	Bern NPZ BE	CA	O/S	Nationales Fahrturnier L-M-S 1+2+4 Spänner Pony, 1+2+4 Spänner + Tandem Pferde, ZKV Fahr Trophy, Promotion, Jugendcup, MB4	06.07.	079 230 80 17
07.08.-09.08.	Möhlin AG	CD	O	GA 06/60, GA 08/60, L 14/60, L 16/60, M 24/60, M 26/60, Prix-St. Georg	06.07.	
07.08.-09.08.	Sulgen TG	CS	O/S	B/R 90, R/N100/105, R/N110/115, Derby, Jump Green&Style 80, OKV Cup-Quali der NOP Pferdeversicherung Nord	06.07.	
07.08.-09.08.	Seon AG	CS	O/S	B/R 90-100, R/N 100-120, Equipe, Jungpferdeprüfungen	13.07.	
08.08.-09.08.	Laupen BE	CS	O/S	B100, B60, B65, B80, B85, Laupner Derby über Gräben und Wälle 90-100cm, R110, ZKV Green Jump B/R 60-80	20.07.	B07
08.08.-09.08.	Bülach ZH	CD	O	GA - L	14.07.	B07
08.08.-09.08.	Thayngen SH	CH	O/S	Jump Green 70, OKV Cup-Quali der NOP Pferdeversicherung West, Komb. Prüfung B1, RN100-115, BR 90, OKV Fahr-cup-Quali Rayon 3	20.07.	B07

Datum Date	Ort Lieu	Typ Type	Modus Mode	Vorgesehene Prüfungen Epreuves prévues	Nennschluss Délai d'engag.	Ausschreibungen Avant-progr.
12.08.-16.08.	Sursee LU	CS	O/S	B/R90/95, R100, R105, R110, R115, R120, R125, R130, R/N135, N140, Luzerner Kantonsmeisterschaft, Showprüfung	06.07.	
12.08.-16.08.	Genève, Plainpalais GE	CSI	OI	abgesagt, annulé, annullato		
13.08.-16.08.	Verbier VS	CS	O	abgesagt, annulé, annullato		027 722 85 07
14.08.-16.08.	Solothurn Dubenmoos SO	CS	O/S	2-er Equipen kombiniert, B/R90, Dubenmoos-Cup Derby, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, ZKV Green Jump	20.07.	B07
14.08.-16.08.	Palézieux-Village VD	CS	O/S	B/R90, B/R95, B/R90 Derby, B80 E-preuve formation AVSH, FER Jump Green, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, Américaine, Relais saut/attelage Jump - Drive & Cycle	27.07.	B07
14.08.-16.08.	Aadorf TG	CS	O/S	B/R 90/95, R/N 100/105, R/N 110, Derby R/N 110, R/N 120/, OKV-Coupe-Final	13.07.	
14.08.-16.08.	Oberriet SG	CS	O	P80, P90, B80, BR90, RN100, RN110, RN120, J110, J120		
15.08.-16.08.	Porrentruy JU	CA	O	Attel.1 ECR S, Attel.1 ECR M, Attel.1 ECR L, Attel.1 ECR B, Attel. 2 ECR MS, Attel.2 ECR L, Attel.2 ECR), Attel.4 ECR LMS, Pony Attel.1 ECR LMS, Pony Attel.1 ECR B, Pony Attel.2 ECR LMS, Pony Attel.2 ECR B Pony Attel.4 ECR LMS, 1-Sp. HF Stufe 4 (Brevet/Jugendbrevet/L-Lizenz)	20.07.	079 757 70 11
15.08.-16.08.	Kienersrüti / Uttigen BE	CS	O/S	abgesagt, annulé, annullato	20.07.	B07
15.08.-16.08.	Baar ZG	CC	O/S	CC B1, CC B2, B+M Juniorencup B1, CCB-Welcome	20.07.	079 344 05 93
15.08.-16.08.	Witterswil SO	CA	S	1-Sp. Pferde Derby Stufe 4 (BLMS), 1-Sp. Ponys Derby Stufe 4 (BLMS), 2-Sp. Pferde Derby Stufe 4 (BLMS), 2-Sp. Ponys Derby Stufe 4 (BLMS), 4-Sp. Pferde und Ponys Derby Stufe 4 (BLMS) Kurzprüfungen PNW Meisterschaft	03.08.	079 725 67 00
16.08.	Niederrohrdorf AG	CS	T	Freies Training – offen für alle Stufen (bis N150) ab 9 Uhr	03.08.	
19.08.-23.08.	Laconnex GE	CS	O	abgesagt, annulé, annullato		
19.08.-23.08.	Verbier VS	CSI	OI	abgesagt, annulé, annullato		
20.08.-23.08.	Dompierre FR	CS	O	B/R90, B/R95, B100 Style, B80, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, R/N135, R120	27.07.	078 680 06 13
20.08.-23.08.	Gossau ZH	CD	O	abgesagt, annulé, annullato	21.07.	078 854 39 35
21.08.-23.08.	Balsthal SO	SM/CS-R	O/S	Schweizermeisterschaft Springen R Championnat Suisse de Saut R B70, B75, B90, R/N120, R/N125, R/N130, R/N135, R100, R105, R110, R115, R130/135	20.07.	B07
21.08.-23.08.	Uzwil SG	CS	O/S	abgesagt, annulé, annullato	27.07.	
21.08.-23.08.	Hasle-Rüegsau BE	CD	O/S	Equipenprüfung Dressur & Gymkhana, GA 01/40, GA 03/40, GA 05/40, GA 07/40	20.07.	B07
22.08.	Fehraltorf ZH	CD	O	GA 06/60, GA 07/40, GA 09/40, GA 10/60, L 13/40, L 14/60	03.08.	079 355 66 39
22.08.-23.08.	Cheseaux-sur-Lausanne VD	CD	O/S	abgesagt, annulé, annullato		
22.08.-23.08.	Aigle VD	CA	S	abgesagt, annulé, annullato		079 565 00 18
22.08.	Oberriet SG	CD	O	OKV Tag der Jugend	17.07.	078 756 89 99
22.08.	Frauenfeld TG	D	S	abgesagt, annulé, annullato		

Datum Date	Ort Lieu	Typ Type	Modus Mode	Vorgesehene Prüfungen Epreuves prévues	Nennschluss Délai d'engag.	Ausschreibungen Avant-progr.
23.08.	Neuenkirch LU	CD	S	Gehorsamprüfung Stufe 2 Pony und Pferd, TdJ Dressurprüfung, TdJ Einfacher Reitwettbewerb, TdJ Einsteigerdressur, TdJ Führzügelklasse	03.08.	079 627 77 28
23.08.	Olsberg AG	CS	O/S	2-er Equipe, B 60/70/80, FM/HF1, 70cm, FM/HF2, 80cm, FM/HF3, 90cm	27.07.	B07
28.08.-30.08.	Lenzburg AG	CC	O/S	abgesagt, annulé, annullato		
28.08.-30.08.	Safnern BE	CD	O/S	GA 03/40, GA 05/40, GA 06/60, GA 07/40, GA 08/60, L 12/60, L 14/60, M 22/60, À la Carte	27.07.	B07
28.08.-30.08.	Plaffeien FR	CS	O/S	2er Equipenspringen (70 cm / 90 cm), R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, R/N135, R120, R125, Stufe 1: B 70, Stufe 2: B 90, Stufe 1: B 80, Stufe 2: B 95	03.08.	078 865 51 53
28.08.-30.08.	Losone TI	CS	O	abgesagt, annulé, annullato		079 220 00 60
28.08.-30.08.	Niederrohrdorf AG	CS	O	B70/B75, B80/B85, B/R90, B/R95, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125		B05
28.08.-30.08.	Oberengstringen ZH	CS	O/S	CCB-Welcome, Einsteiger Cross, Führzügelklasse, Hardwiesen Derby, Interne Dressurprüfung RCK, Interne Geländeprüfung RCK, Junioren Derby U25, Kombinierte Prüfung B1, OKV Jump Green 70, R/N100		B07
28.08.-30.08.	Prangins VD	CD	O/S	abgesagt, annulé, annullato	03.08.	B07
29.08.-30.08.	Bern NPZ BE	CH	O/S	B60, B65, B70, B75, B80, B85, GA 03/40, GA 05/40	03.08.	031 731 23 48
29.08.-30.08.	Ecublens VD	CC	O	CCB Welcome Epreuve d'initiation / Einsteigerprüfung, CNC/B1, CNC/B1 B+M Juniorencup	01.06.	079 344 05 93
29.08.-30.08.	Pfannenstiel, Meilen ZH	CD	O	GA03, GA05, VSCR L12, VSCR L14	27.07.	B07
29.08.-30.08.	Mellingen AG	CD	O	GA, L, M, S	27.07.	
02.09.-06.09.	Humlikon ZH	CSI	OI	abgesagt, annulé, annullato		
04.09.-06.09.	Roggwil BE	CD	O	GA / L / M / S	03.08.	
04.09.-06.09.	Worb BE	CS	O/S	abgesagt, annulé, annullato		
04.09.-06.09.	Lausanne / Equissima VD	CH	O/S	1/2/4-DB-MS, Dressage FB 03/40, Six-Barres R/N130	24.08.	
04.09.-06.09.	Lausanne VD	CCI	OI	CCI2*-L, CCI3*-S		
04.09.-06.09.	Lausanne VD	SM/CC	O	Championnat Suisses CC Elite / Jeunes Cavaliers Schweizermeisterschaften CC Elite / Junge Reiter		
04.09.-06.09.	Werdenberg SG	SM/CD-R	O/S	Schweizermeisterschaft Dressur R Championnat Dressage R GA 03/40, GA 05/40, L 12/60, L 14/60, M 22/60, M 24/60	10.08.	079 306 46 66
05.09.-06.09.	Lausanne / Equissima VD	CV	O	Voltige Einzel LJ, Voltige Einzel S, Voltige Einzel SJ, Voltige Einzel ST, Voltige Gruppen B, Voltige Gruppen BJ, Voltige Gruppen L, Voltige Gruppen M, Voltige Gruppen MJ, Voltige Gruppen S, Voltige Gruppen SJ, Voltige Pas-de-Deux S	24.08.	
05.09.	Pratteln BL	CS	O/S	B70/80, B75/85, Spezialprüfung OKV Jump Green & Style 80, Spezialprüfung OKV Jump Green & Style 80	24.08.	079 783 31 12
05.09.-06.09.	Losone TI	CD	O	abgesagt, annulé, annullato		079 220 00 60
05.09.-06.09.	Wittenbach SG	CD	O	GA01 - GA07	10.08.	B07
10.09.-13.09.	Coinsins VD	CAI	OI	abgesagt, annulé, annullato		
11.09.-13.09.	Wittenbach SG	CS	O	B/R90 - R/N 125	17.08.	B07
11.09.-13.09.	Klingnau AG	CD	O	GA01, GA03, GA05, GA07	09.08.	B07

Datum Date	Ort Lieu	Typ Type	Modus Mode	Vorgesehene Prüfungen Epreuves prévues	Nennschluss Délai d'engag.	Ausschreibungen Avant-progr.
12.09.-13.09.	Aarberg BE	CS	O/S	B60, B65, B75, B75/B80, B/R90, 2er Equipen Springen, SVPK Gehorsam, SVPK Gymkhana, SVPK-Bodenarbeit	10.08.	079 283 61 78
12.09.-13.09.	Vandoeuvres GE	CD	O/S	abgesagt, annulé, annullato		
12.09.-13.09.	Mettmenstetten ZH	CS	O/S	B60 / 70 / 80 B90 B/R100	10.08.	
18.09.-20.09.	Bern NPZ BE	CS	O/S	B80, B85, B90, B95 Equipenspringen in 2 Stufen Stufe 1 80-90cm Stufe 2 90-100cm, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130	21.08.	B07
18.09.-20.09.	Avenches VD	CH	O/S	1-Derby-LMS, 2-Derby-LMS, 1-PROM FM F1-BLMS, 1-PROM FM F2-BLMS, 1-PROM FM F3-BLMS, FB 10/60, FM 1, FM 2, FM 3, FM 2 Programme FB 03/40, FM 2 Programme FB 05/40, FM 3 Programme FB 07/40, FM 3 Programme FB 09/40, FM1 Programme JP-01/40, FM1 Programme FB 01/40	17.08.	026 676 63 31
18.09.-19.09.	Matzendorf SO	SM/CR	O	Schweizermeisterschaften Reining Championnats Suisse Reining		
19.09.	Utzenstorf BE	CC	S	Kombinierte Prüfung B1	31.08.	B08
19.09.-20.09.	Guntmadingen SH	CC	O	abgesagt, annulé, annullato		
25.09.-27.09.	Roggwil BE	SM/CD	O	Schweizer Meisterschaft Dressur Elite, Junge Reiter, Junioren, Pony Championnats Suisses de Dressage Elite, Jeunes Cavaliers, Juniors, Poney	01.08.	079 345 81 03
25.09.-27.09.	Altstätten SG	CS	O	B 70-95/ R/N 100-130 Juniorenvereins Cup-Final	24.08.	B08
26.09.-27.09.	Härkingen SO	CD	O/S	GA 01/40, GA 03/40, GA 05/40, GA 07/40, Quadrille	31.08.	B08
26.09.-27.09.	Wintersingen BL	CS	O/S	PNW-Vereinsmeisterschaft, Apfelhauet, B/R90, B70/B80, R/N100, R/N110	31.08.	B08
26.09.-27.09.	Hüntwangen ZH	CS	O/S	Schweizermeisterschaft Springen Senioren Championnat Suisse Saut Seniors, Sen105, Sen110, Sen115, Sen110, Sen115, Sen120,	31.08.	
26.09.-27.09.	Illarsaz VS	CH	O/S	Samedi : Championnats valaisans de dressage, licenciés et non-licenciés, épreuves hors championnat. Dimanche : Championnats valaisans de saut. Qualifications selon directives SCV et FSSE.	07.09.	079 429 30 86
27.09.	Onex GE	CD	O/S	Selon directives FGE	19.09.	B09
02.10.-04.10.	Bern BE	CC	O	Schweizermeisterschaft CC B3 Championnat Suisse CC B3 CNC B3, CNC/B2, CNC/B1, CNC/B1 Badminton Juniorencup	31.08.	B08
02.10.-04.10.	Dielsdorf ZH	CS	O	B75/B90, B80/B95, B/R90, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N 120, Indoor Derby	07.09.	B08
09.10.-11.10.	Turbenthal ZH	CD	O	GA 05/40, GA 06/60, Grand-Prix, L 11/40, L 12/60, L 14/60, M 22/60, M 25/60, Prix-St. Georg	14.09.	
17.10.	Obergerlafingen SO	CD	O/S	GA 05/40, GA 07/40, L 11/40, L 13/40, L 15/40, Spezialprüfung CD	28.09.	079 355 66 39
01.11.	Spiez BE	D	D	abgesagt, annulé, annullato	23.10.	

O – Veranstaltungen mit offiziellen Prüfungen (und Spezialprüfungen)
 S – Veranstaltungen nur mit Spezialprüfungen
 AI – International
 OI – International in der Schweiz
 T – Training
 D – Diverse

O – Manifestations avec épreuves officielles (et épreuves spéciales)
 S – Manifestations avec seulement des épreuves spéciales
 AI – International
 OI – International en Suisse
 T – Entraînement
 D – Divers

Achtung: Für die Prüfungen und den Nennschluss sind die Ausschreibungen massgebend.

Attention: pour les épreuves et les délais d'inscription, les avant-programmes font foi.

Allgemeine Bestimmungen zu den Ausschreibungen von Veranstaltungen in diesem «Bulletin»

- Die Prüfungen werden durchgeführt nach den aktuellen Reglementen des SVPS, Stand **1.1.2020**.
- Die Organisatoren behalten sich vor:
 - Prüfungen mit einer ungenügenden Anzahl Nennungen (15 oder weniger) abzusagen oder die zeitliche Reihenfolge der Prüfungen zu ändern, inkl. Verschiebung auf einen anderen Tag, oder einen Tag früher zu beginnen, falls die Zahl der Nennungen dies erfordert. Für die Rückzahlung des Nenngeldes siehe Ziffer 4.9 des GR.
 - Die Zahl der ausgeschriebenen Preise zu erhöhen oder zu reduzieren. Es wird in jedem Fall die reglementarische Mindestzahl an Preisen abgegeben.
 - Die Pferde/Reiter mit den niedrigsten Gewinnpunkten eine Stufe tiefer zu versetzen, unter Einhaltung des Reglements.
- Kilometerbeschränkungen: wenn vom Veranstalter nicht anders vermerkt, beziehen sich Kilometerbeschränkungen vom Domizil des Reiters bis zum Veranstaltungsort aufgrund Strassen- und nicht Luftlinie. Ausgenommen von den Kilometerbeschränkungen sind die folgenden Regionen/Kantone: Tessin, Graubünden, Berner Oberland, Wallis.
- Veranstalter von Springprüfungen ab Kat. N140 können vom Kaderverantwortlichen Junioren/Junge Reiter bestimmte Junioren und Junge Reiter starten lassen, welche die Bedingungen gemäss Ausschreibungen nicht erfüllen (z. B. Anzahl Klassierungen ab N140).
- Die Pferdegrippe-Impfung gemäss den gültigen Vorschriften ist obligatorisch. Sie muss durch einen Veterinär vorgenommen werden und im Pferdepass attestiert sein.
- Die Nennungen haben obligatorisch über das Online-Nennsystem des SVPS auf <http://my.fnch.ch> zu erfolgen.
- Mit der eingereichten Nennung bestätigt der Nennende, dass er die Statuten, Reglemente, Weisungen und Rechtsordnung des SVPS anerkennt.

Nr.	Einreichen der Ausschreibungen	Erscheinungsdatum
07	Montag, 15. Juni 2020	Montag, 13. Juli 2020
08	Montag, 20. Juli 2020	Mittwoch, 19. August 2020
09	Montag, 17. August 2020	Montag, 14. September 2020
10	Montag, 14. September 2020	Montag, 12. Oktober 2020
11	Montag 12. Oktober 2020	Montag 9. November 2020
12	Montag 16. November 2020	Montag, 14. Dezember 2020

Schweizerischer Verband für Pferdesport,
Postfach 726, 3000 Bern 22, E-Mail: ver@fnch.ch

Ausschreibungen frühzeitig einreichen!

Die Ausschreibungen sind im Internet unter dem Link <http://oas.fnch.ch> zu erstellen und der Geschäftsstelle SVPS direkt zu übermitteln. Die Frist für das Übermitteln der Ausschreibungen beträgt für alle Veranstaltungen mindestens 14 Tage vor Redaktionsschluss des betreffenden «Bulletin» (Ziffer 3.2 des GR).

Wenn Sie Ihre Veranstaltung zusätzlich als Voranzeige im «Bulletin» publizieren möchten, ergänzen Sie bitte unter dem oben genannten Link Ihre Veranstaltung mit den entsprechenden Angaben.

Unvollständig übermittelte Ausschreibungen werden nicht zur Publikation freigegeben.

Avant-programmes – prescriptions générales pour les manifestations publiées dans ce «Bulletin»

- Les épreuves sont organisées selon les règlements actuels de la FSSE, état le **1.1.2020**.
- Les organisateurs se réservent le droit:
 - d'annuler toute épreuve pour laquelle le nombre des engagements serait insuffisant (moins de 15) ou de changer l'ordre des épreuves incl. le changement d'un jour à l'autre, éventuellement de commencer un jour plus tôt si le nombre des engagements l'exige. Pour le remboursement des finances d'engagement voir ch. 4.9 du RG.
 - d'augmenter ou de diminuer le nombre des prix indiqués. En tout cas, le nombre minimum selon règlement sera donné.
 - de transférer les chevaux/cavaliers ayant le moins de points dans le degré inférieur, mais en respectant le règlement.
- Restrictions de km: sauf indication contraire de l'organisateur, les restrictions kilométriques s'entendent du domicile du cavalier au lieu de la manifestation sur route et non pas à vol d'oiseau. Les régions et/ou cantons suivants sont exclus des restrictions kilométriques: le Tessin, les Grisons, l'Oberland bernois, le Valais.
- Les organisateurs d'épreuves de saut dès la catégorie N140 peuvent, avec l'accord du responsable du cadre Juniors/Jeunes Cavaliers, autoriser la participation de certains Juniors et Jeunes Cavaliers qui ne remplissent pas toutes les conditions exigées (p. ex. nombre de classements dès la cat. N140).
- La vaccination contre la grippe équine selon les prescriptions en vigueur est obligatoire. Elle doit être effectuée par un vétérinaire. Elle doit être attestée dans le passeport.
- Les engagements doivent se faire obligatoirement par le système d'engagements online de la FSSE <http://my.fnch.ch>.
- En confirmant ses engagements, on atteste avoir pris connaissance des statuts, des règlements, des directives et de l'ordre juridique de la FSSE.

N°	Délai pour les avant-programmes	Dates de parution
07	Lundi 15 juin 2020	Lundi 13 juillet 2020
08	Lundi 20 juillet 2020	Lundi 19 août 2020
09	Lundi 17 août 2020	Lundi 14 septembre 2020
10	Lundi 14 septembre 2020	Lundi 12 octobre 2020
11	Lundi 12 octobre 2020	Lundi 9 novembre 2020
12	Lundi 16 novembre 2020	Lundi 14 décembre 2020

Fédération Suisse des Sports Equestres,
case postale 726, 3000 Berne 22, e-mail: ver@fnch.ch

Envoyez les avant-programmes à temps!

Les avants-programmes sont à élaborer par internet sous le lien <http://oas.fnch.ch> et à transmettre directement au Secrétariat de la FSSE. Le délai de soumission des avant-programmes pour toutes les manifestations est fixé à 14 jours avant la clôture de rédaction du «Bulletin» concerné (chiffre 3.2 du RG).

Si vous désirez publier un préavis de votre manifestation dans le «Bulletin», veuillez compléter votre manifestation avec les informations nécessaires, en suivant le lien mentionné ci-dessus.

Les propositions transmises d'une manière incomplète ne seront pas publiées.

Inhalt – Sommaire

71	CS	La Chaux-de-Fonds, Cerisier
71	CD	Bremgarten
72	CD	Thörigen
72	CA	Hessigkofen
72	CS	Niederrohrdorf
73	SM/CS-Y	Le Chalet-à-Gobet

CS - La Chaux-de-Fonds, Cerisier NE

Concours hippique officiel La Chaux-de-Fonds

Manège du Cerisier

du 4 au 5 juillet 2020



OK-Präsident	Singelé David, Le Crêt-du-Loche NE	1	04.07.20	R/N120	AZ
OK-Sekretär	Porret Camille, Le Crêt-du-Loche NE	2	04.07.20	R/N125	2PHAZ
Jury-Präsident	Stäheli Dominique, Bassecourt JU	3	04.07.20	B70	A
Parcoursbauer	Finger Stéphane, La Chaux-de-Fonds NE	4	04.07.20	B80	2PHAZ
	Singelé David, Le Crêt-du-Loche NE	5	04.07.20	R/N110	AZ
Veterinär	Lachat Joël, La Chaux-de-Fonds NE	6	04.07.20	R/N115	PROGJO
		7	05.07.20	B100	STIL
		8	05.07.20	B100	STIL
		9	05.07.20	R/N100	AZ
		10	05.07.20	R/N105	AZ

Nennphase ab **15.06.2020** 12:00

2020.8324

CD - Bremgarten AG

Dressurtage Bremgarten AG

vom 16.07.2020 bis 19.07.2020



OK-Präsident	Rothenfluh Martina, Bremgarten AG	1	16.07.20	JP4/PROM	DR;DN;SR;SN;
OK-Sekretär	Eggmann Sarah, Birwil AG	2	16.07.20	JP04/60	DR;DN;
Dressur Turnier-TD	Jacot Catherine, Brunegg AG	3	16.07.20	JP06/60	DR;DN;
Veterinär	Schmidt Markus-Andreas, Niederlenz AG	4	16.07.20	GEORG	DN;
		5	17.07.20	L12/60	DR;DN;
		6	17.07.20	L14/60	DR;DN;
		7	18.07.20	M22/60	DR;DN;
		8	18.07.20	M24/60	DR;DN;
		9	19.07.20	GA02/60	BRK;BRD;SR;SN;
		10	19.07.20	GA04/60	BRK;BRD;SR;SN;

Nennschluss **15.06.2020**

Webseite <http://www.fohlenweid-bremgarten.ch>

2020.8139

CD - Thörigen BE

Dressurstage Thörigen

vom 24.07.2020 bis 26.07.2020



OK-Präsident Rhyn Markus, Herzogenbuchsee BE
OK-Sekretär Sollberger Susanne, Herzogenbuchsee BE
Dressur Turnier-TD Kohler-Frey Marlies, Hausen AG
Veterinär Wampfler Beat, Burgdorf BE

- | | | | |
|---|----------|---------|----------------------|
| 1 | 24.07.20 | JP03/40 | DR;DN; |
| 2 | 24.07.20 | GA05/40 | DR;DN; |
| 3 | 24.07.20 | GA03/40 | BRK;BRD;SR;SN; |
| 4 | 25.07.20 | GA03/40 | BRK;BRD;SR;SN; |
| 5 | 25.07.20 | GA05/40 | BRK;BRD;SR;SN; |
| 6 | 25.07.20 | GA07/40 | BRK;BRD;SR;SN;DR |
| 7 | 25.07.20 | SP/CD | BRK;BRD;SR;SN;DR;DN; |
| 8 | 26.07.20 | L12/60 | DR; |
| 9 | 26.07.20 | L14/60 | DR; |

Nennschluss **22.06.2020**

Webseite <http://www.rsz-rhyn.ch>

2020.8145

CA - Hessigkofen SO

26. Juli 2020

Lizenzprüfung Fahren in Hessigkofen, Jörhüsli
auf Sandplatz 40x100m



OK-Präsident Bendel Lorenz, Mühledorf SO
Jury-Präsident Bossart Guido, Niederbüren SG

- | | | | |
|---|----------|----|-------------|
| 1 | 26.07.20 | MU | 1-Sp BRF; |
| 2 | 26.07.20 | MU | 2-Sp BRF; |

Nennschluss **20.07.2020**

Webseite <http://www.rfvb.ch>

2020.8147

CS - Niederrohrdorf AG

Springkonkurrenz Niederrohrdorf

28. - 30. August 2020

Sandplatz 40 x 60 m / Abreiten: Sandplatz/Halle



OK-Präsident Rütimann Doris, Au-Veltheim AG
OK-Sekretär Fröhli Jeannine, Hedingen ZH
Jury-Präsident Walther Elisabeth, Zumikon ZH
Parcoursbauer Macot Mico, Rudolfstetten AG
Moos Roland, Tägerig AG
Veterinär Schulthess Stephanie, Gipf-Oberfrick AG

- | | | | |
|----|----------|--------|--------|
| 1 | 28.08.20 | R/N120 | AZ |
| 2 | 28.08.20 | R/N125 | AZ1AZ |
| 3 | 29.08.20 | R/N100 | AZ |
| 4 | 29.08.20 | R/N105 | AZ |
| 5 | 29.08.20 | R/N110 | AZ |
| 6 | 29.08.20 | R/N115 | PROGJO |
| 7 | 30.08.20 | B70 | A |
| 8 | 30.08.20 | B75 | AZI |
| 9 | 30.08.20 | B/R90 | AZ |
| 10 | 30.08.20 | B/R95 | AZ |

Nennphase ab **27.07.2020** 12:00

Webseite <http://www.rv-reusstal.ch>

2020.8560

Sportpferderegister – Registre des chevaux de sport

Neueintragungen Stand 27.05.2020 – Nouvelles inscriptions état 27.05.2020

ALVARO HH	W br	Holland	2005	Klöckl Michelle Lara, Landquart
AMICA GRANDE KWG CH	S dbr	Schweizer WB	2016	Scholten Ronald, Rifferswil
ARAMIS DE LA BRESSE	W Sch	Frankreich	2010	Kühnis Martin, Susten
BENTLEY DE CASTEL	W br	Frankreich	2011	Lynch Simone, Nordwalde
BETHSABEE DES ALLYS	S ZZZ	RMH-Rocky		
BOCELLI VI	W dbr	Österreich	2015	von Allmen Katarina, Boudevilliers
BOY DE SON MORRO	W dbr	Spanien	2011	Hubler Prisca, Siglistorf
BRITISH BOY BATILLY	W F	Frankreich	2011	Kuhn Sabine, Dreien
C'EST PARIS	S Sch	Hannover	2012	Fasel Laurent, Granges VS
CALISKA DE COQUERIE	S br	Frankreich	2012	Sportstall Tina Pol AG, Steinhausen
CAPPUCCINO XX	W Sch	Pony	2007	van Wesel Nicole, La Croix (Lutry)
CAPRICORN III	W dbr	Oldenburg	2014	Galey Zoe, Richterswil
CARLO XXX	W br	Hannover	2012	Cotti Daniel, Witterswil
CASSIUS VAN DE SMIS	W Sch	Belgien	2008	Corvaglia Bianca, Oerlingen
CAUNAS	W dbr	Holstein	2013	Corvaglia Sergio, Oerlingen
CENTAURO II CH	W br	Schweizer WB	2017	Biffar Ulrich, Kilchberg
CENTO'S GIRL CAC	S br	Holstein	2003	ZKS Pferde GmbH, Bubendorf
CHAPEAU CLAQUE	W Sch	Holland	2008	Thöny Sarah, Vaduz
CHAPLIN X	W F	Kreuzung	2014	Amstutz Christian, Châtelat
CON DITION	W br	Bayern	2010	Schaudra Ellen, Hedingen
CORMINJO	W br	Holstein	2014	Di Napoli Cynthia, Füllinsdorf
CORNET'S DREAM JL Z	W br	Zangersheide	2016	Angéloz Gustave, Corminboeuf
D'ARISTIDE	W dbr	BaWue	2015	Holenstein Barbara I., Bassersdorf
DD CAESAR	W Sch	Oldenburg	2015	Kunz Josef, Ruswil
DEA RUBINA	S F	Hannover	2014	Huber Susanne, Schaffhausen
DELILAH IV CH	S dbr	Schweizer WB	2016	Huber Stefanie, Schaffhausen
DENVER C Z	W dbr	Zangersheide	2016	Donski Natalie, Gipf-Oberfrick
DESIREE XV CH	S br	Schweizer WB	2012	Baumann Elian, Gipf-Oberfrick
DIAMOND BLUE LM	W br	Belgien	2014	Viganò-Omini Sara, Mettmenstetten
DINADO	W br	Holstein	2015	Trachsel Marliese, Riggisberg
DISSARO	W br	Holstein	2016	Trachsel Jörg, Riggisberg
DIVINA DEL BEDESCO	S Sch	Italien	2010	Kunz Josef, Ruswil
EDORA M	S br	Holland	2009	Benedetto Fiona, Kestenholz
ELENA XI CH	S F	Schweizer WB	2007	Mathieu Michèle, Windlach
ELLKA FOREZ	S F	Frankreich	2014	Umbricht Erica-Maria, Auenstein
ENFIN DES BLES	H br	Frankreich	2014	Kunz Josef, Ruswil
EOLE DE LA MADELEINE	W dbr	Frankreich	2014	Schuler Vanessa, Cabbio
ERAGON BK CH	H br	FM	2017	Rüeger Sandra, Barmen
ETOILE ZS CH	W br	Schweizer WB	2015	Rudolf Olivia, Buckten
EX ORBIT	W Sch	Oldenburg	2012	Brechtbühl Patrick, Grand-Lancy
FAUVE DU CHAFALET CH	W br	Schweizer WB	2015	Fromer Liliane, Hurbache
FILIKO	W dbr	Oldenburg	2016	Spindler Andrina, Weinfeldern
FINLANDINA	S br	Holstein	2013	Michaud Roland, Dussnang
FLAMINGO PINK	W br	Frankreich	2015	Hasler Monika, Frauenfeld
FLIPPER DE LAUNAY	W br	Frankreich	2015	Vorpe Françoise, Sombeval
FORTUNA D'ORION	S dbr	Frankreich	2015	Ujvari Laura, Bernex
FREY DE BEAUVALLOIN	W br	Frankreich	2015	Lenherr Jürg, Pfyn
FRTZ VON WORRENBURG	W br	Holstein	2015	ZKS Pferde GmbH, Bubendorf
GANGSTER DE LA POMME	W Sch	Frankreich	2016	Guichard Marie, Onex
GB MOSCATO	W dbr	Hannover	2017	Müller Ruedi, Wilihof
GHANA D'ANCHAT	S Sch	Frankreich	2016	Gallay Melissa, Montricher
GOLD DU FESTEL	W dbr	Frankreich	2016	Goumaz Jérémie, Montricher
GOLDEN SARE TM	S dbr	Hannover	2016	Vogg Danièle, Dr., Radolfzell
GRAEFIN DIARADA W	S br	Oldenburg	2015	Tanner Valentin, La Chau-de-Fonds
GUDANA DES FLEURS CH	S dbr	Cheval Suisse	2016	Aeppli Helen, Yens
HELIOS BMF CH	W dbr	Schweizer WB	2017	Blockx Marie, Nyon
HENRY W	W br	Irland	2014	Bertherat Philippe, Gstaad
HERMES DE PARIS	W br	Westfalen	2015	Klein Raphael, Liebenschwiller
HIBOU DE LA STE FONTAINE CH	W br	FM	2016	Gay Elodie, Liebenschwiller
HIGADO DEL VALLON	W Sch	Lusitano	2012	Meyer Christian, Wollerau
HOLLY IV	S F	Quarter Horse	2015	Linder Bettina, Madetswil
JACKO BLUE HS	W F	Pony	2009	Linder Marc, Madetswil
JINIKI	S Sch	Holland	2014	Mérimat Murielle, Frauenkappelen
KALISPERA DES LAVES CH	S br	Schweizer WB	2017	Bachmann Tamara, Hettlingen
KENSINGTON II	W br	Holland	2015	Sportstall Tina Pol AG, Steinhausen
KENZI CH	S dbr	Schweizer WB	2016	Zubitskaya Anastasia, La Conversion
KISCHO CH	W br	FM	1999	Oberson Anais, Avry-devant-Pont
KISMA JDV	S br	Holland	2015	Mayor Mélanie, Gröne
KS GENIUS NIC	H F	Quarter Horse	2018	Stampfli Laura, Grenchen
LAST SCREAM	W F	Vollblut	2011	Stahlbuhk Andrea, Hamburg
LE PETIT REVE	W dbr	Holstein	2015	Goubard Franck, Misery
LEVINIA K CH	S br	Schweizer WB	2016	Bachmann Sabrina, Niedermuhlern
LUGGI	H F	Shetland	2018	Pfändler Alexander, Niedermuhlern
LUX VAN HET GONNEHOF	W Sch	Belgien	2011	Huwiler Ueli, Sins
MISSION ZERO CH	W br	Schweizer WB	2016	Heimann Furer Sylvia, Bévillard
MODESTIE DE R'ECLERE CH	S dbr	Schweizer WB	2014	Steiner Heidi, Bubendorf

MY GUNS MELODY	H F	Quarter Horse	2018	Pfaff Joseph, Allschwil
NAADIRAH BF CH	S br	Schweizer WB	2017	Schuler Sabrina, Erlen
NADIM AE	W dbr	Lusitano	2017	Aström Maria, Zürich
NAFIZ D'ALAUZE	W F	Araber	2013	Hossmann Trlx, Trimstein
NEPAL CH	W br	FM	2016	Frey Isabelle, Mettmenstetten
NOEL VI	W F	Pony	2015	Aeppli Helen, Yens
NOTTING HILL	W Sch	Holstein	2015	Huwiler Urs, Auw
NUEVA ESPERANAZA SWI	S F	Vollblut	2014	Schwarz Philip, Reinach
OILILY VAN DE WERF	S br	Belgien	2014	Falch Conny, Wittenbach
ON Y VA ML CH	W dbr	Schweizer WB	2016	Falch Vanessa, Wittenbach
OPIUM DE MOTTEX CH	W F	Schweizer WB	2008	Emmenegger Julia, Escholzmatt
PEPPI II	H F	Shetland	2018	Rausis Sonia, Leysin
QUIRIN GB CH	W br	FM	2017	Rodrigues Claudio, Eschen
ROQUEPINE CH	S br	FM	2016	Rodrigues Vanessa-Ronja, Eschen
SAMANTA VII CH	S dbr	Schweizer WB	2012	Barbuda Giacomini, Ardez
SAN DORRELL KWG CH	W dbr	Schweizer WB	2016	Loup Anne-Catherine, Chézard-Saint-Martin
SAPHIR BMF CH	W br	Schweizer WB	2017	Schelling Susanne, Affoltern am Albis
SCALINA II	S br	Oldenburg	2014	Robinson Amanda, Uitikon
SCOTA	S br	Irland	2012	Kouss Nicole, Bülach
SHARONA II CH	S br	Schweizer WB	2014	Schiesser Fabienne, Eschlikon TG
SIERRA	S br	Irland	2010	Meier Tina, Muri
STAND UP FOR SONA	S br	Hannover	2012	Somogyi Justyn, Münchenbuchsee
SWEET SILVI	S br	Oldenburg	2016	Ros Valerie, Vollèges
SYRAH XI	S F	Belgien	2007	Blättler Hans, Buttwil
TAUIDO CIMARRON	W F	BaWue	2014	Meier Sandra, Zürich
TH NAOMI	S Sch	Bayern	2013	Cortat Yoann, Courfaivre
THIMO II	W Sch	Deutschland	2016	Saxer Carol, Schleinikon
TOUCH OF WHITE	W Sche	Deutschland	2010	Lane Connor, Zürich
TOUPIE III CH	S br	Pinto	2010	Lane Brigitte, Wasserburg
ULYSSA BR CH	S br	Schweizer WB	2016	Schmid Michelle, Winterthur
UNIKAT II	W br	Rheinland	2010	Wick Christina, Au
URI	W Sch	Holstein	2015	Busi Laura, Rüthi (Rheintal)
UVETTA	S Sche	Italien	2014	Bruderer Christoph, Urnäsch
VICTOIRE DE JASMAN CH	S br	FM	2006	Rupf Cornelia, Niederbüren
WELDT'S BEST OF	S F	Hannover	2009	Rupf Andreas, Niederbüren
ZIMBA V CH	S br	Kreuzung	2004	Schadegg Catherine, Arni
ZIROCCA WP CH	S Sch	Cheval Suisse	2016	Suter Andrina, Dörflingen
ZORRO VI	W Sch	Welsh	2007	Kalt Bruno, Thalheim

Eigentümerwechsel – Changement de propriétaire

AC CHANNA CH	S br	Schweizer WB	2005	Fassbind Luana, Stettfurt
ACHAT VON HEIDEGG CH	W br	Schweizer WB	2007	Minciù Gabi, Bad Zurzach
ACORDINO	W br	Holstein	2008	Schneider Carole, Amlikon
ALOUETTE DE CHIGNAN CH	S br	Schweizer WB	2010	Empoli Giorgio, Fehraltorf
AMAZING II	S br	Schweden	2012	Cadurisch Emma, Corminboeuf
ANAWEL	S F	Hannover	2004	Blaser Boris, Niederweningen
ASPEN CH	W dbr	Schweizer WB	2006	Dello Preite Aurora, Möriken
BABEL OUED COURCELLE	W Sch	Frankreich	2011	Feldmann Annick, Rüschiikon
BAROK	W dbr	Angloaraber	2012	Moor Irene, Zofingen
BELINDA II	S Sch	Holstein	2009	Knitsch Marietta, Berikon
BELLE AMIE II	S br	Hannover	2015	Mathys Denise, Feldbrunnen
BOCUSE	W br	Holland	2006	Nater Zoë, Bevaix
BULAT	W Sche	Polen	2012	Jäger Domenica, Maienfeld
C'EST LA VIE E CH	S br	Schweizer WB	2003	Forster Karoline, Pfyn
CALINO VOM MEIERHOF CH	W F	FM	2016	Forster Korina, Pfyn
CALITO DE THEUSIES	W F	Belgien	2008	Spirig Martina, Kastanienbaum
CALUOSO	W dbr	England	2012	Geisser Nadine, Thalheim
CAN I CAMEO	W br	Frankreich	2012	Landheer Erich, Dürdingen
CARLOS PRIMERO	W br	Holstein	2009	Andermatt Morena, Baar
CASH XII	W br	Holstein	2013	Andermatt Alessia, Baar
CATOONA PZM CH	S dbr	Schweizer WB	2012	Reutimann Priska, Gossau ZH
CEEJAY CH	W F	Schweizer WB	2009	Fux Luna, Saas-Fee
CEEJAY II	W br	Holland	2007	Purtschert Reto, Richenthal
CELIN V WEIDHOF CH	S F	FM	2012	Menet Lisa, Herisau
CHAMP D'OR DES ABATTES CH	W br	Schweizer WB	2006	Lendi Sabine, Oberriet
CHARRO CHARCAMP Z	W dbr	Zangersheide	2006	Houben Gerardus, Grüningen
CHEERIO	W br	Holstein	2014	Schauler Monika, Klingnau
CHESCO	W Sch	Holstein	2013	Romaneschi Katuscia, Biasca
CHIANTI VI	W br	Holland	2007	Bianco Jennifer, St-Séverin
CHINMILLA LM	S dbr	Holstein	2014	Randin Aine, Valeyres-sous-Montagny
CHOCOLATE DREAM LM	W dbr	Holstein	2011	Randin Neassa Ruan, Valeyres-sous-Montagny
CINNAMONFIELD CH	S F	Schweizer WB	2012	Riedo Marion, Bern
CODY IV	W Sch	Hannover	2009	Gonin Fany, Orzens

COFFEE TO GO MS	S	br	Deutschland	2012	König Nina, Bigenthal
COLLINDRA HCW CH	S	dbr	Schweizer WB	2009	Kuhn Sabine, Dreien
COMTESSA II	S	dbr	Ungarn	2003	Allenspach Tamara, Haslen
COOL CLASS	S	F	Holstein	2008	Bühler Sybille, Henau
CORLENSKA HF	S	Sch	Hannover	2010	Santamaria Coralie, Hermenches
CORTINA DU COL CH	S	br	Schweizer WB	2008	Fallegger Chiara, Lyss
CORTUSA CH	S	br	Schweizer WB	2013	Güttinger Daniel, Rikon im Tösstal
COUP DE CEUR M	W	dbr	Deutschland	2012	De Pleville SARL Elevage, Marques
DAFIRA	S	br	Holland	2008	Bovet Melissa, Neuchâtel
DANCIA UNA	S	dbr	Oldenburg	2014	Schaffer Claudia, Nussdorf Hricko Peter, Nussdorf
DAYANA DE MEVILIER CH	S	F	Schweizer WB	2014	Kürzi Doris, Einsiedeln
DIAMANTE V CH	W	Sch	Schweizer WB	2012	Gräub Marlen, Gunzwil
DIANERA ZFK CH	S	dbr	Schweizer WB	2013	von Arb Carmen, Rotkreuz von Arb Roland, Hünenberg See
DIXUNO B CH	W	F	Schweizer WB	2010	Stadelmann Sina, Biel-Benken
DIXY GOLD KWG CH	W	F	Schweizer WB	2011	Geser Katja, Hittnau
DOM PERIGNON IV	W	br	Oldenburg	2011	Kuhn Sabine, Dreien
DON JUAN Z	W	Sch	Zangersheide	2011	C.H.C. Horses SA, Sementina
DUNCAN B	W	F	Irland	2011	Pittet Camille, Echallens
DUSTY V	S	Sche	Irish Cob	2008	Schilling Natalie, Oberwangen TG
E JOPIE R	S	F	Holland	2009	Guntern-Burrus Fabienne, Meinier
EIALDA	S	br	Holland	2009	Beerli Heinz, Balterswil
EINSTEINS REDNECK	H	F	Quarter Horse	2006	Ledezma Yara, Luzern
EXTRADA DE LA CENSE	S	F	Frankreich	2014	Steiger Esther, Walzenhausen
EYLEEN VA	S	br	Holstein	2012	Zweili Rahel, Ebikon
F SUNSHINE Z	S	Sch	Zangersheide	2013	Simonet Anne-Laure, Fribourg
FEE DU CHAUDRON CH	S	dbr	Schweizer WB	2005	Chevalley Mélissa, Ecoteaux
FELIN DE CHIGNAN CH	W	F	Schweizer WB	2015	Burger Dominik, Avenches
FELTA V. BAERENHOF CH	S	Sch	Schweizer WB	2015	Ernst-Gampff Fabienne, Aarau Rohr
FLORENA	S	F	Westfalen	2007	Keller Amanda, Rotkreuz
FOLLOW ME L'AMAUrial	S	F	Frankreich	2015	Kisling Cheyenne, Eichberg
FORTISSIMO DE GESTO CH	W	dbr	Schweizer WB	2011	Blauenstein Karin, Uetligen
GALGENBERGHOF'S	S	Sch	Pony	2008	Wiggli Tjara, Seewen SO
LITTLE LIESCHEN	S	F	Welsh	2007	Amsler Urs, Mörschwil
GALLOD WELSH THYME	S	br	Holland	2011	Sportstall Tina Pol AG, Steinhausen
GARRUBY P	S	F	Hannover	2011	Jufer Maja, Döttingen
GAVINA II	S	F	Hannover	2011	Bachmann Sabrina, Niedermühlern
GL WHISPERING ANGEL	S	br	Oldenburg	2008	Pfändler Alexander, Niedermühlern
GLORY DAYS AZ CH	S	F	Schweizer WB	2002	Zindel-Von Salis Andreas, Maienfeld Zindel-Von Salis Lucrecia, Maienfeld
HARLISE VH EXELHOF Z	S	br	Zangersheide	2013	Stern Peter, Mönchaltorf
HIGHLAND	W	F	Holland	2012	Angst Monika, Buch b. Märwil
HODULIA	S	br	Holland	2012	Thoma Regula, Bülach Thoma Melina, Dübendorf
I'M JOHNY ICONIC	W	br	Brandenburger	2010	Dörig Dumenia, Uttwil
IEGOR DELLA ACQUE	W	br	Italien	2010	Sucksdorf Nina, Schindellegi
INGRATO CEN	H	dbr	PRE	2004	Lütolf Gabi, Ittigen
INTOUCHABLE BCE	W	F	Oldenburg	2015	Germann Ann Catherine, Bettwiesen
JOY XX	S	F	Mecklenburger	2007	Danylevska Oleksandra, Nyon
KASSANDRA GRISCHUNA CH	S	F	Schweizer WB	2014	Sigg Natascha, Schaan
KOMTESSA VOM EIGEN CH	S	br	Schweizer WB	2015	Grob Vivienne, Eschenbach
LADY DU CHAMP CH	S	dbr	Schweizer WB	2003	Schlaefli Pamela, Rüdlingen
LADY'S LITTLE DANCER	W	dbr	Hannover	2007	Carrara Noemi, Kirchdindach
LAS VEGAS XVI	W	dbr	Slovakei	2009	Zubler Peter, Aarau
LEGGIERO V. WEIDHOF CH	W	dbr	Schweizer WB	2006	Gisi Jasmin, Mellingen
LESTER IX	W	br	Oldenburg	2008	Etter Daniel, Müntschemier
LEXUS D CH	W	F	FM	2009	von Moos Lorena, Ruswil
LUDOVIC III	W	F	Hannover	2008	Ernst Alisha Mailin, Buch b. Kümmerthausen
MAN IN BLACK	W	dbr	Hannover	2007	Leuthardt Andreas, St. Ursen Leuthardt Brigitte, St. Ursen
MELUSINE DES ROTTES CH	S	dbr	Schweizer WB	2006	Girardin Raphaël, Bassecourt
MIDNIGHT VAN DE PLATAAN	W	br	Belgien	2012	Studer François, Delémont
NADINA VOM MEIERHOF CH	S	F	FM	2011	Spirig Martina, Kastanienbaum
NANDO XVII	W	br	FM	2015	Jordi Amelia, Basel
NANO A.P. CH	W	br	FM	2013	Kindler Brigitte, Unterseen
NERADO II CH	W	F	Schweizer WB	2014	Hochstrasser Karin, Dörflingen
NEWTON VAN 'T VALISSENHOF	W	br	Belgien	2013	Kränzlin Alexandra, Seengen
NILA GRACE CH	S	br	Schweizer WB	2006	Schmid Caroline, Gipf-Oberfrick
NOAH X CH	W	br	FM	2014	Staubli Larissa, Sarmenstorf Staubli Sandra, Sarmenstorf Staubli Jessica, Sarmenstorf
NULLNULLSIEBEN	W	br	Holstein	2008	Ardüser Suter Agnes, Würenlingen Suter-Ardüser Marcel, Würenlingen Suter Lara Anna, Würenlingen
OXBOW DE MUZE	W	br	Belgien	2014	Sottas Christian, Marsens
PALJAS III	S	br	Pony	2002	Rudolf Olivia, Buckten
PANERAI JL	S	br	Belgien	2015	Lauper Iris, Neuendorf
PARCIKI	S	br	Westfalen	2008	Sibeldine Anastasia, Lausanne
PIPPIN II	W	br	Irland	2013	Schütter Michelle, Berg
POKER FACE VON BUEREN CH	S	F	Schweizer WB	2012	von Haller Caroline, Meinisberg
POLE POSITION II	W	F	Hannover	2009	Gygax Aaron, Adliswil
QUIN BALOU	W	br	Oldenburg	2008	Eigenmann Cornelia, Geroldswil
RAFALE DU COURTILS CH	S	dbr	Schweizer WB	2014	Barby Fiona, Bretonnières
RAVI H&C	W	F	Welsh	2010	Morger Lea, Siebnen
RICARDO XI	W	br	Westfalen	2002	Fehr Jocelyne, Therwil
RILANA CAPRICCIOSA CH	S	br	Schweizer WB	2006	Bachmann Patrik, Elgg Schlüssler Fabienne, Eschlikon TG
RONJA LVII	S	br	BaWue	2009	Bregenzer Nicole, Zwillikon
ROUKY DE LANCON	W	F	Pony	2005	Schneider Sabrina, Wolfisberg Schneider Thomas, Wolfisberg

RUBYLOVE	S	Sch	Oldenburg	2007	Sell Anna, Berg TG
S.M. CORA CH	S	br	Schweizer WB	2013	Milani Davide, Breganzona
SANDERRY	W	F	Hannover	2007	Sottas Chloé, Bulle
SAPHIRA A.H.	S	dbr	Hannover	2013	Weder Corina, Flawil
SARINA XVIII	S	br	Sachsen	2006	Faddoul Nicole, Uetikon Waldegg
SATANAS ST GERMAIN CH	H	br	Cheval Suisse	2014	Meys Adeline, Le Pâquier-Montbarry
SAVOI COL DE JOLY	S	br	Slovakei	2011	Dubach Angelika, Forst Schild Karin, Forst
SCARLET T VOM EICH CH	S	br	Cheval Suisse	2014	Fürst Bettina, Aarwangen
SERAFINA B	S	br	Westfalen	2010	Grimm Martina, Widnau Grimm Ulla, Rebstein
SHARKAN	W	dbr	ohne Herkunft	2004	Wyss Joelyn, Melchnau
SIR BALOUBET	W	br	Hannover	2009	Egger Gérald, Fétigny
SIRI MISSSHOOTINGGUN	S	F	Paint	2015	Neuenschwander Iris, Bülach
SOPRAN BRIS	S	br	Vollblut	2010	Urracci Gabriela, Niederlenz
SORENTO'S BUBE	W	dbr	Hannover	2012	Rust Joe, Wil Heeb Jürg, Wil SG
STORMY DE SIVRY	W	Sch	Frankreich	2006	Blauenstein Karin, Uetligen
SULTAN VI	W	dbr	Polen	2012	Sigrist Katrin, Boll
TIN TIN DES FLEURS	W	F	Frankreich	2007	Zürcher Verena, Wynigen
TOSCA VOM EIGEN CH	S	br	Schweizer WB	2011	Bernet Alfred, Elm
TOUCH ME DE ST GERMAIN CH	W	dbr	Schweizer WB	2008	Prélat Coralie, Lutry
TRUENO II	W	Sch	PRE	2004	Rudolf Olivia, Buckten
UNYKE	S	F	Hannover	2012	Premium Mares BVBA, Boom
UP AND FI DES LONES	S	F	Frankreich	2008	Stettler Christine, Müntschemier
VERONA Z	S	br	Zangersheide	2015	Bürki Simon, Herrliberg
VERY NICE	S	F	Frankreich	2009	Schindelholz Maxime, Courtételle
VITJEZ DU VENEUR CH	W	br	Schweizer WB	2008	Rudolf Olivia, Buckten
WITZIGMANN	W	F	Oldenburg	2006	Kipper Alice, Scherzingen
XANADU	S	dbr	Holstein	2007	Portmann Andrea, Kirchdorf AG

Namensänderung – Changement de nom

CORASON III					
EX. CORASON R.H.	W	br	Holstein	2013	Schiess Tanja, Watt
COUP DE CEUR PLEVILLE					
EX. COUP DE CEUR M	W	dbr	Deutschland	2012	De Pleville SARL Elevage, Marques
SUPERSCHEMIMI					
EX. KANDINSKY III CH	W	Sch	Vollblut	2011	Meng Alexandra, Herrliberg
SWEET BASTARD Z					
EX. HARLISE VH EXELHOF Z	S	br	Zangersheide	2013	Stern Peter, Mönchaltorf

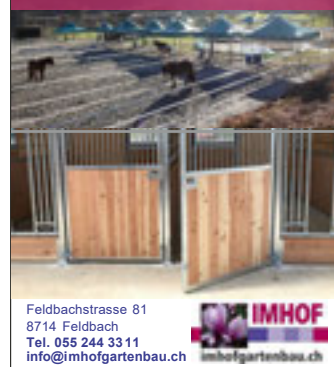
Streichung aus dem Register – Chevaux rayés du registre

AL HATTAL	W	Sch	Polen	2000	Jegen Urs, Forch Reitzentrum Forch, Forch
ALANDA	S	Sch	Irland	1997	Hermann Marcel, Massonnens
APACONDO R.V. SCHL'HOF CH	W	br	Schweizer WB	1996	Eberli Rahel, Grüningen
ASKAN L CH	W	Sch	Schweizer WB	2002	Balz Roger, Bern
ASSET I AM	W	F	Quarter Horse	2001	Mohler Sabine, Zugzen
ASTER DE LIZERNE	W	Sch	Frankreich	2010	Rochat Véronique, Monnaz von Haller Caroline, Meinisberg
AZALEE MBTK CH	S	dbr	Schweizer WB	2006	Sutter Astrid, Schwadernau
BALLINTESKIN DRUM	W	dbr	Irland	2004	Brenzikofer Ann, Frieswil
BAMBOU DU BASSIN	W	F	Frankreich	2011	Sibeldine Anastasia, Lausanne
BISSKUSS CH	W	Sche	Schweizer WB	2010	Liniger Sabrina, Winterthur
CALI DE LA COURTINE CH	W	dbr	Schweizer WB	2006	Struchen Emilie, Tavannes Paroz Sébastien, Court Portmann Susanna, Biberist
CAROLA M CH	S	br	Schweizer WB	1996	Bendit Jeannine, Lenzerheide/Lai
CARLO	W	br	Deutschland	1992	Steinmann Martina, Wauwil
CASABLANCA L CH	S	br	Schweizer WB	1999	Wegmueller Nadège, Belprahon
CASCADE V CH	S	br	Schweizer WB	2007	Wegmueller Morgane, Belprahon
CASSANDRA XXII	S	Sch	Rheinland	2010	Pfister Selina, Grüningen
CHACCATO	W	br	Deutschland	2011	Capoferri Daniela, Prez-vers-Noréaz
CHEVIN	W	br	Hannover	2003	Emmenegger Daria, Escholzmatt
CLOVER JOY	S	br	Irland	1995	Burkhardt Mariette, Erlach
COLLEEN V	S	Sch	Holstein	2003	Rezacova Linda, Prez-vers-Noréaz Pittet Pierre-Yves, Prez-vers-Noréaz
COLOSSOS	W	dbr	Hannover	2009	Ernst-Gampff Fabienne, Aarau Rohr
COOL DES NEYES Z	W	br	Zangersheide	2011	Bigler Sportpferde GmbH, Hellbühl
COPAIN VIII CH	W	br	Schweizer WB	1992	D'Angelo Myrielle, La Sarraz
CSIBESZ	W	dbr	Ungarn	1996	Goldmann Karin, Chur
DAGO II	W	br	Sachsen	1999	Grob André, Kirchberg
DANILO	W	F	Hannover	2000	Erni Alexandra, Steinmaur
DARK LADY M CH	S	dbr	Schweizer WB	2005	Corvaglia Bianca, Oerlingen
DAVE	W	dbr	Bayern	2011	Imwinkelried Stefan, Oberhofen am Thunersee
DIAMOND'S ENVOY	W	F	Irland	1993	Gasser Theres, Buchs Gasser Markus, Buchs
DISTELZAR	H	br	Trakehner	1998	Wicki-Mäder Andrea, Ennetbaden
DUC CHARMEUR CH	W	dbr	Schweizer WB	1996	Scherer Vreni, Freudwil
EK MASHARI BINT SHAMEER	S	br	Vollblut Araber	2004	Westphal Stefan, Friedlisberg
EVITA XXXII	S	dbr	Trakehner	2006	Bögli Hans, Utzenstorf
FLYING ANGEL	S	dbr	Oldenburg	1997	Mérintat Murielle, Frauenkappelen
FUERSTENSTERN CH	W	Sch	Schweizer WB	2014	Bachmann Manfred, Hüttwilen Bachmann Fabienne, Hüttwilen
GALINA IV CH	S	dbr	Schweizer WB	1998	Wirz Ernest, Uster
GENIUS V CH	W	br	Schweizer WB	1993	Cavadini Lilly, Massagno
GUADALQUIVIR II	W	Sch	Spanien	1995	Clark Caroline, Genève

HARLEM GO	W	F	Trakehner	1999	Viganò-Omini Sara, Ami
HEER VAN VEECATEN	W	dbr	Holland	2012	Huber Lorena, Kleinwangen
HOPKINS	W	br	Polen	2009	Bärlocher Georgina, Forch
ISPHAHAN CH	W	dbr	Schweizer WB	1990	Schneider Suzanne, Amlikon-Bissegg
JUMP DES VERPILLIERES	W	br	Pony	1997	Schneider Suzanne, Amlikon-Bissegg
JURY VON SUN MOUNTAIN	W	br	Fjord	1993	Hürlimann Annemarie, Rüti
KAYA VOM STORCHENHOF CH	S	br	Schweizer WB	2012	Inäbnit Edith, Engishofen Inäbnit Roland, Engishofen
KERRY HEAD	W	br	Irland	1993	Gabriel-Risi Andrea, Niederwil Gabriel Alois, Niederwil
KOSIMO CH	H	br	Schweizer WB	2001	Etterlin Walter, Muri
LASZLO VI CH	W	F	FM	1989	Stüssi Karin, Mollis
LORANUS	W	br	Holstein	1994	Schwitler Patrizia, Uster Schwitler Erich, Uster
LORRADO	W	br	BaWue	2002	Birchler Angela, Bliten
MALANDO II	W	F	Holland	1994	Steiner Susanne, Ermenswil Steiner Andreas, Ermenswil
MATCHO VIII	W	Sch	Hannover	2001	Rosenberg Silvana, Bünzen
MIKADO XX CH	W	F	Schweizer WB	1990	Stucki Barbara, Uebeschi
MR. MATISSE CH	W	br	Schweizer WB	2002	NPZ/CEN Nat. Pferdezentrum, Bern 22
MR. HEROLD CH	W	dbr	Schweizer WB	1987	Gerber Erich, Jens
NEWTOWN SPY	W	Sch	Irland	2002	Kuster Marina, Widnau
ONE FOR ME CH	S	br	Cheval Suisse	2012	Rossier Sylvain, Les Genevez JU
ORAN V	W	dbr	Holland	1996	Lutta Gian-Battista, Lossy
OUZARAMA AL RABIYA	S	F	Berber	2002	Wymann Esther, Aire
PUELLA	S	br	Oldenburg	2003	Schrackmann Nicola, Bettwiesen
ROCKINGHAM	W	br	New Forest	1989	Terrier Laura, Russin
ROTINO	W	br	Oldenburg	1997	Oertle Andrea, Dietwil
SAN MARINO II	W	br	Italien	1998	Meier Larissa, Geuensee
SIGLAVY CAPRA	W	br	Lipizzaner	2009	Schneider Barbara, Hindelbank Magrini Nicole, Hindelbank
SIR MOON	W	dbr	BaWue	2008	Dennler Philipp, Kestenholz
SWISS BALISTRO	W	br	Oldenburg	2004	Gsteiger Chantal Isabelle, Niederwil
TOSCA III	S	dbr	Holland	2000	Terrier Laura, Russin
UKYLOU DU BOUCHON	H	F	Frankreich	2008	Raverdino Kheddache Emilie, Versoix
UNISONO	W	br	Holland	2001	Plyffer Carlo, Taverne
WALIDO Z CH	W	F	Schweizer WB	2000	Regamey Martine, Perroy
WHOOPI III CH	S	F	Schweizer WB	1999	Kjellqvist Elisabeth, Versegères
WONDERFUL IV CH	S	dbr	Schweizer WB	2001	Lüthi Peter, Niederwil

Inserat
Annonce

Ihr Stall- und Reitplatzprofil!
Jetzt anrufen: 055 244 33 11



Feldbachstrasse 81
8714 Feldbach
Tel. 055 244 33 11
info@imhofgartenbau.ch imhofgartenbau.ch



Alexandra Amar mit Unpulsion de la Hart an der SM der Nachwuchsspringreiter 2019 in Wädenswil (ZH).
Alexandra Amar et Unpulsion de la Hart lors des CS de la relève de Saut de 2019 à Wädenswil (ZH)

Buchbesprechung und Empfehlung an
SVPM- und SVPS-Mitglieder

Der Huf – Lehrbuch des Hufbeschlages

Wann ist ein Hufbeschlag notwendig, welches Pferd kann «barfuss» gehen? Was unterscheidet das Hufeisen des Springpferdes von dem des Trabers? Wie erfolgt Hufpflege bei Esel und Maultier? Welchen Einfluss hat die Ernährung auf den Huf? Wie erkenne ich eine Lahmheit?

Der Huf bildet das Fundament des Tieres. Die Hufgesundheit ist essenziell für das Tierwohl! Dieses Buch ist die gelungene Kombination aus traditioneller Handwerkskunst und neusten wissenschaftlichen Erkenntnissen:

- Materialkunde
- Anatomie und Bewegungsanalyse
- Beschläge bei Fehlstellungen und Hufkrankungen
- gesetzliche Grundlagen
- Hufpflege beim Esel und funktionelle Klauenpflege bei Wiederkäuern
- Klauenpflege bei Schaf und Ziege
- Tierschutzgerechter Umgang mit Pferden

Neu in der 7. Auflage:

- Moderne Alternativen zum Hufeisen
- Zulassungskriterien zur Ausbildung als Hufschmied und Anerkennung der Ausbildung aus dem Ausland



**Tierarzt, Hufschmied, Huforthopäde
oder Barhufbearbeiter – mit diesem
Standardwerk sind Sie aktuell informiert!**

Für allfällige weitere Auskünfte steht Ihnen
Dr. med. vet. Stéphane Montavon zur Verfügung:
✉ smontavon@bluewin.ch

Herausgegeben von: Lutz-Ferdinand Litzke
Begründet von: Hermann Ruthe
Verlag: Sonntag Verlag, Stuttgart
7. Auflage. 2019. 448 Seiten, 359 Abbildungen, gebunden.

ISBN: 978-3-13-241458-7
Preis: CHF 115.–

Dr. med. vet. Stéphane Montavon

Discussion et recommandation d'un livre aux
membres de l'ASME et de la FSSE

Le sabot – manuel de maréchalerie

Quand le ferrage est-il nécessaire, quel cheval peut aller «pieds nus»? Quelle est la différence entre la ferrure d'un cheval d'obstacle et celui d'un trotteur? Comment s'occupe-t-on des sabots de l'âne et du mulet? Quelle est l'influence de l'alimentation sur le sabot? Comment reconnaître une boiterie?

Le sabot est le fondement de l'animal. La santé des sabots est essentielle pour le bien-être des animaux! Ce livre est la combinaison réussie entre l'artisanat traditionnel et les dernières découvertes scientifiques:

- science des matériaux
- analyse de l'anatomie et des mouvements
- ferrages lors de défauts d'aplombs et maladies du sabot
- bases légales
- soins des sabots pour les ânes et soins fonctionnels des sabots pour les ruminants
- soins des sabots pour les moutons et les chèvres
- traitement des chevaux respectueux du bien-être de l'animal

Nouveau dans la 7^e édition:

- propositions d'alternatives modernes au fer à cheval
- critères d'admission à la formation de maréchal-ferrant et reconnaissance de la formation acquise à l'étranger

**Vétérinaire, maréchal-ferrant, orthopédistes pour sabots
ou pareur de sabots – avec cette bible de maréchalerie,
vous êtes à la page!**

Le Dr méd. vét. Stéphane Montavon se tient à votre disposition
pour tout renseignement complémentaire:
✉ smontavon@bluewin.ch

Edité par: Lutz-Ferdinand Litzke
Fondé par: Hermann Ruthe
Editeur: Sonntag Verlag, Stuttgart
7^e édition, 2019, 448 pages, 359 illustrations, reliée

ISBN: 978-3-13-241458-7
Prix: CHF 115.00

Dr méd. vét. Stéphane Montavon

Schweizer Tierschutz STS

«PFERDE RAUS!» Für täglichen Auslauf in der Gruppe. Versprochen!

Noch immer wird mehr als die Hälfte der Pferde in der Schweiz alleine in Boxen gehalten. Pferde sind jedoch Herdentiere und brauchen umfassende Sozialkontakte und viel Bewegung im Freien. Der Schweizer Tierschutz STS lancierte deswegen vor zwei Jahren die schweizweite Kampagne «PFERDE RAUS!». Hofbesitzer sollen ein «Commitment» an ihre Pferde abgeben und somit «Botschafter» für eine artgerechte Pferdehaltung werden. Neu dürfen auch einzelne Pferdebesitzer mit einem oder mehreren Pferden das Versprechen abgeben und damit ein Zeichen setzen.

Das Gesetz schreibt vor, dass ungenutzte Pferde mindestens zwei Stunden am Tag Auslauf erhalten müssen. Für genutzte Pferde, also Arbeit unter dem Sattel, an der Hand oder im Geschirr sowie die Bewegung durch die Führungsmaschine, gelten gar nur zweimal zwei Stunden pro Woche! Der Auslauf kann auf einer minimalen Fläche von einigen wenigen Quadratmetern geschehen – Weide und permanenter Auslauf sind nicht vorgeschrieben. Ebenso ist der Sozialkontakt nur in Form von Sicht-, Hör- und Riechkontakt Voraussetzung. Ein Grossteil der Schweizer Pferde steht also noch immer täglich rund 22 Stunden pro Tag alleine in der Box.

Die Gruppenhaltung mit permanentem Auslauf und regelmässigem Weidegang, selbstverständlich mit viel Fach- und Tierversand geführt, kommt den natürlichen Bedürfnissen der Pferde am nächsten. Diese Haltungsform wird vom Schweizer Tierschutz STS mit dem STS-Pferdelabel ausgezeichnet und ist nach wie vor die pferdefreundlichste Haltungsform. Aber nicht jeder Betrieb kann für alle Pferde eine Gruppenhaltung im Stall realisieren. Um unabhängig vom Stallsystem (Gruppen- oder Einzelhaltung) allen Pferden in der Schweiz wenigstens möglichst viel freie Bewegung mit Auslauf und Weidegang zu ermöglichen, lan-

cierte der STS die landesweite Kampagne «PFERDE RAUS!» Hier können auch Höfe und neu Pferdebesitzer teilnehmen, die ihr Pferd / ihre Pferde in Einzelboxen halten. Voraussetzung ist jedoch der tägliche Auslauf in der Gruppe, wenn immer realisierbar auf einer Weide, ansonsten auf einem Allwetterauslaufplatz. Den Pferden wird so ermöglicht, ihren Drang nach Bewegung, Fressen und Sozialkontakt mehrere Stunden pro Tag auszuleben.

Wie jeder Hofbesitzer und/oder Pferdebesitzer ein Zeichen zugunsten des Pferdewohls setzen kann

Alle Pferdehöfe, seien dies Aufzucht-, Zucht-, Pensions-, Reitschul-, Sport- oder Freizeitställe, dürfen an der Kampagne gratis teilnehmen – neu auch einzelne Pferdebesitzer mit einem oder mehreren Pferden. Sie werden zu «Mitbotschaftern», indem sie öffentlich versprechen, ihren Pferden möglichst täglichen Auslauf in der Gruppe zu gewähren. Dafür erhalten sie eine Stallplakette, mit der geworben werden darf. Auch auf der Website des Schweizer Tierschutzes STS werden die Höfe und die Pferdebesitzer (falls gewünscht) gelistet. Die Kampagnen-Teilnehmer erhalten dreimal im Jahr den STS-Newsletter rund ums Pferd und dürfen vergünstigt an STS-Pferdetagungen und -Workshops teilnehmen. Natürlich wird der STS anhand von Stichproben überprüfen, ob die Richtlinien eingehalten werden.



PFERDE RAUS!
**Für täglichen Auslauf
in der Gruppe. Versprochen!**

STS-Plakette für die Teilnahme an der Kampagne «PFERDE RAUS!»

Ausführliche Informationen über die Richtlinien und die Anmeldung zur Kampagne finden Sie unter:

➔ www.tierschutz.com/pferde/raus

Sandra Schaeffler
dipl. Zoologin, Fachstelle Heimtiere und Pferde
Schweizer Tierschutz STS

Pferde/Ponys – Chevaux/Poneys

Ihr offizieller Spediteur der Grossverbände SVP und SPZV
mit jahrzehntelanger Erfahrung!

Pferdetransporte international Brändlin sped ag

P.O. 654 • 4019 Basel • Büro/Grenzstallung: +41 61 631 17 16
Handy: +49 173 36 36 900 • E-Mail: hb@pferdesped.ch



Büro Grenzzollamt Basel/Weil-Autobahn
Tel.: +41 61 378 1962 /61 | Fax: +41 61 378 1970
E-Mail: braendlin@interfracht.ch
Kontaktperson: Frau Heike Kettner

Ausrüstung – Equipements



Nr. 1 für Turnierreiter

Oetwil am See/ZH • www.rosslade.ch

Animo, Cavalleria Toscana, RG Italy, Parlanti u. v. m.

mit
Online-
Shop

Annahmeschluss

der Inserate für die nächste Ausgabe vom 13. Juli 2020
ist der **23.6.2020**

Stellenmarkt – Marché de l'emploi

Pferdepfleger für Sie!



Vermittlung von
Stallmitarbeitern.

Personalvermittlung
Reussmatt 6, 6032 Emmen
Telefon 079 712 39 61
info@rol-jobliwa.ch
www.rol-jobliwa.ch

Verschiedenes – Divers

**Für einen
würdigen Abschied
von Ihrem
geliebten Pferd.**

PFERDEKREMATORIUM
KIRCHBERG

Industrie Neuhof 60
3422 Kirchberg
Tel. 034 446 05 00
www.pferdekrematorium.ch



Schweizerischer Verband für Pferdesport
Fédération Suisse des Sports Equestres
Federazione Svizzera Sport Equestri
Swiss Equestrian Federation

**Unser fundiertes Know-how
investieren wir zielgerichtet
und nachhaltig in Ihre
Mediaplanung.**

Stämpfli Fachmedien

Mia Rizvic
Mediaberaterin
Anzeigenverkauf
Tel. 031 300 63 41

inserate@staempfli.com

Vorschau Juli 2020

In der nächsten Ausgabe ab dem 13. Juli 2020 erwartet Sie:

- Das Projekt «Right Riding»: Eine Verschmelzung von Forschung und neuester Technologien
- Ein Unfall veränderte ihr Leben: Flore Espina reitet für die Schweiz in der Paradressur
- Die Zukunft der Regionalverbände: FER

Bitte haben Sie Verständnis, wenn wir aus aktuellem Anlass Themen verschieben.

Aperçu juillet 2020

Ce qui vous attend dans le prochain numéro dès le 13 juillet 2020:

- Le projet «Right Riding»: une fusion de recherche et de technologies de pointe
- Un accident a changé sa vie: Flore Espina représente la Suisse en Paradressage.
- L'avenir des associations régionales: FER

Merci de faire preuve de compréhension si, pour des raisons d'actualité, nous déplaçons les thèmes.



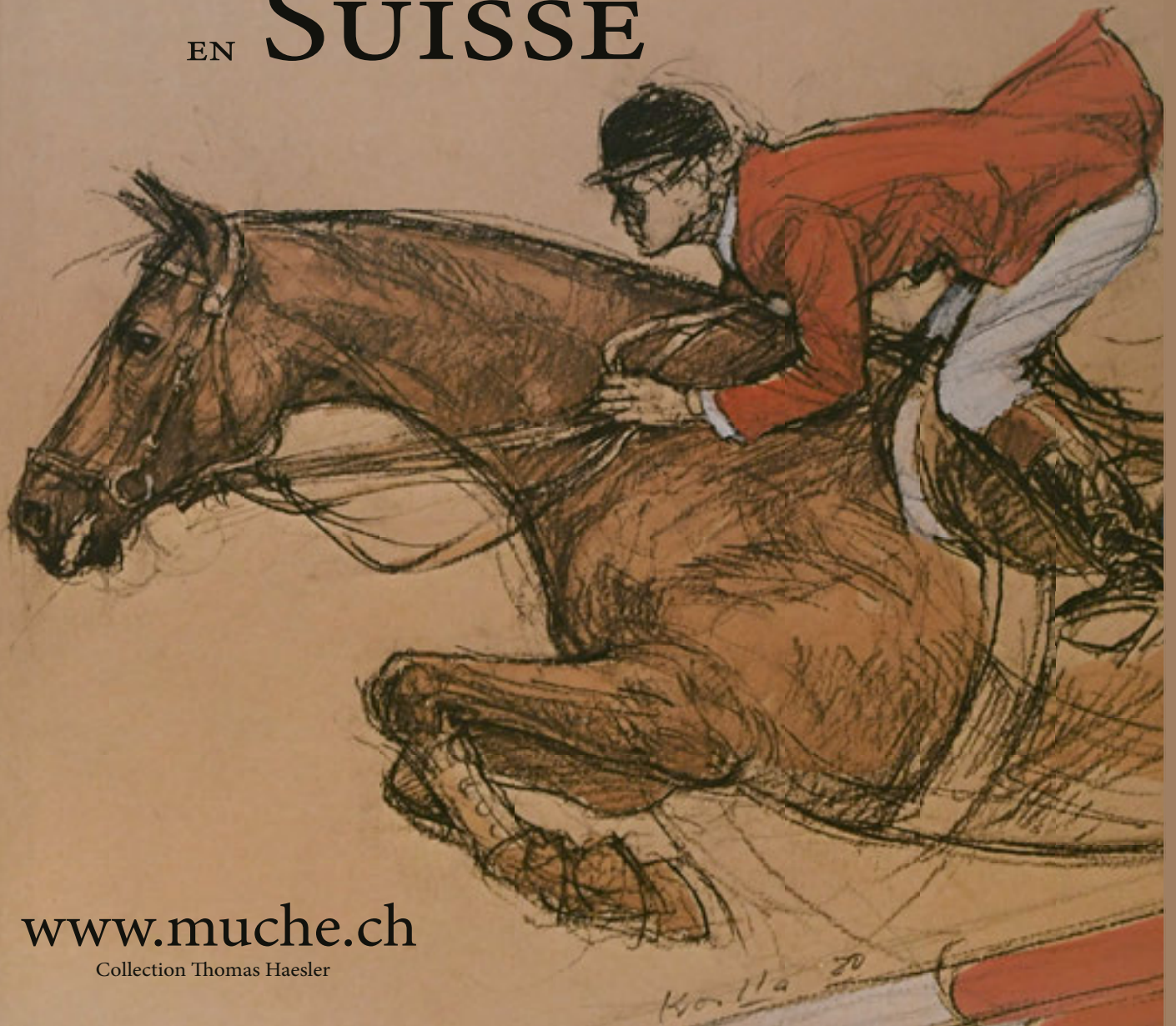
Das Jubiläumsbuch
«120 Jahre Pferdesport
Schweiz» frisch ab Presse

Le livre anniversaire
«120 ans de sport équestre
en Suisse» fraîchement
sorti des presses

MUSÉE DU CHEVAL

EXPOSITION 2020

LES 120 ANS
DES SPORTS
ÉQUESTRES
EN SUISSE



www.muche.ch

Collection Thomas Haesler

CHÂTEAU DE LA SARRAZ



UNBESCHWERT DURCH DEN **SOMMER**

THERMO MASTER Fliegenschutz-Ausreitdecke Royal	CHF 54.00
SHOWMASTER Insekten-Stop Gel	CHF 21.00
SHOWMASTER Insekten-Stop Abwehrspray	ab CHF 8.90

WWW.FELIX-BUEHLER.CH

